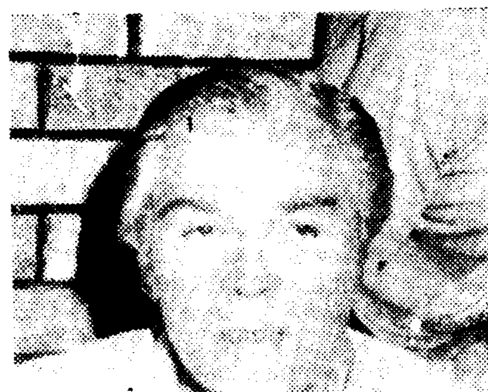


Amigoe

98 STE JAARGANG – No.: 93 | VRIJDAG 24 APRIL 19

Vandaag



EDDY DE JONGH
...30 jaar...

VATICAAN ONTKENT BEMIDDELING

IRA-gevangene volhardt in actie

Hoogspanning in Ulster om hongerstakende Sands

BELFAST — De spanning in Noord-Ierland is in verband met de actie van de IRA-gevangene Bobby Sands hoog opgelopen. De straatgevechten van de laatste dagen in vele Noordierse plaatsen zijn volgens de politie de ergste geweest sinds jaren. De Unionistische partij van Ulster heeft scherp geageerd tegen de demonstraties en van het leger geeist demonstranten, die met benzine- en zwavelzuurbommen gooiden, neer te schieten. Bobby Sands weegt nog 47 kilo en is blind aan het worden, vertelde zijn contactman met de buitenwereld, Owen Carron. "Hij kan niet lezen of zijn ogen richten", aldus Carron. "Hij gelooft, dat hij blind aan het woorden is. Horen doet hij ook niet goed meer en hij zegt dat hij overal pijn heeft". Sands, wiens hongerstaking nu 55 dagen oud is, geeft zichzelf nog twee of drie dagen te leven en hij is vastbesloten vol te houden tot het einde.

Sands heeft om een onderhoud met de pauselijke nuntius in Ierland, mgr Gaetano Allibrandi, gevraagd. Dat de paus zou willen bemiddelen in de zaak, zoals de nuntius woensdag zei, is door een woordvoerder van het Vaticaan gisteren ontkend.

De leiders van de vier belangrijkste kerken in Noord-Ierland hebben gezamenlijk een beroep gedaan op Sands om zijn actie te beeindigen. De leiders van de rooms-katholieken, anglicanen, presbyterianen en methodisten zegden Sands daarbij toe samen naar een oplossing voor het probleem van de politieke status te willen zoeken. Sands is in hongerstaking om van de Britse regering erkenning van die status voor IRA-gevangenen te verkrijgen.

De vroegere Amerikaanse minister van Justitie Ramsey Clark en de Amerikaanse rooms-katholieke priester Daniel Berrigan -- beiden ijveraars voor de mensenrechten - hebben gisteren geen toestemming gekregen Sands te bezoeken.

,,Het dient geen enkel doel", verklaarde een regeringswoordvoerder. ,,Sands heeft al aandrang op hem afgewezen van mensen die hem veel meer na staan".

Berrigan zei tegen verslaggevers in Belfast dat de weigering aantoont dat de overheid iets te verbergen heeft.

,,De dood van Bobby Sands zal alleen maar de kloven breder maken en tot meer geweld en dood leiden", verklaarde hij.

Clark noemde de 27-jarige Sands ,,een moedig jongmens".

In Washington hebben 21 leden van het Amerikaanse Congres aan president Reagan gevraagd er bij premier Thatcher van Groot-Brittannie op aan te dringen, dat zij streeft naar een ,,humanitaire oplossing" voor het geval Sands, omdat diens dood tot meer geweld aanleiding zou kunnen geven.

Ook Senator Edward Kennedy heeft een beroep gedaan op de Britse regering ,,nieuwe en dringende maatregelen" te nemen ter beeindiging van de hongerstakingen in Noord-Ierland.

Kennedy verklaarde dat hij noch het geweld noch het terrorisme in Noord-Ierland gedoogde, maar dat de ,,belangrijke vooruitgang naar vrede en eenheid" in de provincie in het afgelopen jaar, streven naar een vreedzame en humanitaire oplossing gebood.

De gewelddadigheden in de Noordierse provincie van de laatste dagen hebben ertoe geleid dat enkele paramilitaire protestantse groepen in staat van alarm zijn gebracht. Volgens een anoniem telefoontje, waarbij een bekend codewoord werd gebruikt, is de overkoepelende Ulster Defensieraad (UDR) weer bijeen. Er werden vijf deelnemende organisaties genoemd, waaronder het verboden Ulster vrijwilligersleger en de commando's van de Rode Hand die in het verleden wraakacties op katholieken hielden.



WILLEMSTAD — Tot enkele malen toe werd gisteren voor het verzorgen van de muziek op het MAN-congres aankondiging gemaakt door de ceremoniemeester van het "MAN-trio". Dat hield hij vol ook toen het aanwezige publiek in totaal zeven man (en vrouwen) op het podium zag staan. Zij brachten behalve het Curaçaose volkslied ook een nieuw MAN-strijdlied ten gehore.

Om aan te tonen dat het om een onderdeel ging van een politiek congres en een zekere behendigheid met het taalgebruik zeker vereiste is, redde de ceremoniemeester Harold Anastatia zich aldus: ,,Wij hebben kunnen zien dat de partij MAN in de loop der jaren is uitgegroeid tot een grote partij. In gelijke mate is ook het MAN-trio meegegroeid totdat het nu een sextet is geworden." Niet slecht voor de kandidaat-voorzitter van MAN.

Op de foto v.l.n.r.: Frank Elstak, Reintje Martina, Marbella Lasten, Angel Salsbach, Linda de Castro, Jerry Lasten en Richi Brazil.

Stille mars "dwaze moeders" verboden

BUENOS AIRES — Onder verwijzing naar het bestaande verbod op samenscholingen heeft de politie in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires een stille mars verboden die de "moeders van het Plaza de Mayo" op 30 april hadden willen houden voor het regeringsgebouw.

Deze groepering bestaat uit familieleden van personen die tijdens het terrorisme en de onderdrukking in de jaren zeventig zijn verdwenen. De zogenoemde "dwaze moeders" maken iedere donderdag een stille rondgang voor het presidentiele paleis, de Casa Rosada. Deze bijeenkomsten verlopen meestal zonder incidenten en worden door de politie getolereerd, voor zover het een betrekkelijk kleine groep blijft.

Op 30 april wilden de moeders echter "door middel van een massieve, stille en vreedzame mars onze eisen in grotere kring laten horen, die het lot van de verdwenen personen en gevangenen betreffen".

Schoolbezoek in Zuid-Amerika

SANTIAGO — Ongeveer 50 miljoen kinderen zullen in het jaar 2.000 in Zuid-Amerika niet naar school gaan. Volgens de directeur van de afdeling opvoedingsvraagstukken van de organisatie van Amerikaanse staten (OAS) ontbreekt het ouders en kinderen aan motivatie.

Een schoolopleiding is voor ouders en kinderen steeds "irrelevanter", aldus directeur Jorge Riquelme. De school biedt de kinderen geen zekerheid en helpt hen niet hun problemen op te lossen, zo meent hij.

Een aantal deskundigen voert deze week in Santiago (Chili) een discussie over de opvoeding om te proberen te bedenken wat er aan dit probleem, waarmee bijna alle Zuidamerikaanse landen te kampen hebben, gedaan kan worden.

Barbados stelt Ronald Biggs op vrije voeten

Uitwijzingsbevel ongedaan gemaakt

BRIDGETOWN — Het hooggerechtshof van Barbados heeft gisteren een uitwijzingsbevel tegen de Britse treinrover Ronald Biggs vernietigd en hem op vrije voeten gesteld.

Twee weken tevoren had een lagere gerechtelijke instantie bepaald dat aan een Brits uitleveringsverzoek moest worden voldaan. Biggs werd vorige maand uit Brazilie ontvoerd en met een jacht naar Barbados gebracht waar hij wegens illegale binnenkomst in hechtenis werd genomen. Hij verbleef reeds lange tijd in Brazilie. Hij vluchtte in 1965 uit Engeland na te zijn ontsnapt uit de gevangenis van Wandsworth in Londen, waar hij een straf van 30 jaar uitzat wegens zijn aandeel in wat genoemd wordt de "grote treinroof" in 1963. Drie advocaten die namens Biggs optraden, bestreden het uitwijzingsbevel. Zij wezen erop dat hun client op onwettige wijze uit Brazilie was ontvoerd en tegen zijn zin naar Barbados was gebracht. Ook betwistten zij de wettigheid van de ministeriele beslissing die ten doel had Biggs naar Engeland uit te wijzen.

Na zijn vrijlating begaf de 52-jarige Biggs zich direct naar de ambassade van Brazilie. Dit land dat geen uitleveringsverdrag met Engeland heeft, had geprotesteerd tegen de voorgenomen uitlevering van Biggs. Bij de toelichting op de beslissing van het hooggerechtshof zei opperrechter Sir William Douglas, dat de minister van Buitenlandse Zaken de verordening waarbij Engeland wordt aangewezen als een land waaraan een vluchteling kan worden uitgeleverd, aan het parlement had moeten voorleggen.

Biggs verklaarde opgetogen te zijn over zijn vrijlating. Hij zei zo snel mogelijk naar Brazilie te willen terugkeren naar zijn zesjarige zoon Michael. In Rio de Janeiro heeft Biggs een flat. Na zijn ontsnapping uit Wandsworth waarbij hij hulp van vrienden kreeg, trok Biggs naar Australie. Toen de Britse recherche hem daar op het spoor kwam, vluchtte hij opnieuw en kwam tenslotte terecht in Rio. Toen hij daar werd ontdekt verwachtte zijn Braziliaanse vriendin Raimunda Nascimento de Castro een kind van hem. Aangezien er geen uitleveringsverdrag tussen Brazilie en Engeland bestaat, liep Biggs daar geen gevaar. Enige weken geleden wisten enkele jonge Britten hem echter te ontvoeren en aan boord van een jacht naar Barbados mee te nemen. Het was kennelijk hun bedoeling grote sommen van Britse bladen te krijgen voor verhalen over deze ontvoeringszaak. Hun dromen zijn niet in vervulling gegaan. Wie wel op dergelijke grote inkomsten kan rekenen, is Biggs. Wanneer hij zijn biografie die kort voor zijn ontvoering gereed was gekomen, uitbreidt met een hoofdstuk over zijn jongste belevenissen, zal zijn boek zeker in vele landen op zeer grote schaal worden verkocht.

Biggs noemde de toestand in de gevangenis op Barbados "rot" en erger dan in enkele Braziliaanse strafinrichtingen. Hij was echter goed behandeld, hoewel het verstrekte voedsel niet te beschrijven was. In Londen vatten de autoriteiten de beslissing in Bridgetown sportief op. Het openbaar ministerie in Londen liet weten dat de zaak afgedaan is als Biggs is vrijgelaten wegens een omissie in de parlementaire gang van zaken op Barbados. De voormalige hoofdcommissaris van Scotland Yard Jack Slipper, die destijds Biggs tot in Brazilie had achtervolgd, zei dat uit de uitspraak van het hooggerechtshof van Barbados gezond verstand blijkt. "Het zou mij geen voldoening hebben gegeven als hij onder die omstandigheden naar Engeland was teruggebracht. Als wij accepteren dat iemand die een misdrijf heeft begaan, wordt teruggebracht door jegens hem een misdrijf te plegen, zoals een ontvoering, dan zouden wij de deur openzetten voor allerlei dingen van dergelijke aard", aldus Slipper.

Vier van tien Spaanse priesters tegen celibaat

MADRID — Veertig procent van de Spaanse priesters wijst het celibaat af, 22 procent ziet in kuisheid "een niet te verwerkelijken deugd" en een op de drie priesters geeft toe hier grote problemen mee te hebben.

Dit blijkt uit een sociologisch onderzoek, dat is uitgevoerd door de vroegere directeur van het statistisch bureau der Spaanse rk kerk, Diaz Mozaz. Verder worden als symptomen van "een alarmerende situatie" genoemd de identiteitscrisis bij de priesters en het gebrekkige contact met de bisschoppen. Tenslotte noemt het onderzoek nog het probleem van het "theologisch kolonialisme". Dertig jaar geleden bestond ruim de helft (54 procent) van de in Spanje uitgegeven theologische literatuur uit vertaald werk. Thans is dit meer dan 90 procent.

ÑAPA

Deze week:

* Nene Provence wil Jose Gregorio zaligverklaard
* Boekenpagina
* Tienerpagina
* Bisschop Tutu: Zuid-Afrika voor crisis
* Verzet bedrijfsleven tegen zeerechtverdrag
* The Abeng: The lands before the people came

Oppositie El Salvador wil praten met junta

Bemiddeling via internationale figuren

SAN SALVADOR — De guerrillabeweging in El Salvador is het eens met de junta van burgers en militairen dat vredesonderhandelingen moeten beginnen met internationale figuren als bemiddelaar, maar zonder deelname van een derde land. Dat heeft een woordvoerder van de guerrillastrijders in San Salvador gezegd. Linkse guerrilleros gaven woensdag een persconferentie waar zij de voorwaarden voor onderhandelingen uiteenzetten.

"Commandant" Ana Maria verklaarde tegenover het persbureau IPS dat de oppositie het idee van onderhandelingen heeft geaccepteerd ,,omdat de revolutionairen zoveel mogelijk levens willen sparen". Voorwaarden zijn dat de slachting van het volk onmiddellijk ophoudt en dat de grondprincipes van de democratie worden geeerbiedigd. Verder moeten politieke gevangenen worden vrijgelaten en de staat van beleg en avondklok opgeheven. Ook zal de universiteit moeten worden heropend en zullen de media open moeten staan voor de oppositie, zo verklaarde ,,commandant" Ana Maria.

Het plaatselijke dagblad ,,Diario de Hoy" maakte woensdag melding van een ontmoeting tussen president Napoleon Duarte, de leider van het gezamenlijke oppositiefront (FDR), Guillermo Ungo, en Shafick Handal van de Salvadoriaanse communistische partij. President Duarte sprak het bericht tegen maar ontkende niet dat er tussen beide zijden contacten bestaan.

Minderheidsgroepen slaags in Engeland

Aziaten tegen leden National Front

GRAVESEND — Ongeveer 700 Aziatische immigranten hebben gisteravond jonge leden van de Britse fascistische beweging, het Nationaal Front, in Gravesend bekogeld met stenen en kluiten aarde. Het Nationaal Front hield gisteravond een "provocerende" bijeenkomst voor plaatselijke verkiezingen, aldus de politie.

Een aantal Aziaten zwaaiden met stokken en messen van de Sikhs naar zo'n 20 jongeren die op een school bijeenkwamen in Gravesend, waar een hoog percentage Aziaten woont. De politie liet versterkingen aanrukken en moest de leden van het front, dat openlijk het racisme uitdraagt, beschermen. Drie politieagenten raakten gewond en 20 demonstranten werden gearresteerd.

Politiecommissaris Swain noemde de verkiezingsbijeenkomst van het Nationale Front "louter provocatie". "Het Nationale Front heeft het recht een bijeenkomst te houden, maar de plaatselijke gemeenschap mag deze ook bijwonen", aldus Swain.

De Britse minister van Binnenlandse Zaken William Whitelaw vaardigde gisteren een verbod uit op betogingen ter herdenking van de tweede verjaardag zaterdag van de gewelddadigheden in Southall. Het Nationale Front, zijn extreemrechtse splintergroepering het Nieuwe Nationale Front, en hun politieke aartsvijand de Anti-Nazi Liga hadden optochten in Londen georganiseerd voor zaterdag. De politie verwachtte ernstige gewelddadigheden. Tijdens de onlusten in Southall, in het westen van Londen, waar enkele duizenden immigranten uit Azie wonen, werd de onderwijzer Blair Peach gedood bij wat radicale activisten een aanslag door een elitecommando van Scotland Yard noemden.

Geen overeenstemming met Soeslov in Polen

Groeiende kloof Moskou en Warschau

MOSKOU — Officiele Sovjetberichten van vandaag maken duidelijk dat gisteravond de Poolse leiding in Warschau geen overeenstemming heeft bereikt met de Sovjet-ideoloog Michail Soeslov, die gisteren onverwacht in Warschau aankwam. Een bericht van het persbureau Tass over het bezoek van Soeslov aan Warschau zei dat zijn besprekingen in een ,,hartelijke partij-sfeer" zijn gehouden, maar het zegt niets over enige overeenstemming. Het standaardjargon van het Sovjet-blok voor overeenstemming is ,,volledige eenheid van standpunt", of, in mindere mate ,,wederzijds begrip".

De nu gebruikte termen betekenen dat er openlijk gesproken is tussen Soeslov en de Poolse partijleider, Stanislav Kania.

Ontmoetingen tussen partijen in het Sovjet-blok worden volgens routine beschreven als ,,warm en vriendschappelijk", hoewel de laatste bijeenkomst tussen de Sovjet-Russische partijleider, Leonid Brezjnjev, en andere partijleiders op 4 maart in Moskou ook ,,hartelijk" werd genoemd.

De term ,,partijsfeer", die duidt op open kritiek, wordt gewoonlijk alleen gebruikt in binnenlands verband.

De tekst van het communique van Tass duidt erop dat beide partijen hun standpunt inzake de binnenlandse ontwikkelingen in Polen hebben herhaald en dat er een groeiende kloof tussen Moskou en Warschau bestaat over de manier waarop de toestand moet worden aangepakt.

Soeslov, na Brezjnjev de belangrijkste figuur van de communistische partij van de S.U. en leidende autoriteit op het gebied van marxisme-leninisme, heeft verklaard de pogingen van de Poolse partij ,,het socialisme te verdedigen en de sociaal-politieke toestand te stabiliseren en de partij op ,,de ideologische basis van het marxismeleninisme te versterken", te steunen. Deze steunverklaring zegt niet, in tegenstelling tot de vorige, dat de politiek van de Poolse leiding wordt gesteund.

Het officiele verslag van de Sovjet-Poolse top van 4 maart zei dat Brezjnjev ,,zijn vertrouwen had uitgesproken dat de Poolse communisten in staat waren en de kracht bezaten de loop der gebeurtenissen te wijzigen".

Het blad Sovjetskaja Rossiya in Moskou herhaalde vandaag in een artikel op de voorpagina nog eens de Breznjev-doctrine met de opmerking dat ,,de verdediging van het socialistische stelsel zaak is van elk van de socialistische landen, en bovendien de algemene zaak van de socialistische gemeenschap", aldus het blad.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 472000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Loretti Salsbach, Hans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Barout, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, tel.: 2283 - 3040 kantoor; 3072 huis.
SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 25 april 1981 om 08.00 uur t/m 27 april 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00 uur.
24 april 1981 om 18.00 uur t/m 27 april 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter R.C.Heerenveen, spreekkamer Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren: 11.00-12.00/18.00-19.00 uur.
In het derde distrikt Banda Abao: dokter H.Stigter, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658/641605.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel. 53746; de wacht heeft zuster Eugenia, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
25 april: F.H.Colinet, Kaya Kokolishi 94;
26 april: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.

BOTICA BANDA BAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *He walks like a tiger* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *The bat people* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Murder on the Orient Express* (thriller, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 en 24.00 uur *The hunter* (aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★★★

CINE-TRUCK: Heden avond te Divi Divi Jeugdcentrum/Fleur de Marie en morgenavond te BC Janwé.

★★★

TELECURACAO: 16.30 the lone ranger; 17.30 cultuur & opvoeding; 18.00 RVD; 18.30 telenovela: La venganza; 19.15 deporte tele-8; 19.30 public relations (EVD); 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 tales of the unexpected; 21.00 Hart to Hart; 22.00 show di Job; 23.00 the big movie; 24.00 sluiting.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

DIVERSEN
SECRETARESSENVERENIGING: 18.30 uur donatie aan Aphafi-Dr. Caprilesweg 10.

UNION MUHE ANTILLIANO EN DAMES CFW: 20.00-22.00 uur seminair-AVVC-gebouw, Schouwburgweg.

FUNDASHON SOCIAL TRAHADORNAN C.: 19.30 uur informatieavond-Westpuntschool.

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciencesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

(vrijdag)
SECRETARESSENVERENIGING: wandelmars-kiosk Playa (heen en terug).

PRIJS BELNEM-TRANSACTIE

KRALENDIJK — Ofschoon het algemeen wordt aangenomen dat de grond van Belnem langs de zuidkust van Bonaire voor een luttel bedrag van de hand is gegaan, kennen maar zeer weinig mensen het Landsbesluit van de 11 mei 1966, houdende de goedkeuring van het eilandsbesluit van het Bestuurscollege waarbij besloten werd tot verkoop en levering van grond aan de NV Bel-nem Carribean Development Corporation. De gouverneur van de Nederlandse Antillen mr N. Debrot heeft op advies van de toenmalig minister van Financien E. Petronia en de minister van Algemene zaken E. Jonckheer goedgevonden dat aan de NV Belnem Corporation 300.000 vierkante meter grond, omschreven in de meetbrief van technisch ambtenaar Th.L. Hernandez, werd verkocht voor de prijs van vijfenvijftig CENT per vierkante meter.



WILLEMSTAD — De Poolse pianiste Elzbieta Sobkowicz (zie foto), die in Venezuela haar tweede vaderland heeft gevonden, treedt woensdagavond op in Centro Pro Arte. Op het programma staat het werk van uiteenlopende componisten.

Aandacht voor Wereldomroep

WILLEMSTAD — Uitvoerige aandacht aan Radio Nederland Wereldomroep (RNWO) is besteed in een der laatste afleveringen van het blad Shell venster. In de beschouwing komt ook het relaisstation op Bonaire ter sprake. Daar wordt evenals in het soortgelijke station op Madagascar, het via de satelliet uit Lopik ontvangen signaal versterkt doorgegeven aan het westelijk halfrond. Shell venster noemt RNWO de minst bekende Nederlandse omroep in Nederland, welke overigens meer tijd in de lucht is dan de andere Nederlandse omroepen samen. Genoemd blad is het personeelsorgaan van het concern in Nederland.

Marihuana in auto gevonden

WILLEMSTAD — De Sintmaartense politie heeft onlangs marihuana gevonden in een auto. Het voertuig trok de aandacht door de opvallende manier waarop het in de omgeving van Gus' grotto reed. Het ging om een kleine hoeveelheid. De man E.S. zei dat het spul van hem was.

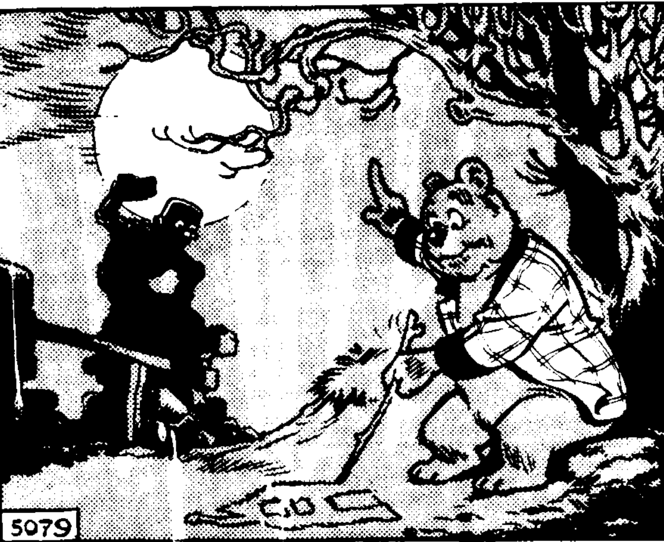
Marihuana gevonden op chauffeur

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille van het Riffort constateerde dat een autobestuurder zich nogal vreemd gedroeg in de Breedestraat. Hij werd staande gehouden en bleek een halve marihuanasigaret in zijn bezit te hebben. Hij werd overgedragen aan de Narcotica-afdeling. Omdat hij niet in het bezit van een rijbewijs was, kreeg hij een procesverbaal aangezegd.

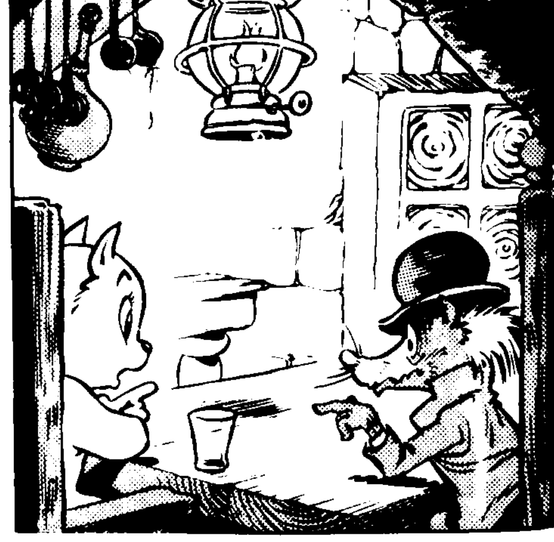
POGING INBRAAK

WILLEMSTAD — Een poging tot diefstal heeft de vondst opgeleverd van een fiets, een schroevendraaier en een mes. Bij aankomst in zijn woning aan de Valkenweg constateerde de heer des huizes dat er ingebroken was. Er bleken houten shutters van een washok en van de woonkamer geforceerd te zijn. Men was er kennelijk niet in geslaagd de woning binnen te dringen. De dief heeft blijkbaar het hazenpad gekozen en prefereerde daarbij het gebruik van zijn benen-wagen boven zijn fiets. Deze liet hij met zijn werktuigen achter.

Heer Bommel en de Grootdoener







5079 — Heer Bommel ging in het maanlicht op een steen zitten. Geriefelijk was dat niet – en bovendien blies er een kille wind over de heuvels die hem huiveren deed. Maar het besef een goed werk te doen, stemde hem blij.

„Kijk", sprak hij terwijl hij met een takje in het zand tekende. „Zó ongeveer moet het worden. Vier wanden en een dak er op. En een deur en ramen, als je begrijpt, wat ik bedoel. Niet te klein, hoor! Groter dan het was, dat zal Tom Poes leuk vinden."

Zo pratend schetste hij voort, doch de robot, die het eerste ontwerp nauwlettend bekeken had, was reeds lang aan het werk. Nu moet gezegd worden,dat de stalen figuur langzaam op gang kwam, maar dat hij een geweldige snelheid ontwikkelde wanneer hij eenmaal bezig was. Heer Ollie was dan ook nog doende met het krassen van een schoorsteen in het zand toen hij achter zich de metalen stem hoorde galmen: „Stenen zijn op. Groot is leuk; groter is mooier; stenen zijn op."

De bouwmeester keek gestoord naar het vormloze metselwerk en fronste de wenkbrauwen.

„Ga dan nieuwe halen!" riep hij korzelig. „Stenen zijn er genoeg, maar een goed plan is zeldzaam."

De robot dacht een poosje na toen klom hij naar beneden en begaf zich ijverig op weg.

Intussen zat Tom Poes met Pastuiven Verkwil in de herberg te praten. Ze hadden al lang begrepen dat ze dezelfde robot op het oog hadden en dat hun zorgen elkander dus raakten.

„Het is een domme machine, die alles overdrijft", zei Tom Poes. „Daardoor heeft hij mijn huis verwoest."

„Hij wordt verkeerd gebruikt!" riep de knopenmaker. „Dat is het!"

Personalia

H.C.J. SANNEN heeft bij de afdeling Financien van het eilandgebied Curacao eervol ontslag gekregen wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. In 1960 werd de heer Sannen uitgezonden voor het vervullen van een vijfjarig arbeidscontract bij de Algemene rekenkamer Nederlandse Antillen. Na afloop hiervan is betrokkene in vaste dienst getreden bij het eilandgebied Curacao, waar hem het comptabel gedeelte van de administratie van de afdeling Financien werd toevertrouwd. Sannen was de eerste directeur van de Holding Company Curacao welke n.v. in 1976 het Flamboyant Sands Hotel, het Arthur Frommerhotel en de bungalows aan de Piscaderabaai verwierf. Na de pensionering van de heer Plantz werd Sannen waarnemend hoofd van de afdeling Financien in februari 1978. Met hem vertrekt de laatste uitgezonden Nederlander van deze afdeling. Na bijna 40 jaar heeft betrokkene de Nederlandse- en Antilliaanse Overheid gediend. Wegens langdurig bewezen belangrijke diensten heeft het Bestuurscollege besloten Sannen bij zijn afscheid een gratificatie te verlenen.

MISS TEENAGE VERKIEZING

WILLEMSTAD — De kandidaatstelling is mogelijk voor de verkiezing van Miss Teenage Korsou (MTK) en wel tot uiterlijk zaterdag 10 mei. De organisatie berust bij Cybeco, waar men rekening houdt met de mogelijkheid dat men gezien de belangstelling een voorverkiezing moet houden. De verkiezing van Miss Teenage Antiyas, waaraan van elk eiland drie kandidaten deelnemen, is in augustus en gebeurt op Aruba. Voor de MTK-kandidaten wordt een gevarieerd programma opgesteld. De kandidaten moeten minstens dertien jaar oud zijn en zij mogen op 1 augustus nog geen 18 jaar zijn, terwijl ook vereist is dat zij de Nederlandse nationaliteit hebben. Een van de vereisten is dat de kandidate een goede moraal en zij mogen in het verleden niet aan de MTA-verkiezing hebben deelgenomen. Als men deelneemt maakt men kans op een van de volgende titels: MTK, eerste en tweede finaliste MTK, Miss Simpatia, Miss Fotogenika en Miss Talento. De inschrijfformulieren kan men krijgen bij Boekhandel Salas aan de Fokkerweg, de boekhandels Van Dorp/Eddine in Punda en Otrobanda en bij het Cybeco kantoor aan de Fokkerweg no 36 (in de avonduren). Op deze adressen kan men het formulier ook weer inleveren.

Meer toeristen

KRALENDIJK — Het hoofd van het Toeristenbureau van het Flamingo eiland Rudy Ellis heeft laten weten, dat het bericht over het record-aantal toeristen enige aanvulling behoefde. Ten aanzien van het aantal cruise-schepen werd vermeld dat ook de Canberra met 1445 passagiers het eiland aandeed, zodat het totaal aantal cruise-passagiers dat het eiland aandeed 4322 personen bedroeg. De heer Ellis deelde verder mede, dat de verstrekte gegevens nog niet officieel waren.

Herverdeling van staten-zetels

Rudy Ellis: Bonaire wil minimaal drie plaatsen

KRALENDIJK — Dit weekeinde zullen de twee vertegenwoordigers die door de eilandsraad zijn aangewezen om de vergadering bij te wonen over de herverdeling van de statenzetels op St. Maarten verblijven. Het betreft het huidige statenlid en voorzitter van de PPB de heer Ch.R.L (Rudy) Ellis en de vierde man van de P.D.B. Jose Winklaar. Deze vergadering is voor Bonaire van zeer groot belang omdat het eilandgebied ten ene male moet voorkomen, bij de herverdeling van de statenzetels de boot weer te missen.

Statenlid Ellis: "Wijziging van de huidige samenstelling van de staten dient te resulteren in uitbreiding van de vertegenwoordiging van het eilandgebied Bonaire. Thans wordt het eilandgebied alleen door mijn persoon vertegenwoordigd, maar tot 1948 waren er echter twee zetels toegekend. Er is dus een duidelijke achteruitgang die, evenzeer betekent, dat wij in onze mogelijkheden beperkt worden om volledig bij te dragen in de ontwikkelingen op sociaal economisch gebied. Bovendien stelt deze ontwikkeling steeds toenemende eisen aan de statenvertegenwoordiging en één statenlid kan al deze toenemende werkzaamheden onmogelijk alleen aan."

Volgens de heer Ellis is het zelf niet aanvaardbaar uit democratisch oogpunt dat Bonaire numeriek niet beter vertegenwoordigd is, want uiteindelijk is de vertegenwoordiging meer dan alleen maar het uitbrengen van een stem, terwijl niet uit het oog verloren mag worden, dat deelname aan het gehele politieke gebeuren voor een statenlid die alles alleen en zelfstandig moet doen, daartoe fysiek helemaal niet in staat is.

Ellis: "In een constellatie, waar het zwaartepunt in grotere mate op eilandelijk niveau komt te liggen, is het een eis, dat zowel de lokale meerderheid als de lokale minderheid in staat is, een standpunt op centraal niveau te uiten. Tot op heden is tot het uiten van meningen slechts onze eigen partij in staat en dat door naar mijn mening afbreuk aan de democratische rechten van de kleinere partij."

Het ligt in de bedoeling van de Bonaireaanse partijen voor te stellen, om de statenvertegenwoordiging van het eiland uit te breiden tot minimaal drie leden. Wel zal duidelijk gesteld worden, dat de medewerking van Bonaire aan de eventuele wijziging van de statensamenstelling afhankelijk zal zijn van de honorering van de politieke wensen van het eilandgebied.

Miss Korsou kandidaten

WILLEMSTAD — Voor de verkiezing van Miss Korsou (MK) hebben zich negen kandidaten opgegeven. Het zijn Sherry Manuel (20 jaar, werkzaam bij bank), Germaine Hart (20j, student), Lenchie Richardson (20 j, werkzaam bij overheid) Meiske de Haak (22 j, werkzaam in hotel) Mylene Gerard (20 j, werkzaam op luchthaven), Maria Croes (22 j, werkzaam bij trustmij). Cookie Chance (20 j, werkzaam bij bank), Charetti Davelaar (21 j, werkzaam op administratie) en Margie Vilchez (20 j en werkzaam bij accountant)

Bonaire mikt op conventie-gangers

WILLEMSTAD — Bonaire probeert deelnemers van de Caribische toerisme-conferentie van 10 tot 12 juni op Aruba over te halen na de conventie te komen genieten van de rust en de schoonheid van het Flamingo-eiland. Daartoe worden speciale tarieven aangeboden in de hotels. Dit gebeurt in de Caribbean reporter, het orgaan van de Caribische hotel en toerisme-organisaties CHA en CTA.

Bestuursleden NVP naar ODCA-seminaar

WILLEMSTAD — **Mevrouw Maria Liberia-Peters en de heer Dito Mendes de Gouveia vertegenwoordigen de NVP op een seminaar van de Latijns-Amerikaanse christen-democratische organisatie ODCA. Dit seminaar is een voorloper van het tiende ODCA-congres dat van 4 tot en met 6 december dit jaar in Venezuela plaats vindt.**

Aan het seminaar nemen deel vertegenwoordigers van christen-democratische partijen uit Peru, Ecuador, Colombia, Venezuela, Suriname, de Dominicaanse Republiek en Cuba. De bijeenkomst duurt van 24 tot en met 26 april in Bogota (Colombia). De midden-Amerikaanse politici vergaderen van 8 tot en met 10 mei in Panama en de rest van Latijns-Amerika van 29 tot en met 31 mei in Buenos Aires (Argentinie). Voorzitter van het seminaar van de volgende week is oud-minister van Buitenlandse zaken van Venezuela Aristides Galavani.

Lezing van Diana Lebacs

KRALENDIJK — Woensdag 29 april zal de bekende Antilliaanse schrijfster Diana Lebacs op het eiland verblijven. Zij zal in de morgenuren voor de leerlingen van de basisscholen een inleiding houden over de schrijfster Sonja Garmers die het boek Orkaan schreef. Diana Lebacs schrijfster van o.a. de Nansi boeken en Sherry zal haar lezing aanpassen aan het vermogen van de aanwezige leerlingen. De mogelijkheid bestaat dat Diana Lebacs ook in de middaguren voor een ander publiek optreedt. Inlichtingen verkrijgbaar bij de openbare leeszaal.

Salaris-regeling gewijzigd

KRALENDIJK — Gisteren is het eilandsbesluit tot wijziging van de betalings regeling voor onderwijzers en ambtenaren verschenen met de nieuwe schalen waarna betaald zullen werken. Deze schalen zijn vastgesteld in de eilandsraadsvergadering van 20 maart, maar zullen met terugwerkende kracht tot 1 januari 1981 in werking treden. Wie kennis wil nemen van deze salarisbesluiten kan daartoe terecht gedurende drie maanden ten kantore van de gezaghebber van het eilandgebied.

ZESTIG PROCENT VAN DOCENTEN ONBEVOEGD

Leerprogramma veroorzaakt "slachtpartij"

Rapport commissie over Avondlyceum vernietigend

WILLEMSTAD — Het leerprogramma van het Curacaos Avondlyceum, welk programma in een geforceerd tempo wordt afgewerkt, veroorzaakt in de praktijk een "ware slachtpartij" onder de studenten. In de afgelopen jaren behaalde slechts 13 procent het eindexamen, meldt een vernietigend rapport van de commissie die in opdracht van het BC er een onderzoek moest instellen. De huidige structuur van de opleiding is beslist onverantwoord, meer dan 60 procent van de leerkrachten is onbevoegd en de directeur heeft diverse taken, waarvoor hij persoonlijk verantwoordelijk was, verwaarloosd. De commissie stelt voor om per 1 augustus een nieuwe structuur in te voeren waarbij het Avondlyceum een avondschool volgens de wettelijke bepalingen moet worden.

Na een staking van de docenten van het Avondlyceum enkele maanden terug, waarbij zij gelijke uitbetaling eisten aan de dagopleiding, besloot het BC eerst een onderzoek te laten instellen door een commissie van vier deskundigen onder voorzitterschap van A. van der Hoeven. Het verslag dat de commissie uiteindelijk opstelde over het avondlyceum, is vernietigend.

SLACHTPARTIJ

Het primair doel van het Avondlyceum, namelijk het bieden van een tweede kans aan degenen die om welke reden dan ook, niet aan het dagonderwijs HAVO hebben kunnen deelnemen, wordt nauwelijks bereikt. In de praktijk blijkt het leerprogramma moeilijk te volgen en kan er gesproken worden van een ware slachtpartij onder de studenten. Zo slaagden er van de 192 leerlingen die de school binnenkwamen in de jaren '75, '76 en '77 er slechts 26 voor het eindexamen in 1978, de herexamens buiten beschouwing gelaten.

Per 1 december 1980 telde de school 451 leerlingen op de avond-havo en 110 leerlingen op de handelsopleiding. De school beschikt daarentegen niet over een conrector, noch een decaan noch administratief personeel. De rector heeft diverse taken nagelaten, zoals inlevering van de nodige documenten bij de onderwijsinstanties en uitbetaling van gecommitteerden, terwijl de situatie waarin hij overdag een groot aantal uren les geeft geheel onverantwoord is. Bovendien zijn de lessen in 1980 twee weken of meer, te laat begonnen.

Vanwege de slechte betaling is het steeds moeilijker om leerkrachten aan te trekken die bovendien voor korte duur aan de avondopleiding verbonden blijven. Continuiteit is derhalve uitgesloten en de voortdurende wisseling in het docentenkorps is funest voor de student omdat elke docent het examenpeil van de dagschool moet handhaven.

ONBEVOEGD

De leerkrachten beperken zich zuiver tot het geven van lessen en ervaren dit als een losse verbintenis. Zo is het bijwonen van rapportvergaderingen niet verplicht, terwijl de klasseleraar zich beperkt tot een zuiver administratieve assistentie van de schoolleiding en er geen sprake is van begeleiding van de leerlingen. Meer dan 60 procent van de leerkrachten is onbevoegd, merkt de commissie in haar verslag op en stelt ook het Eilandgebied hiervoor aansprakelijk omdat is nagelaten controle uit te oefenen op die bevoegdheid bij de benoeming, terwijl ook inspectie niet naar behoren heeft plaatsgehad.

GEEN PRAKTICA

Gezien het beperkte urenaantal vergeleken met de dagschool, heeft de commissie haar twijfels voor wat betreft de uitvoerbaarheid van het leerprogramma. De leerstof wordt in een geforceerd tempo aangeboden, terwijl praktica bij natuurkunde, scheikunde en biologie noodgedwongen helemaal niet aan bod komen.

Ook met de financien van het avondlyceum is het niet pluis. Het schoolgeld bedraagt 220 gulden per jaar waarmee een kwart van de salariskosten wordt gedekt. De overige kosten (papier, leermiddelen, administratie, stroom enz) zijn niet opgenomen. Ter opheffing van de discrepantie tussen dag-en avondopleiding, stelt de commissie voor dezelfde schoolgeldheffing aan te houden als de dagschool, rekeninghoudende met het aantal lesuren. De rector heeft zich ook in deze niet naar behoren van zijn taak gekweten gezien het feit dat de inning van het cursusgeld in 1977 met 85 procent afnam.

Wil men echt een tweede kans geven dan beveelt de commissie aan de duur van de opleiding vier jaar te maken voor de exacte vakken. Voor de taal en maatschappijwetenschappen moet het programma in drie jaar te realiseren zijn.

BEGELEIDING

Uitgebreid gaat de commissie in het verslag over het avondlyceum in op haar aanbevelingen die voornamelijk een structuurwijziging beogen, overeenkomstig de opzet van een dagopleiding. Zo zal een decaan moeten worden aangesteld voor de sociale begeleiding van de leerlingen en het geven van adviezen voor verdere studie. Via de benoeming van sectieleiders (en verplichten vergaderingen) kan een vakcoordinatie worden bewerkstelligd. Het klasseleraarschap dient meer inhoud te krijgen en de rector moet volledig zijn vrijgesteld. De lessen moeten aanvangen op de eerste schooldag na de vakantie terwijl gezien het grote verloop van leerlingen telkens op 1 februari een nieuw rooster moet ingaan. Naast uitbreiding van de administratie, moet ook meer gelet worden op de bevoegdheids situatie van de leerkrachten terwijl het openbaar Schoolbestuur een ambtenaar moet aanwijzen voor toezicht op het Avondlyceum.

GELIJKSTELLING

Op financieel gebied stelt de commissie voor het dagonderwijs en avondonderwijs geheel gelijk te stellen. Voor de leerlingen betekent dit hetzelfde schoolgeld als de dagopleiding terwijl de leerkrachten dan dezelfde honorering ontvangen als hun collega's op de dagschool. Het lyceum zal dan een avondschool moeten worden volgens de wet terwijl de lessentabel dienovereenkomstig moet worden aangepast.

Deze overgang moet per 1 augustus worden gerealiseerd, terwijl onmiddellijk moet worden overgegaan tot werving van bevoegde leerkrachten die accoord moeten gaan met een benoeming van zes maanden. Continuering van de huidige structuur is beslist onverantwoord, besluit de commissie haar verslag.

Bij zoeken naar trimaran

Wrakstukken gevonden op zee

WILLEMSTAD — Het zoeken naar de sedert Paaszaterdag van Aruba vertrokken trimaran met aan boord een paar opvarenden is vanmorgen voortgezet. Sedert woensdag toen alarm werd geslagen is er naar het schip gezocht. Woensdag gebeurde dit onder meer door twee vliegtuigen welke werden ingezet door de reddingsorganisatie Citro, donderdag werd de Neptune, welke toen uit het buitenland was teruggekeerd, ook ingezet. Dit meldde in de loop van de dag op twee plaatsen wrakstukken en waarschijnlijk ook een lichaam te hebben gezien op dertig mijl ten zuidwesten van Curacao. Daarop werd door Citro het jacht Zury gedirigeerd naar de betrokken plaats, waarbij de Neptune het jacht opving. Er werden wel wrakstukken gevonden zoals zeilen en zakken, maar de beide lichgamen werden niet gevonden. Vanwege het uur van de dag werd daarop het zoeken gisteren gestaakt om vanmorgen hervat te worden.

Raadsbehandeling eilandsbegroting week uitgesteld

WILLEMSTAD — De behandeling van de begroting in een openbare vergadering van de Eilandsraad is met een week uitgesteld. Dit houdt verband met de plechtige opening van het nieuwe zittingsjaar van de Staten in de tweede week van mei. In plaats van maandag 11 mei vergadert de raad op maandag 18 mei over de eilandsbegroting 1981.

ROVER GEPAKT OP ST MAARTEN

WILLEMSTAD — De dader van een roof-overval aan de Franse kant van Sint Maarten is onlangs snel gepakt en wel aan de Nederlandse kant van het eiland. Hij bleek ook andere dingen op zijn kerfstok te hebben. Op een morgen verscheen de man A.G. met een pistool in zijn hand in een huis en eiste het geld dat er aanwezig was. G. werd later op de dag gesignaleerd aan de Nederlandse kant in een huurwagen. Hij werd aangehouden met in zijn bezit een bedrag van negentig dollar. De overval had slechts 100 dollar opgeleverd. Ook bleek hij een camera in zijn bezit te hebben die niet van hem was. Hij werd overgedragen aan de recherche-afdeling. Het aan de Franse kant begane misdrijf is ook vervolgbaar aan de Nederlandse kant, zodat hij daar opgesloten blijft. Zo meldt het SM-weekblad Clarion.

Ring gestolen

WILLEMSTAD — De barbeheerder van Sentro Deportivo Korsou heeft aangifte gedaan van diefstal van zijn vingerring. Waarde ervan is 240 gulden.



WILLEMSTAD — De Lions Club Curacao hield gistermiddag in hotel Arthur Frommer een persconferentie waarbij wat meer verteld over deze jubilerende vereniging. Op de foto (achter de tafel) vlnr de heren Kusters, Broekman, De Jongh, Van Krimpen en Dania.

Inflatie treft service-club

Lions Curaçao 30 jaar

WILLEMSTAD — De Lions Club Curaçao steunt ook dit jaar diverse gemeenschapsprojecten en wil daar vanwege de herdenking van het zevende lustrum van de service club zelfs nog een schepje bovenop doen. Woensdag wordt het 35-jarig bestaan officieel gevierd in aanwezigheid van een grote groep genodigden, onder wie ook de derde vice-voorzitter van Lions International, de heer James Fowler, en zijn echtgenote.

Onder de projecten die dezer dagen worden gesteund, is de aanschaf van twee airco's voor de school voor doven en slechthorenden, die voor hun gevoelige apparatuur afgesloten en gekoelde ruimtes nodig hebben. Voor Kwido di Famia is een nieuwe auto aangeschaft. Er is speelgoed betaald voor gehandicapte kinderen en speciale stoelen voor de kinderen van Yubia Bendita. In het kader van het Jaar voor de Gehandicapte wordt een bedrag van 3500 gulden overhandigd aan Rofohendi, die zich ten doel heeft gesteld een ton bijeen te krijgen voor projecten ten behoeve van de gehandicapten in de Curaçaose samenleving.

Voor de bloedbank wordt een vriezer gekocht waarin bloedplasma ongelimiteerd kan worden opgespaard. In het sanatorium is gisteren op de oude mannen-afdeling een nieuw tv-apparaat geinstalleerd. Dinsdag wordt de uitslag bekend gemaakt van een tekenwedstrijd die is georganiseerd onder de scholieren van de vijfde en zesde klas in het basis-onderwijs. De prijsuitreiking vindt plaats in het kinder-programma Club TelePret. Vijf winnende scholen krijgen een waardebon van 500 gulden en er zijn tien individuele prijzen van elk vijftig gulden.

Voor dit jaar heeft de Lions Club 30.000 gulden uitgetrokken voor steun aan tal van projecten, groot en klein. Daarnaast gaan de traditionele projecten door zoals Bon Bisiña (verpakte levensmiddelen voor kansarme gezinnen in de Kerstijd), Sinterklaas en de Vereniging Veilig Verkeer (uniformen verkeersbrigadiers en verkeersdiploma's).

Lions-voorzitter Eddy de Jongh zei dat de vereniging op dit moment 88 actieve leden heeft. Zij stelt zich ten doel gemeenschapsprojecten te steunen. In principe wordt daarvoor geen geld verstrekt. Leden kunnen zich niet aanmelden. De vereniging kan iemand benaderen om lid te worden. Daarvoor worden als criteria gehanteerd dat de betrokkene moet bewijzen zich in te willen zetten voor projecten in het algemeen belang en hij moet een leidinggevende positie bekleden in zijn werk.

De komende voorzitter Aad van Krimpen zei dat het nieuwe bestuur dat in juli aanzit centraal zal moeten zetten de aanpak van de problematiek van inflatie. Met het geld dat de Lions uit fundraising-acties ontvangt kan elk jaar minder gedaan worden. Van groot belang acht hij het om die zaak aan te pakken om de voortgang van de hulpverlening te kunnen garanderen.

Uitstel van politieke top Statenzetels op Sint Maarten

WILLEMSTAD — De politieke top-vergadering over de kwestie nieuwe verdeling van de Statenzetels gaat de volgende week niet door. Om technische redenen is deze vergadering een week verschoven.

Op 28 en 29 april was door het departement Staatkundige Structuur Eilandgebieden een vergadering belegd op St Maarten voor bespreking van het punt nieuwe Statenzetelsverdeling, zoals op de Ronde Tafel Conferentie van Den Haag was afgesproken. Hiervoor waren alle politieke partijen vertegenwoordigd in de onderscheidenlijke eilandsraden uitgenodigd.

Omdat het moeilijk was om vlucht-mogelijkheden te arrangeren voor deze "supercommissie", is besloten om de vergadering te verschuiven naar maandag 5 en dinsdag 6 mei daarop volgend.

(Nu wordt ook niet meer de verdenking gelegd op de raadsleden die daaraan deelnemen dat zij gegaan zijn om eind april van de carnavalsactiviteiten op dat eiland te profiteren - RED).

Drie gewonden in verkeer

WILLEMSTAD — De Verkeerspolitie op Curaçao heeft donderdag twaalf verkeersongevallen afgehandeld. Er vielen drie lichtgewonden in het verkeer. De direct aangerichte materiele schade bedroeg ruim elf mille.

Uitlatingen min. Hernandez wekken wrevel op

Spanning in kabinet door kwestie "Queen of Saba"

WILLEMSTAD — De kwestie van uitgifte van een gouden munt Queen of Saba door de firma Ofir Curacao NV heeft voor enige spanning gezorgd binnen het kabinet-Martina, vooral tussen enkele DP- en de MAN-ministers. Deze spanning is ontstaan na persverklaringen van minister Hernandez dat hij het project nimmer heeft goedgekeurd, omdat hij er meer informatie wilde hebben. Dit wordt ten stelligste ontkend door zijn MAN-collegae.

Bij de plannen voor uitgifte van een gouden munt Queen of Saba zijn verschillende onzorgvuldigheden aan de dag getreden. Er dient uitgezocht te worden of hierbij al dan niet opzet in het spel is geweest om de betrokkenen daarover aan te spreken en eventueel tot maatregelen over te gaan.

De politiek eerst verantwoordelijk voor deze gang van zaken is minister drs Marco de Castro. Daarnaast heeft ook waarnemend directeur drs Rob Braumuller zijn aandeel in het geheel van verantwoordelijkheden. Maar ook de notaris die de oorspronkelijke acte heeft verleden, had moeten dienen als een soort controle-post bij de ontwikkelingen. Naderhand heeft daarom wel een andere notaris de zaak — in overleg met de partijen Ofir Curacao NV en de regering plus Centrale Bank rechtgetrokken — voor zover mogelijk.

ZOETE KOEK

Minister De Castro heeft over deze zaak al flink wat kritiek gehad van de kant van de media. De steun van zijn partij-fractie in de Staten, namelijk dat de minister is misleid, door de hem verstrekte informatie, werd niet overal voor zoete koek aangenomen. Woensdag krijgt de minister gelegenheid om zijn versie over de hele ontwikkeling aan de Staten uit te leggen. Vanmiddag zal de ministerraad ook over deze kwestie komen praten op een persconferentie.

Maar binnen het kabinet-Martina is over deze kwestie nu ineens ook enige spanning ontstaan vanwege uitlatingen van DP-minister mr Boy Hernandez van Volksgezondheid. Hij heeft laten weten nimmer zijn handtekening te hebben gezet onder het project omdat hij meer inlichtingen erover wilde hebben. Met hem hebben in elk geval ook niet getekend minister John van der Kuyp (Luchtvaart, MEP) en mr Lesley Navarro (Welzijnszorg, DP). De kans is groot dat er nog minstens een minister niet heeft getekend onder deze stukken.

UITGEPRAAT

Maar op het moment dat bedoeld project in de ministerraad aan de orde kwam in februari hebben destijds ministers er hun goedkeuring wel aan gegeven. Dat gebeurde ten tijde van de eerste zitting van de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag. Op die ministerraad-vergadering waren afwezig de ministers De Castro (Financien), premier Don Martina, Papa Statia (Ontwikkelingssamenwerking) en mr Hendrik Croes (Justitie). Een beslissing in de ministerraad wordt bij meerderheid van stemmen genomen. Op die bewuste vergadering waren zes bewindslieden aanwezig, die dus ook alle zes (zonder uitzondering! - RED.) hun fiat aan het project gaven om het doorgang te doen vinden. Zij vormden in het kabinet van tien ministers de minimale meerderheid. Enkele dagen daarna is de acte verleden voor aankoop van aandelen in Ofir Curaçao, waarbij tegen Bankstatuten in is gehandeld en bovendien vele malen boven de nominale waarde van de aandelen.

Over deze kwestie moesten vanmorgen nog enkele harde noten worden gekraakt in het Fort Amsterdam. Maar zowel in MAN- als DP-kringen wordt ervan uit gegaan dat het gezond verstand zal zegevieren en dat uitgepraat kan worden. Mogelijk dat dan ook de reeds bestaande wrevel tussen minister De Castro en Hernandez uit de weg geruimd kan worden. Minister Hernandez vindt dat De Castro te lang wacht met ondertekening van zijn stukken. Zijn uitlatingen worden beschouwd als een reactie op deze houding van minister De Castro.

UITSTEL

Er is gisteren even sprake geweest in de Centrale commissie van de Staten van uitstel van de Staten-vergadering van komende woensdag over deze hele materie in verband met de gelijkertijd te houden politieke top-vergadering op Sint Maarten. Maar omdat deze laatste vergadering niet doorgaat, is van uitstel van de Staten-vergadering verder af gezien.

Wel heeft Staten-voorzitter Pedro Bislip er bij de regering op aangedrongen om uiterlijk dinsdagmiddag vijf uur te antwoorden op vragen die hierover gesteld zijn door enkele Statenleden beginnend bij Gilbert de Paula van NVP tot aan Frank Elstak van MAN. Eventuele documentatie over Queen of Saba die van belang is voor het Staten-debat wil hij ook tevoren overlegd zien op de Griffie der Staten.

Rectificatie in 2e Kamer-Handelingen

WILLEMSTAD — Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft een rectificatie-verzoek ingediend bij de griffie van de Tweede Kamer voor uitlatingen ten aanzien van de gedachten van premier Don Martina over uitstel van de eerste zitting van de Ronde Tafel Conferentie.

In de oorspronkelijke tekst van de Kamer-handelingen stond dat premier Martina uiteindelijk accoord kon gaan met januari als vergaderdatum, nadat hij eerst nog een jaar of twee had willen wachten met de RTC. Deze uitspraken werden toegeschreven aan minister Van der Stee. Op aandrang van premier Martina, die ontkende te hebben gevraagd op uitstel, heeft minister de Kamer doen weten zich niet juist te hebben uitgedrukt. In plaats daarvan had hij moeten zeggen dat premier Martina het had verteld dat er stemmen zijn vernomen op de Antillen voor een of twee jaar uitstel van de RTC.

Gedeputeerde mr. Faroe Metry:

Wegenfonds ontoereikend voor onderhoudskosten

WILLEMSTAD — Het Eilandswegenfonds is niet toereikend om er alle onderhoudswerkzaamheden aan het bestaande wegennet mee te bekostigen. Er hoeft dan ook volgens gedeputeerde mr Faroe Metry van Financien geen vrees te bestaan dat dit geld voor andere doeleinden gebruikt kan worden dan waarvoor het bestemd is.

Bij de verhoging van de motorrijtuigen-belasting verleden jaar januari werd aangekondigd dat er een wegenfonds zou worden opgezet, waaruit onderhoud en beveiliging van wegen betaald zou worden alsook de aanleg van nieuwe wegen. Volgens de heer Metry is het wetsontwerp hierover onlangs in een vergadering van de Centrale Commissie aan de orde geweest. Het is rijp voor behandeling in een openbare vergadering van de Eilandsraad.

Hij legde gelijkertijd uit dat zeker in het begin dit fonds niet voldoende is om de kosten aan het wegennet te kunnen opvangen. Uit de autobelasting wordt acht à negen miljoen gulden ontvangen. Maar voor het onderhoud van de bestaande wegen alleen al is een bedrag van negentien miljoen gulden nodig. Voor andere zaken als beveiliging en aanleg van nieuwe wegen is daaruit al geen geld te putten. Voor die zaken moet de begroting van het eilandgebied worden aangesproken.

De eerste prioriteit bestaat er evenwel volgens de heer Metry voor het onderhoud aan bestaande wegen. Pas in tweede instantie mag gedacht worden aan de aanleg van nieuwe openbare wegen. De kosten van onderhoud moeten worden opgebracht zoveel mogelijk uit het huidige bestand van automobilisten, die er ook op dit moment gebruik van maken. Voor de aanleg van nieuwe wegen moet een systeem worden opgezet waardoor langzaamaan over een periode van jaren fondsen worden verzameld voor bekostiging daarvan. De huidige automobilisten moeten niet opdraaien voor de wegenaanleg van over veel jaren, is de filosofie hier achter.

Hij erkende dat de laatste tijd — na de hevige regenval — weer flink geklaagd wordt over de staat waarin veel wegen verkeren. Maar het geld uit het wegenfonds kan onmogelijk voor andere doeleinden gebruikt worden aangezien het zelf noodlijdend is.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

CHEVR. SUBURBAN 1979 (enlarged Blazer), 4-wheeldrive, airco, power-steering, power-brakes, tachometer, ammeter, etc. Price to be discussed, Kaya Misa Alegre 19 (near Bonam church).

ZEILPLANK voor kinderen t/m 12 jr., merk "Junior Commander", tel.: 674340.

VOLKSWAGEN Golf '75, vraagprijs fl. 2.800,-, Cur. vissersboot, 20 voet, dieselmotor 20 PK fl. 7.000,-, tel.: 614754 na 18.30 uur.

AUTO merk Morris Marina, bouwjaar 1973, prijs fl. 850,-. Inl.: Ilandweg 14, tel.: 44213 na 6 uur.

SPOED Bon. zeilboot, elk redelijk bod, tel.: 673008.

HOEK-AQUARIUM, Blenchiweg 13, tel.: kantooruren 612587.

INBOEDEL wegens vertrek: stalen kantoorbureaus, eethoeken, ladenkastjes, hangkast, kinderbureau, cassetterecorder, stereo-installatie, koffiezetapp., koffiemolen, broodrooster, wekkerradio, duikbril, snorkel, zwemvliezen, keukenklok, mokkenrek, vazen, manden, snelkookpan, diverse boeken (kunst, geschiedenis, romans) en keukenattributen uitzoeken (fl. 2,50, fl. 1,-), vrijdag 24/4 na 1 u. en zaterdag 25/4 gehele dag. Zuid Abrahamsz 35.

WEGENS vertrek: Taunus 1600 GY Coupé '71, fl. 2.500,-, gasstoof Magic Chef fl. 750,-, staande schemerlamp fl. 175,-, bijzettafel fl. 175,-, V/d Stokstraat 2, tel.: 84062.

FORD Taunus 1600, bj. 1972, kleur metallic blauw, verkeert in goede staat, motor in 1979 gereviseerd, net nieuwe accu (garantie-bewijs aanwezig), vraagprijs fl. 2.100,-, tel.: 78944, Kaya Kokolishi 55.

RENAULT 4 1976, 37.000 km, fl. 3.400,- cash, Fonteijn, Lelieweg 3, tel.: 35572.

DIRECT beschikbaar Audi 50 SL, prima staat, 76.000 km, Simca 1100 GLS stationcar, z.g.a.n., Guajiraweg 10.

WEGENS vakantie: vele planten in potten, fam.: Van Werkhoven, Polluxweg 5.

TOYOTA Starlet '78, i.z.g.st., airco, financiering mogelijk, tel.: 77070 of 35954 (6—8 uur).

RENAULT 10 1969, motor geheel gereviseerd, t.e.a.b., Heraweg 2, tel.: 78851.

WEEKENDHUIS met uitzicht op St. Jorisbaai te Choloma, t.e.a.b., tel.: 671084.

VLOOIENMARKT: tv zwart/wit, uniek kastje, toasteroven, blender, oud Hollands tafel, Anjelierweg 4 t/o Randy Auto Sales.

TEGEN ELK aannemelijk bod speedboat, 5 1/2 mtr, 110 HP Mercury outboard, geheel compleet met trailer, motorfiets Suzuki 500cc, moet weg, tel.: 43962 na 18 uur.

PORCH-EETSTEL, bankstel, salontafel, telefoontafeltje, ligstoel, wandlamp, slaapkamerameublement, diversen, tel.: 83841.

WEGENS vertrek: Volkswagen Brazilia 1974, fl. 2.500,-, video VHS fl. 750,-, Maalweg 7.

PONTIAC Sunbird 1979, zeer goed onderhouden, automatic, airco enz., Lamoengrasweg 5, tel.: 671803.

SIMCA 1308, fl. 5.500,- (financiering mogelijk), Hoover stofzuiger z.g.a.n., fl. 315,-, drumset fl. 515,-, electr. racebaan, div. spelen, tel.: 44408.

HERENFIETS Humber fl. 250,-, floor-polisher fl. 40,-, Van Staverenweg 22, tel.: 35931.

WANDMEUBEL, eethoek, 4-pers., 2 porch stoelen, ronde porch-tafel, 3 zitsbank+fauteuil, tuintafel wit, gordijnen bandstandaard, comodekastje, slaapkamerameublement beige/bruin, radio, lampen, Van Staverenweg 17A tussen 4 en 9 pm.

12 VOLT batterij, merk Leon met 1 jaar garantie, tel.: 81728.

CHOPPER fl. 100,-, zwart/wit tv 19" fl. 150,-, schermkleding, maskers, floretten, Kaya Pandelis 7, tel.: 77290.

NOVA '75, 6 cylinder, power-steering met airco, fl. 6.250,-, tel.: 43308 na 6 uur, adres: Huransweg 9.

TOYOTA 1000 en Lada 1600 en diverse artikelen, Kaya Chipi Chipi 8, Schelpwijk.

I.V.M. VERTREK inboedel w.o. koelkast, tv, stoelen, wasmachine, airco's, kasten, div. gebruiksart., planten ed., Perseusweg 10, tel.: 37516.

1 BANKSTEL+tafel en 3 bijzettafels, 1 wandmeubel, 1 z/w televisie. Inlichtingen tel.: 37566 tussen 8.00 en 16.00.

5 PRACTISCH nieuwe autobanden BS, maat 600-12 SR, motor Honda Civic '79 en nog andere onderdelen, Seroe Loraweg 87.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

2E HANDS scuba-set, tel.: 78944, Kaya Kokolishi 55.

DOLLAR DI plata, tel.: 43695.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

GEM. KAMER. Inl.: Frederikstraat 128.

VOLLEDIG gemeubileerde woning periode 10 mei tot 21 juni, tel.: 79828.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ARTS ZOEKT oppashuis(en) van begin mei tot begin juli, tel.: overdag 24900 toestel 133, 's avonds 24626.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

DIENSTMEISJE van maandag t/m vrijdag van half 8 tot half 2, omgeving Jongbloed, tel.: 76295.

DIVERSEN CURAÇAO

GRATIS: 2 leuke katjes, ±7 weken. Te bevragen: Erosweg 12, tel.: 76559.

SURVIVAL: voor professionele muzikale omlijsting van uw huwelijksceremonie en/of receptie, tel.: 23985.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FORD LTD Stationwagon, 9 persoons, power-steering, -brakes, -windows, FM stereo radio/cartridge/4 speakers, airco, fl. 10.000,-, call: 22280.

HONDA Civic 1978, 5-deurs, i.z.g.s., 29.000 km, na 14.00 uur tel.: 28704.

FORD LTD II 1978, eetkamerset, slaapkamerset in Spaanse stijl, ameublement, etc., Boerhaavestr. 34, tel.: 22954.

1 SPEEDBOAT, 1 sunfish, 2 cars: Gallant (Dodge) en Chevy (Nova), 1 refrigerator GE with icemaker, 1 automatic washing machine GE, 1 Baldwin grand piano and many other household articles and tools. Patio sale on April 25 & 26 from 8 am to 6 pm, Bungalow 38, S.C., phone 9-3420.

FEDDERS 230 volt, 14.000 BTU, 13.4 amp., fl. 400,-, Fedders 115 volt, 7.5 amp., 10.000 BTU, fl. 300,-. Fedders burnt out fl. 50,-, contact Johnny Donati, tel.: 22250.

MAZDA 1300, bj. 1972, i.z.g.s., zeer lage prijs, Cantaloupestr. 14.

VOLKSWAGEN 1303, in zeer goede staat fl. 3.000,-, tel.: 24300 toestel 277.

JEEP '78, in good condition, tel.: 26405, Papilon 63D.

BATAVUS 49cc, parts, helmet, stereo-cassattedeck, tv-game, 6 band radio, home exerciseset, wetsuit, hairdryer, toys, tel.: 24246.

HONDA Accord 1977, 3-doors, automatic, phone: 24116, Ierlandstraat 24, office hours: 23035.

MOVING SALE: Sat. and Sunday April 25 and 26, bike, large rug plak., children and adult clothes etc., Seroe Colorado, Bungalo 336.

FAMILY departing. Many items for sale, Wattstraat 1, Spaans Lagoen (next to Arston Corp.), starting 8.30 am, 1 & 2 of May.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

1 JUNE-1 SEPTEMBER, fully furnished 4 bedrm. house, fl. 1.100 p.m. Inf. evening 28423, day 25471.

RUIM gemeubileerd appartement te Dakota, tel.: 47411.

APARTAMENTO muebla pa 1 persona, Dadelstraat 23B.

FURNISHED aptm., with private bath & entrance, call: 28061 after 5 pm.

MOOI gemeubileerd appartement, zitk., kitch., slaapk., badk., Sisalstr. Te bevragen: Mevr. De Ruyter, tel.: 23600 ext. 282.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD woonhuis tot fl. 300,-, beloning fl. 250,-, bel tel.: 21018, Tanki Leendert 114A.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP in de huishouding en lief voor onze kinderen (2 en 4 jr.), 5 dg. per week, Ponton, tel.: 23486 (na 6 pm.).

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp' Wever,Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21539, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Lost and found* (14 jr.); 24.00 *Happy hooker* (18 jr.).
Cinelto: 20.00 *Sahara cross* (18 jr.); 22.30 *Sabor a sangre* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 *Seven* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 *The Octagon* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN:
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord):
dokter F.E.Laclé, Seroe Pita 54B, tel.: 28442.
(San Nicolas en Savaneta):
dokter M.Cheung, Macubaristraat 24, tel.: 26738 of via hospitaal p'foon 268.

BOTICA'S
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WEEKEINDEDIENST TANDARTS van zat. 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen tel.: 24300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL: 20.00 uur Coca Cola Rangers vs Marlboro-LSP.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Woody woodpecker; 17.30 the incredible hulk (Captive night); 18.20 Krazy kat cartoons; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 WKRP; 21.00 golden 13; 22.00 Sanford & son (The masquerade party); 22.30 wrestling; 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

* * *

Grupo Uni bestaat drie jaar

NOORD — De Grupo uni van het Centro di Barrio Noord ofwel de groep van huisvrouwen, bestaat drie jaar. In verband hiermee zullen de leden op aanstaande zondagavond 8 uur in het CBN-gebouw een show opvoeren met zang, dans, toneel en voordracht.

Henny Eman: gezaghebber loopjongen van de MEP

ORANJESTAD — De fractieleider van de AVP mr Henny Eman noemde het gisteravond in een verklaring een schandalige zaak dat de oppositie in de eilandsraad een vergadering aanvraagt en dat de gezaghebber deze niet binnen de door de ERNA vastgestelde tijd bijeenroept. De aanvraag voor de vergadering -- die voor aanstaande maandag werd uitgeschreven -- werd ruim voor de Paasdagen ingediend.

De voorzitter gaat nu zover met politiek te spelen dat hij de zaak opzettelijk zo regelt dat hij de aanvraag voor deze vergadering van de oppositie enkele dagen later ontvangt. Helemaal niet te spreken is mr Henny Eman, dat de voorzitter daarna aan zijn latten trekt, op een snoepreisje gaat en zijn waarnemer met de gebakken peren laat zitten. "De man moet begrijpen", aldus mr Henny Eman", en dit eindelijk eens beseffen, dat hij niet geroepen is voor deze functie. Hij gedraagt zich consequent als loopjongen van en voor de MEP en verstoort op deze wijze het gehele functioneren van de democratie.

Met de zaak van het eilandsraadslid Clyve Laclé heeft hij een zodanig politiek spelletje gespeeld dat de zaak tegen de ERNA-bepalingen in werd aangehouden totdat de MEP intern de problemen had opgelost. In de lijst van gezaghebbers zal Frans Figaroa de poverste tot nu toe blijken. Een man die konsequent zijn dankbaarheid voor de benoeming aan de MEP moet tonen. Het moet afgelopen zijn, aldus besloot mr Henny Eman zijn verklaring namens de AVP, dat Figaroa voordat hij de voorzittershamer in de eilandsraad hanteert eerst naar Betico moet kijken".

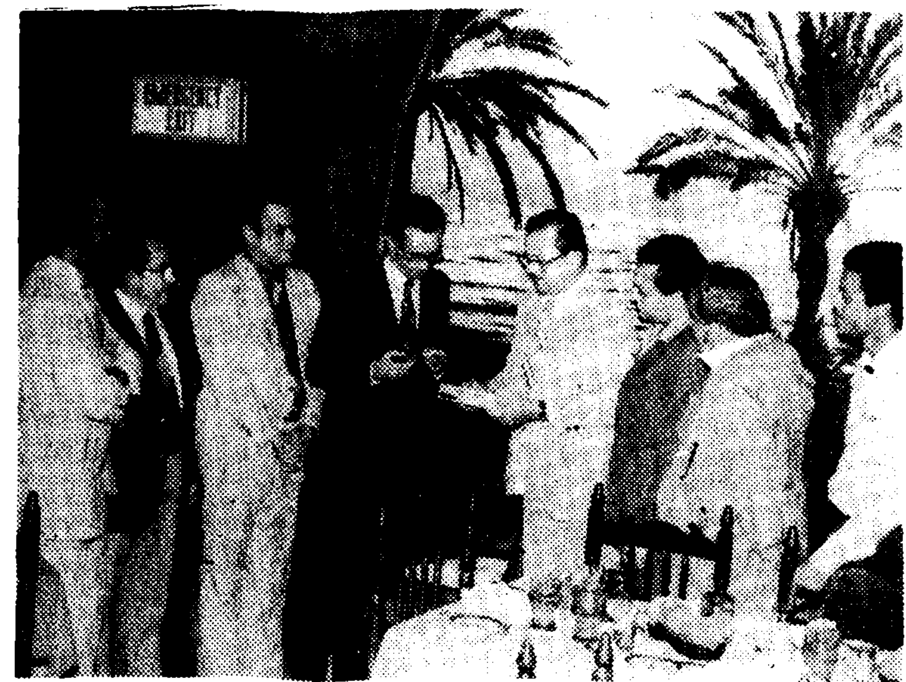
Personalia

BIJ DOW op Aruba werd de heer Mario S. Boezem gehuldigd vanwege zijn 25-jarig dienstjubileum. De heer Boezem trad in dienst als peon B bij de afdeling Wegendienst en is momenteel molenbaas bij dezelfde afdeling.

Piano concert op 28 april

ORANJESTAD — De Poolse pianiste, Elzbieta Sobkowicz, zal op dinsdag, half negen, een concert geven in Cas di Cultura. Zij zal werken van onder meer Beethoven, Chopin, Kabalevsky en Granados ten gehore brengen. Elzbieta Sobkowicz heeft haar opleiding genoten aan het conservatorium in Warschau, waar zij later als docente optrad. Zij staat sedert 1972 onder contract van het symfonie-orkest in Maracaibo en is tevens piano-lerares aan het conservatorium van het "Instituto Zuliano de Cultura". De kaarten voor het optreden van Elzbieta Sobkowicz zijn reeds in voorverkoop verkrijgbaar bij Cas di Cultura.

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft afscheid genomen van de vertegenwoordiger van Nederland voor ontwikkelingshulp drs B.H.A. van der Wolff, die na vijf Antilliaanse jaren naar Nederland terugkeert. Gezaghebber Frans Figaroa overhandigde hem tijdens een lunch een aandenken (zie foto). Het laatste project dat de heer Van der Wolf op Aruba tekende, was het Wit Gele Kruis-project voor assistenten in de wijkverpleging en het project Cas Pa Hubentud. De heer Van der Wolf bemiddelde in vele projecten op Aruba onder meer restauratie van de Willem III-toren. Hij wordt opgevolgd door de heer Van Wittmarschen, die in juli versterking krijgt van de heer Verheije van KABNA.



AVA-rompbestuur klaar met competitieplannen

ORANJESTAD — De nieuwe competitie van de Aruba volleybal association (AVA) zal op 29 mei in de Sporthal van start gaan. De AVA, die al geruime tijd met organisatie-problemen te kampen heeft en waar het merendeel van de bestuursleden zijn ontslag genomen heeft, is er toch in geslaagd een algemene vergadering te houden. Er werd een uit drie man bestaand nieuw bestuur gevormd, dat in een eerstvolgende leden-vergadering uitgebreid zal worden. De drie gekozen nieuwe bestuursleden zijn de heren Jose (Huchi) Wever (voorzitter) en Rudy Leysner en mej. Ludwina Perez.

De competitiewedstrijden zullen op vrijdagavond in het Sportcentrum Savaneta en zondagmorgen in de Sporthal worden gespeeld. Zowel in de A- als in de B-klasse zullen twee eliminatie-ronden worden gespeeld, waarna de semi-finales en de finales volgen. In de dames A-klasse zullen 5 teams uitkomen, in de dames B-klasse 10 teams, bij heren A 6 teams en heren B eveneens 6 teams. De identiteitskaarten van de spelers en speelsters moeten voor 29 april ingediend zijn bij de heer Rudy Leysner.

Het nieuwe bestuur is voornemens dit jaar weer een juniorencompetitie te organiseren, terwijl binnenkort een trainerscursus zal beginnen. In verband met de Antilliaanse kampioenschappen zal het nieuwe bestuur aanstaande zaterdag op Curaçao vergaderen met de NAVOBO.

Herhalingen van Fenchi-stuk

ORANJESTAD — Tot nu toe heeft de groep onder leiding van Burny Every het komische stuk van de Arubaanse schrijver Dennis Henriquez vijf keer op de planken van Cas di cultura gebracht. Gezien de grote publieke belangstelling is de groep er toe over gegaan om "Fenchi" dit weekeinde namelijk vanavond, zaterdagavond en zondagmiddag nog op te voeren. De kaarten zijn bij de boekhandels in voorverkoop. Met een grote mate van waarschijnlijkheid zullen deze drie voorstellingen de laatste zijn van het gezien de smaak gevallen "Fenchi a gana premio mayo".



ORANJESTAD — Dat Aruba niet alleen toeristeneiland is, maar ook creatieve jonge mensen produceert, heeft de jonge kunstenaar Jani Croes (rechts op de foto) onlangs in de Amerikaanse stad Buffalo gedemonstreerd aan 50 vertegenwoordigers van kunstenaars uit twintig verschillende landen. De United Nations of State University in New York organiseerde onlangs een wedstrijd onder alle Amerikaanse en buitenlandse studenten, die een ontwerp moesten maken voor het uniform van het "football" team van genoemde universiteit. Jani legde met zijn ontwerp beslag op de eerste prijs in deze wedstrijd. Bij de foto van Pieter den Haan (student uit Nederland): Jani Croes overhandigt zijn ontwerp aan de president van United Nations of State University, Ken Nieser. Even tevoren had Jani het Arubaans volkslied gezongen en de tekst hiervan voor de aanwezige buitenlandse vertegenwoordigers vertaald.

Oranje-vereniging viert Koninginnedag

ORANJESTAD — Voor het vierendertigste achtereenvolgende jaar heeft de Oranjevereniging Aruba het programma voor de viering van Koninginnedag samengesteld. Dit jaar zal op 30 april officieel de verjaardag van koningin Beatrix worden gevierd, die op 31 januari jarig is, doch de wens te kennen gaf haar verjaardag officieel op Koninginnedag 30 april te willen vieren. Zij wordt 43 jaar, terwijl haar moeder op die dag 72 jaar wordt.

Op Koninginnedag zijn er vele activiteiten op Aruba zoals volksspelen in alle districten, sportontmoetingen voor de door de Oranjevereniging beschikbaar gestelde koningin Beatrix-beker, gelegenheid tot aanbieden van gelukwensen aan waarnemend gezaghebber en mevrouw Zaandam in Surside, marsen van jeugdbewegingen, lintendans op vele plaatsen, miniatuurboten-wedstrijd, Boulevardloop, bikecross en andere activiteiten. Door het eilandgebied werd ook dit jaar een subsidie beschikbaar gesteld, iets minder dan andere jaren, omdat niet alleen het dure vuurwerk is komen te vervallen, maar de Oranjevereniging zelf ook een bepaald percentage moet inbrengen. De feestviering op Aruba wordt op zondag drie mei besloten met dankdiensten in alle kerken op het eiland.

De gouverneur drs. B.M.Leito-jeugdbeker zal op Koninginnedag door waarnemend gezaghebber Zaandam namens de gouverneur worden uitgereikt tijdens het spel zonder grenzen in het Lago Sportpark. Zoals bekend werd deze beker toegekend aan de Kiwanis Keyclub van het Colegio Arubano.

Lezers van de Amigoe ontvangen aanstaande maandag bij hun krant de Amigoe Koninginnedag-editie, waarin het volledige programma van deze dag.

Taakverdeling binnen BC blijft hetzelfde

ORANJESTAD — De nieuwe gedeputeerde Felix Flanegin heeft alle portefeuilles van gedeputeerde Grace Bareño waaronder Onderwijs, Gezondheidszorg en Voorlichting, overgenomen. Er had voorlopig geen herverdeling van portefeuilles plaats, ondanks het feit dat gedeputeerde Daniel Leo enige weken geleden aankondigde dat hij aftrad als gedeputeerde van Toerisme. Hij blijft deze portefeuille bezetten. Vermoedelijk was de aankondiging tot beschikbaar stellen van deze portefeuille bedoeld om "politiek te spelen" omdat handel en hotels zich tegen de komst van premier Bishop verzette en de heer Leo ook wel wist dat geen van zijn collegas erg happig is deze portefeuille over te nemen.

Zakenvaria

IN DE BALLROOM van het Concord Aruba hotel had gisteravond tijdens een gala-ontvangst de introductie plaats van de Eastern Airlines, die ingaande zomer weer van Miami naar Aruba gaat vliegen. Onder de gasten bevonden zich waarnemend gezaghebber en mevrouw Zaandam, hoofd Toeristenburo OB Arends, Lagos Pr manager Frits Beaujon, commissaris Fred Wiel en inspecteurs Josepha en Zaandam, vertegenwoordigers van de luchthaven, hotels, luchtvaartmaatschappijen, reisagentschappen en pers. Eastern Airlines-vice president Bill Gregg hield een inleiding waarna met een bijzonder goed verzorgde slides-presentatie getoond wordt, wat door de komst van Eastern Airlines binnen het bereik van Aruba wordt gebracht. Niet alleen gaat Eastern tweemaal per dag op Miami vliegen maar zorgt daarbij voor een doorverbinding naar meer dan zeventig andere steden in de Verenigde Staten. Na afloop van de presentatie volgde een geanimeerde receptie waarbij Eastern Airlines manager Aruba Heronimo en zijn staf, waarvan de dames keurig in Eastern kledij gestoken waren, vele complimenten in ontvangst namen.

Chicklet heren dicht bij kampioenschap

MARLBORO GRIJPT BASKETBAL-TITEL

ORANJESTAD — De dames van Marlboro veroverden gisteravond op de Aruba Juniorsbaan de kampioenstitel van Aruba door een 39-28 overwinning op Connie Francis imaginamics in de vierde wedstrijd van de finale-playoff. De Marlboro-dames toonden zich verreweg de sterkste ploeg door de best out of 7 finale in 4 achtereenvolgende overwinningen te beslissen. Na het verstrijken van de eerste helft leidde Marlboro gisteravond met 2 punten verschil, namelijk 19 tegen 17 punten. Anders dan in de voorgaande drie wedstrijden liet CFC-imaginamics gisteravond zijn sterkste spel zien, waardoor Marlboro in de eerste etappe niet verder dan 19 punten kon komen. CFC-imaginamics zette zijn sterke spel voort in de tweede etappe en nam zelfs een voorsprong van 7 punten en wist gedurende lange minuten door een sterke defensie Marlboro het scoren te beletten.

De Marlboro-hegemonie was echter niet te breken en geleidelijk aan trad de "female red machine" in actie door eerst de stand gelijk te trekken en daarna resoluut het heft in handen te nemen. De 28-21 voorsprong van CFC-imaginamics werd teniet gedaan en het was hierna Marlboro dat het scoreboard in beweging bracht met een reeks van punten die uiteindelijk in de 39-28 overwinning eindigde. De superstar van Marlboro, Mathilde Guerrero Montes, liet zich ook op deze goede avond kennen en werd topscoorster met 16 punten. De meeste punten van CFC-imaginamics, te weten 9 punten, werden gescoord door Irena Balijn. Direct na deze grote overwinning vloeide de champagne rijkelijk op de Marlboro-bank.

In de heren-finale die hierna volgde nam Chiclets Adams een belangrijke 3-1 voorsprong op Astoria Baron door met ruim verschil van 78-65 te winnen. De Chiclets-boys zijn hierdoor nu slechts 1 overwinning verwijderd van de heren-kampioenstitel van Aruba. Chiclets Adams leidde bij rust reeds met 34-31. Hun snelheid en betere lichamelijke conditie waren in de tweede etappe de wapenfeiten die tot de zeer verdiende 78-65 overwinning leidden. Jose Maduro werd topscorer voor Chiclets Adams met 18 punten, terwijl Harry Brunk van Astoria topscorer van de wedstrijd werd met zijn 23 punten.

De vijfde wedstrijd Adams Chiclets-Astoria Baron wordt morgenavond 8 uur op de Aruba juniorsbaan gespeeld.

Tweede seminar Centro Cultural Bolivar

ORANJESTAD — Het Centro Cultural Bolivar y Bello van Aruba organiseert vandaag en morgen haar tweede seminar voor kinderen. Het eerste seminar in november vorig jaar is een groot succes geworden. Het seminar, waarvan ruim 40 schoolkinderen uit Oranjestad, Santa Cruz, Noord en San Nicolas deelnemen, wordt geleid door de dames Marilyn Garban de Saldivia, Alida Martinez Soto en Maria Josefina Barreto in samenwerking met de eilandelijke media en filmdienst.

Postzegelactie tbv gehandicapten

ORANJESTAD — De opbrengst van de postzegelaktie op Aruba ten bate van de gehandicapten bedraagt tot nu toe fl. 28.000,- waarvan ongeveer een derde deel, de opcenten aan de gezamenlijke Arubaanse stichtingen ten goede komt. Met deze inkomsten kunnen de stichtingen voor gehandicapten op Aruba, nl. de stichtingen voor slechthorenden, geestelijk gehandicapten, Funari (lichamelijk gehandicapten), FAVI (visueel gehand.), de FALPA (litteratuur voor slechtzienden) en de SABA (algemene bejaarden zorg Aruba), een deel van hun normale exploitatiekosten betalen. Hoe welkom iedere bijdrage aan een project is, in de eerste instantie moet de gewone gang van zaken blijven bestaan en dus betaald worden, aldus de stichtingen in een perscommuniqué. De stichtingen danken iedereen die heeft meegewerkt aan deze aktie door te helpen of te kopen. Tot 6 juni a.s. blijven de postzegels te koop op de postkantoren en ook het rekeningnummer 3178293 ABN ten name van Gehandicapten Aruba blijft open.

Favi info waarschuwt

DISCO BARS KUNNEN VOOR OREN EN OGEN GEVAAR ZIJN

ORANJESTAD — In FAVI info, het orgaan van de Arubaanse stichting voor visueel gehandicapten, valt het een en ander te lezen over gevaar in de disco-bar.

Er is al herhaalde malen gewaarschuwd, aldus Favi info, dat het harde geluid in de discotheken een gevaar is voor het gehoor van de bezoekers. Niet voor niets hebben de disc-jockeys altijd een hoofdtelefoon op, al weten de bezoekers niet dat dat ding niet is aangesloten. Nu komen er echter uit de Verenigde Staten ook berichten dat de luxueuze discotheken niet alleen maar een gevaar voor het gehoor opleveren maar ook voor de ogen.

Eind vorig jaar waren er in Amerika al meer dan duizend disco-bars die gebruik maakten van lichteffecten met behulp van Laser-stralen. Die installaties kosten meer dan veertigduizend dollars. Het gevaar van Laser stralen is, zo heeft een deskundige van het federale departement van Gezondheidszorg van de VS uitgelegd, dat veel van de Laser stralen een veel krachtiger licht uitstralen dan het zonlicht, waarbij het oog niet in staat is snel genoeg te sluiten om zich te beschermen, wat wel tegen zonlicht mogelijk is. De gevaarlijkste Laser licht-installaties zijn die van de rondtrekkende disc-jockeys, maar ook de zeer dure installatie van de luxueuze disco bars leveren een ernstig gevaar op voor de ogen van de bezoekers. De eigenaars van die disco bars weten helemaal niets van Laser af en kennen ook de gevaren ervan niet. Wat de inspecteur van het departement van Gezondheidszorg het meest zorgen baart is het feit dat de schade die door deze Laser-installaties aan de ogen wordt toegebracht niet onmiddellijk waarneembaar is. Duizenden mensen worden er dagelijks aan blootgesteld zonder te weten dat hun ogen ernstige schade oplopen.

Kindertoneel via TeleAruba

ORANJESTAD — In samenwerking met het Cultureel Centrum Aruba zal TeleAruba gedurende drie weken drie kindertoneelspelen vertonen. De eerste vertoning is op aanstaande zondag, om 5 uur, van het stuk Hopi scuma...poco chocolati, van de toneelgroep Chi Ku Cha onder leiding van Desiree Correa en Ane Tromp. In dit stuk zullen optreden de jeugdigen Gino Richardson, Edwina Geerman, Gwendell Wouters, Mirto Tromp en Geraldine Thiel.

Controle WA-verzekering

ORANJESTAD — De politie zal beginnen met controle van de bewijzen dat een auto voor WA is verzekerd zoals thans wettelijk verplicht is. Dit zal geschieden bij controle van rijbewijzen, keuringskaarten, maximum snelheid en andere zaken, alsmede bij een verkeersongeval. Reeds enige auto-bestuurders werden bij controles naar hun verzekeringsbewijs gevraagd. Verwacht wordt dat de officier van justitie een algemene richtlijn zal uitgeven hoe gehandeld dient te worden.

Inbraak in FTA-gebouw

SAN NICOLAS — In het FTA-gebouw in de Torenstraat hadden onbekenden een glazen raam van de toiletkamer gebroken, waren naar binnen gedrongen en haalden in het kantoor alle bureaus overhoop. Voor zover nagegaan kon worden, werden slechts een paar flessen drank meegenomen. Op de tweede verdieping van het gebouw troffen vermoedelijk dezelfde inbrekers een kistje met een bedrag aan kleingeld, dat eveneens meegenomen werd.

Maandag vergadering van Eilandsraad

ORANJESTAD — Op verzoek van de raadsleden ing Virgilio Kock (PP), Benny Nisbet (PA), Watty Vos (RUBA) en Bob Lopez Henriquez (AVP) wordt aanstaande maandagmorgen een openbare vergadering van de Eilandsraad gehouden. Deze vergadering was reeds langer dan een week geleden aangevraagd, doch de voorzitter kreeg eerst afgelopen dinsdag het verzoek in agenda. Als agendapunten worden op verzoek van deze leden opgevoerd: Oprichting Cuerpo pa asistencia voluntario Aruba; verslag reis gedeputeerde De Kort naar Nederland in het bijzonder met betrekking tot het Aquanova-project, beleid Bestuurscollege inzake WEB en onderwijsbeleid.

TIJDENS een internationale bijeenkomst van dealers van Gulf States manufacturers in Hollywood mocht de chef van de staalafdeling van Unicon op Aruba, de heer S.Hooyboer een plaquette in ontvangst nemen omdat Unicon een van de twintig beste dealers van de wereld van dit bedrijf is. Bij de foto: de heer Hooyboer omringd door directieleden van Gulf States manufacturers.



Venezuela ondersteunt Antilliaans verzoek

Aansluiting Antillen gezocht bij de ECLA

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen willen geassocieerd lid worden van de Latijns-Amerikaanse economische organisatie ECLA. Een officieel verzoek daartoe zal gericht worden aan de ECLA-vergadering die de volgende maand in Montevideo (Ecuador) wordt gehouden. Venezuela heeft bij monde van zijn minister van Buitenlandse zaken dr J.A. Zambrano Velasco laten weten dit verzoek te zullen ondersteunen.

De Venezolaanse minister van buitenlandse zaken Zambrano Velasco, die thans met een delegatie een bezoek brengt aan Nederland, werd op het ministerie van buitenlandse zaken ontvangen door zijn Nederlandse ambtgenoot Dr. Chris van der Klaauw. Bij de tussen de beide bewindslieden gehouden gedachtenwisseling over allerlei vraagstukken van wederzijds belang was eveneens aanwezig de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, de heer Ronnie Casseres, die daarbij vergezeld was van het hoofd van de afdeling algemene en juridische zaken van zijn kabinet mr. H.L. Braam. Ook de ambassadeur van het koninkrijk in Caracas de heer G.W. Bendien was daarbij aanwezig. Uiteraard kwam ook het Venezolaanse beleid in de Caribische regio ter sprake en werd daarbij het accent gelegd op de bijzondere banden tussen Venezuela en de Antillen. Min. Casseres aanhakend op deze bijzondere banden bracht een aantal wensen naar voren waarvoor hij namens zijn regering de bijzondere aandacht van de Venezolaanse bewindsman verzocht. In de eerste plaats verzocht Casseres de steun van de Venezolaanse regering voor het energievraagstuk waarmede de Antillen thans geconfronteerd worden; een aangelegenheid waarover reeds eerder door zijn regering met de Venezolaanse autoriteiten overleg is gevoerd. Ook zijn land ondervindt tengevolge van de steeds stijgende olieprijzen enorme financiele problemen die de kosten van de stroom- en watervoorziening nadelig hebben beinvloed. Voorts wees min Casseres op de hoge Venezolaanse douane-tarieven die de afzet van Antilliaanse industriele produkten op de Venezolaanse markt nagenoeg onmogelijk maken. In verband met het beleid van de Antilliaanse regering de vestiging van industrieen te bevorderen verzoekt hij de aandacht van de Venezolaanse bewindsman voor dit vraagstuk. Van Venezolaanse zijde wordt geantwoord alle begrip te hebben voor het energievraagstuk waarmede de Antillen geconfronteerd worden en toegezegd wordt te zullen nagaan in welk kader Venezuela de helpende hand zou kunnen bieden. Voor wat de Venezolaanse douanetarieven betreft wordt gewezen op de verplichtingen die Venezuela op dit gebied heeft tegenover de andere Andino Pact-staten. Van Venezolaanse zijde ziet men echter nog een marge waarbinnen de mogelijkheid zou kunnen bestaan aan de bevordering van de export van de Antillen naar Venezuela iets te doen. Van Venezolaanse zijde is men anderzijds ook geinterresseerd in investeringen op de Antillen. Al deze kwesties zullen ernstig worden bestudeerd.

Minister Zambrano Velasco zegde voorts toe, dat Venezuela de aanvraag van de Antillen geassocieerd lid van de ECLA te worden, (welke aanvraag door de regering van het koninkrijk op de van 4-16 mei a.s. te Montevideo te houden plenaire ECLA-conferentie aan de orde zal worden gesteld) zal ondersteunen.

Tenslotte kan worden medegedeeld dat tussen het Koninkrijk en Venezuela thans onderhandeld wordt over een ontwerp-overeenkomst inzake economische en technologische samenwerking. Van Antilliaanse zijde is de wens te kennen gegeven dat dit verdrag mede zal gelden voor de Antillen en gevraagd is om een afzonderlijke permanente Venezolaans-Antilliaanse gemengde commissie te belasten met aangelegenheden betreffende de economische en technologische samenwerking tussen de Antillen en Venezuela. Deze wens van de Antilliaanse regering is eveneens ter kennis van de Venezolaanse autoriteiten gebracht. Koningin Beatrix heeft gistermorgen de minister van Buitenlandse Zaken van de republiek Venezuela, J.A.Zambrano Velasco en zijn echtgenote op kasteel Drakensteyn ontvangen. Zambrano brengt momenteel een bezoek aan Nederland. Dit heeft de Rijksvoorlichtingsdienst meegedeeld.

CTA-programma

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Caribbean tourism association (CTA) heeft op zijn onlangs gehouden vergadering zijn goedkeuring gehecht aan wat omschreven wordt een erg ambitieus actieplan voor het pas begonnen CTA jaar (1 april tot en met 31 maart 1982). De CTA wil zijn marketing en reclame-activiteiten in de VS aanzienlijk gaan uitbreiden. Men gaat de succesvolle Caribische reis-tentoonstellingen vervolgen. Ook wil men een bureau gaan vestigen in Europa, waarschijnlijk in Frankfurt.

Contact Arubano Rotterdam

WILLEMSTAD — Sedert 30 september bestaat - in alle stilte - het Contact Arubano Rotterdam (CAR). Het initiatief tot oprichting hiervan ging uit van de dames Petra Christiaans-Werleman en Mem Maduro en de heer Pedro Figaroa.

Besloten is dat men zich slechts zal bezighouden met de belangen van de Arubanen, ook al gezien de beperkte mogelijkheden waarover men beschikt. Zo blijkt uit een uitvoerig schrijven van CAR. Bij deze beslissing speelde ook mee, dat er al een Antilliaanse organisatie in Rotterdam bestaat: SWA, welke geacht wordt voor de belangen van alle Antillianen op te komen in Rotterdam en omgeving.

CAR heeft het volgende bestuur: voorzitter Miki Martinus, vice-voorzitter Toy Bislip, secretaris Ovi Henriquez, tweede secretaris Marino Kemp, penningmeesteresse Christina van de Woude-Christiaans, adjunct-penningm. Lucrecia Michels-Stamper en commissaresse Mem Maduro. Adviseur is Pedro Figaroa. Er zijn ook commissies gevormd; voorzitters daarvan zijn Pedro Figaroa voor algemene zaken, Dora Croes voor interne zaken, Lucrecia Michels-Stamper voor financien, Toy Bislip voor recreatie, Sonja van Krimpen-Ruiz voor culturele zaken, Miki Martinus voor sportzaken, zuster Aletta voor onderwijs en opvoeding, Ben Christiaans voor het clubgebouw, Tina Guanipa-Stamper voor ouderaangelegenheden en Petra Christiaans voor kinderaangelegenheden.

Girodienst gaat spoedig reorganiseren

WILLEMSTAD — De reorganisatie bij de Girodienst Curacao zal niet lang meer op zich laten wachten. Het Bestuurscollege van Curacao heeft op voorstel van gedeputeerde Mr. F. Metry besloten, twee functionarissen van de Girodienst naar Nederland te sturen. Zij zullen daar gedurende een periode van enkele weken stage lopen bij de Postgiro/Rijkspostspaarbank te Den Haag. Aldus een ontvangen bericht. De stagiaires zijn de heren B. Sorel, hoofd Girodienst en R. Bentoera, die deel uitmaakt van de staf van deze dienst. Tijdens hun verblijf in Nederland zullen zij geinstrueerd worden in dienstverlening aan het publiek en nieuwe werkmethoden van de Nederlandse postgiro. Zij zullen zich verder op de hoogte stellen van onder meer Giroloterij, kredietverlening, spaarregeling annex rente-uitkering, waarna deze naar lokale maatstaven zullen worden aangepast en hier worden ingevoerd. Zoals bekend, begon de Girodienst in 1965 met zijn werkzaamheden. Thans heeft het BC besloten om bepaalde veranderingen door te voeren in deze dienst teneinde een optimaal functioneren te garanderen. Aldus een ontvangen communique.



MAN-LEIDER DON MARTINA
..op zoek naar de "nieuwe orde".....

MAN-leider Don Martina op partij-congres:

"Nieuwe orde nog ver weg"

WILLEMSTAD — De huidige situatie op Curaçao voor wat betreft huisvesting, onderwijs, werkgelegenheid, recreatie, sociale zorg, machtsrelaties enzovoort bewijst op voldoende en overtuigende wijze dat we nog een lang traject af te leggen hebben. Aldus MAN-leider Don Martina in een openingstoespraak op het eerste congres van zijn partij gisteravond in hotel Holiday Beach. Dit congres draagt "De wending naar een nieuwe orde" als leus. De premier voegde er nog aan toe: "Tussen die nieuwe orde waar MAN voor staat en de bestaande orde ligt een grote afstand".

Als enkele elementen van deze nieuwe orde somde hij op een politiek ter verheffing van de levensstandaard van de arbeidende klasse in het bijzonder en de bevolking in het algemeen, een rechtvaardige verdeling van voorzieningen in de gemeenschap, het scheppen van een maatschappij die gevrijwaard is van vrees, armoede en explotatie en een Curaçaose gemeenschap van mensen, die in alle vrijheid voor hun rechten opkomen, maar evenzeer zich houden aan hun plichten.

OVERBOORD

De [illegible] mensen in een gemeenschap stellen, zijn bepalend voor de sociale, politieke en economische structuur van die maatschappij. Vandaar dat hij die als de belangrijkste en meest cruciale aanstreepte. Wil er een wijziging komen in de maatschappij-opzet, dan moeten die waarden en normen gewijzigd worden. Daarbij is het van belang om de positieve waarden en normen te behouden en die welke een gunstige ontwikkeling hinderen overboord te gooien. Ondertussen moeten nieuwe worden aangeprezen.

Om dit te verwezenlijken moet er ook een visie bestaan bij de politieke partij MAN. "Ik ben ervan overtuigd dat ons volk tot veel meer in staat is dan zij zelf op dit moment voor mogelijk houdt", zei de heer Martina. "Curaçao heeft een relatief jonge bevolking, dynamisch, goed opgeleid, intelligent, maar waarvan de talenten en kundigheden in een ontwikkelings- en rijpingsproces zijn. Wij moeten optimaal gebruik maken van ons potentieel".

Hij verklaarde het niet eens te zijn met de stelling dat de economie van een volk of land wordt bepaald door de grondstoffen waarover het beschikt. In plaats daarvan wil hij de mens centraal stellen als de enige en bepalende economische factor voor de ontwikkeling. Hoe is het volgens hem anders ooit te verklaren dat West-Europa met zijn relatief geringe grondstoffen toch veel rijker is dan de ontwikkelingslanden die over veel meer grondstoffen beschikken.

CARNAVAL

Ook de rol van het geld in een gemeenschap relativeerde de MAN-leider sterk en haalde daarvoor enkele woorden van de Tanzaniaanse regeringsleider Nyerere aan: Waar op [illegible] de leiders in de gemeenschap motiveren tot het zelf doen en het op zich nemen van verantwoordelijkheid door de mensen in de Antilliaanse gemeenschap. De oplossing die gezocht wordt voor de eigen problemen moet daar ook op aansluiten. "Wij moeten strijden voor behoud van wat we bezitten en om te veroveren wat we nog niet hebben. Dat betekent ook een radicale wending in ons denk- en gedragspatroon. Dat wil zeggen, aanvaard verantwoordelijkheid voor ons leven en stel correcte prioriteiten voor een ieder zonder uitzondering. Als wij tezamen een succesvol carnavalsfeest kunnen opzetten, waarom kunnen wij dan niet samen onze gemeenschap organiseren en de sociale problemen met succes te lijf gaan", verklaarde de MAN-leider.

Hij zei dat als de Antillen eens onafhankelijk willen worden, dan zal de bevolking moeten tonen op eigen benen te willen staan, anders worden de eilanden een speelbal van de omringende mogendheden. "Onze onafhankelijkheid start niet op papier. Die moet aanvangen in ons hart en onze geest".

WILLEMSTAD — Nos cu nos is de naam van de personeelsvereniging van de Ennia maatschappijen op Curacao, welke vereniging in 1975 werd opgericht en waarvan recentelijk de officieel goedgekeurde statuten verschenen. Doel is de sportbeoefening door de leden, maar ook hun ontwikkeling en ontspanning. Daarom organiseert men ontspanningsbijeenkomsten, excursies, lezingen, uitstapjes, sportevenementen enz. Om als lid toegelaten te worden moet men onder me[illegible] in vaste dienst zijn b[illegible] genoemd concern; ook d[illegible] wettige echtgenoten v[illegible] genoemde categorie kunnen l[illegible] worden evenals ou[illegible] medewerkers die de dien[illegible] verlieten met direct ingaa[illegible] pensioen. Junior leden zijn [illegible] gezinsleden van het persone[illegible] Het bestuur bestaat u[illegible] maximaal dertien en minima[illegible] vijf man. Bij de goedkeuri[illegible] der Statuten door de leden [illegible] 1977 was Stanley S. Co[illegible] voorzitter van Nos cu nos.

DESPUES DI KU PUKO PA SEIS ANA TABATA IN AKTIVO

Korsou lo ta e prome sede

Prome kampeonato Pan Amerikano di karate

WILLEMSTAD — Dianan 1, 2 i 3 di mei lo tuma luga den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat e prome kampeonato Pan-Amerikano di karate. Kordinashon i organisashon di e kampeonato ku lo ta bou di òuspisio di PUKO (Panamerican Union of Karate-Do Organization) ta den man di e bond di karate di Korsou CuKarBo. Di e forma aki Korsou a bira e prome pais pa organisa un kampeonato Pan Amerikano di karate despues di ku PUKO sigur pa seis aña no a funkshona. Grasias na inisiativa dje delegashon ku a tuma parti n'e kampeonato mundial di karate na Spanya, Korsou e dianan ariba menshona lo por ta sede dje prome kampeonato di karate Pan-Amerikano.

Ku organisashon di e kampeonato aki no unikamente Korsou sino henter e region Pan-Amerikano lo bai hanya sigur un rekonosimientu mas na su luga serka e organisashon mundial di karate WUKO. Manera ta konosi den e organisashon mundial e kontinentenan Europa i Azia tin muchu mas partisipashon. Tin e intenshon pa anualmente un kampeonato Pan-Amerikano tuma luga. Ya Merka ku por sierto lo ta presente n'e prome kampeonato enkuestion aki na Korsou ku un delegashon grandi di 40 persona, a mustra interes pa bira sede dje proksimo kampeonato.

PARTI FINANSIERO

En total e kampeonato lo bai kosta alrededor di 40 mil florin ku sigur no ta un suma chikitu. Varios sponsor, prinsipalmente Curacao Hilton Casino a kopera di un forma fantastiko di moda ku e kampeonato por bira realidat.

Tambe Gobiernu di Korsou mirando e interes turistiko pa Korsou enkonekshon ku e kampeonato a duna nan koperashon. Mirando e aktuashon di karatekanan lokal na enkuentronan internashonal, ta kompletamente na su luga p'e organisadónan hanya tur klase di yudansa nesesario di moda ku e kampeonato por bira un eksito. Mas ainda si tuma na konsiderashon ku esaki ta e prome kampeonato Pan-Amerikano ku ta ser organisa riba nos isla.

PARTISIPANTE

Ya un total di nuebe pais a konfirma nan partisipashon n'e prome kampeonato Pan-Amerikano di karate. Nan ta: Surnam ku lo ta presente ku un delegashon di 7 persona, Venezuela 12, Salvador 10, Merka 40, Trinidad and Tobago 10, Guatemala 10, Sto Domingo 14, Aruba 10 i tambe Guadaloupe ku 10. Puerto Rico tambe mui probablemente lo ta presente n'e kampeonato.

Korsou naturalmente tambe lo partisipa i sigun Junior Millerson a duna di konose durante dje rueda di prensa ayeratardi na Curacao Hilton, e ekipo lokal lo ta hopi fuerte. Pueblo di Korsou den su totalidat por bin mira e karatekanan lokal kende a saka kara dignamente den eksterior den akshon. Sigun Millerson Korsou indudablemente lo finalisa n'e prome of di dos puesto i no mas abou.

KURSO

Fuera di e kampeonato, lo bai tin tambe kurso i klinika pa tur arbitro di karate interesa. Esnan kende tuma parti n'e kurso ku ta kuminsa for di dia 28 proksimo i finalise ku eksito lo risibi un sertifikado komo arbitro internashonal di PUKO. E kurso lo ser duna pa señor Jerry Thompson kende ta e arbitro maksimo di e organisashon Pan-Amerikano di karate.

KAMPEONATO MUNDIAL

E paisnan ku a finalisa den e prome kuaternan lo gana alabes e derechi pa tuma parti n'e asina yama "World Games" amateur kua ta ser organisa e aña aki na Sta Clara Merka. E kompetensia aki ku ta pa tur e deportenan amateur, lo dura un siman kompletu.

PAN-AMERIKANO

E kampeonato Pan-Amerikano lo konsisti di 10 kategoria i tur pais por delega dos karateka pa kada kategoria. Korsou lo ta presente den tur kategoria i tambe un dama den persona di Lai-Kan-Hou lo tuma parti den kompetensianan di Kata.

Di Merka tin sigur dos partisipante mundialmente konosi kendenan ta Toki Hill di dos finalista durante e kampeonato mundial i Billy Branks kende a finalisa di tres den heavyweight i di dos den openweight durante e kampeonato mundial na Spanya. Ku tur probabilidat e delegashon ku a representa Korsou eksitosamente na Spanya lo ta presente den su totalidat. E karatekanan lo keda hospeda den Country Inn i Holiday Beach Hotel.

PUBLIKO

E pueblo di Korsou di e forma aki a hanya un oportunidat ideal pa bin mira nos mes karatekanan i tambe esnan mundialmente konosi den akshon durante di tres dia largu. Ta bon p'e publiko duna su aporte na e kampeonato i alabes un rekonosimientu na nos karatekanan lokal. Algu ku sin duda ta na su luga.



Finansieramente e serie ta birando un frakaso

Sithoc-San Carlos: futbòl di bon nivel

WILLEMSTAD — E serie di futbòl internashonal kontra di San Carlos FC di Costa Rica ta birando un èksito rotundo pa loke ta e aspekto futbolistiko. No solamente pa e bon resultado ku e ekiponan lokal a sabi di logra kontra e bishitantenan - despues di e viktoria di 1-0 di Jong Holland djamars anochi, Sithoc/Ennia ayeranochi a logra un empate na 1 gol den un forma hopi meritorio - pero tambe pa nivel general dje enkuentronan. Den e aspekto finansiero sin embargo e serie, ku lo ser konklui djasabra ku e partido SUBT-San Carlos, ta birando un debacle bastante formal pa e ekipo-anfitrion SUBT.

Apenas 300 hende a presensia e partido inàugural dje serie djamars mientras ku ayeranochi e kantidat aki a baha te na menos ku mitar loke naturalmente ta leu for di sufisiente pa yuda kubri e gastunan envolvi ku organisashon dje serie. Ta di spera ku e públiko lo reakshona mas positivo pa loke ta e partido di djasabra.

E kolegialnan den tur sentido tabata e pareunan di e bishitantenan. E resultado tabata un refleho hustu di e akshonnan riba tereno.

Durante e promé mitar prinsipalmente e kolegialnan a impreshona ku un wega di asosiashon magnífiko i esaki ku un rapides asina grandi ku nan a sorprende e bishitantenan no obstante ku esakinan menos ku 24 ora promé tabatin e okashon di sinta apresia e estilo di wega di e ekipo lokal i prepara nan mes pa neutralisa esaki. E onsena kolegial klaramente a risibi instrukshonnan di su DT pa korehi e fayonan di e anochi anterior, esta di hunga mas tantu komo konhunto i hasi mas intentonan pa hinka gol. Den tur dos aspekto nan tabata mihó ku den nan konfrontashon ku Victory Boys, kua a termina den un empate na 0 gol. Na di 22 minùt e kolegialnan meresidamente ta tuma ventaha: Milton Rovina ta bati e bala kontra di e poste i Edsel Meulens oportunamente ta sigi kore tras di e tiru i ta skor riba e rebote ora ku portero Elmer Picado no yega e bala na tempu. Pero na lugá di probecha mas ainda di e bon momentu ku nan tabata'den i trata na òumenta mas e preshon riba San Carlos, e kolegialnan despues di e gol ta baha gas dunando e bishitantenan chens pa dedika mas atenshon i energia na ofensiva. Sosiegu ta yega ku e skor ainda na fabor di e ekipo di kas pa gran parti danki na e labor fantástiko di defensor prinsipal Sixto Rovina i di portero Papito Nivilac.

OFENSIVA BARBARO

E dos últimonan aki ta perkura tambe pa den e di dos mitar e daño keda limitá na 1 gol ora ku e bishitantenan kuminsa un ofensiva sin miserikordia riba e arko kolegial. Pa loke San Carlos a presta na f...òl tekniko i taktiko den e di dos mitar sigur nan a merese e gol di empate ku a kai na di 15 minùt. Un tiru di skina kobrá pa William Salas ta ser enkabesá habilmente pa Virgilio Alfaro for di alkanse di Nivilac. San Carlos ta insisti buskando e gol di bai dilanti pero e defensa di Sithoc, enkabesa pa e inkansabel Sixto Rovina ta resisti. Den e fase final e aspekto dje wega ta kambia un poko atrobe na fabor di Sithoc ora ku e ekipo aki logra sali for di e gara di San Carlos i kuminsa na su turno lansa atakenan bon konstrui. Sinembargo no ta bini kambio mas den e skor.

Schietclub Tidiko

WILLEMSTAD — Het oefenen in het schieten als sport met vuurwapens is een der doeleinden van Schietclub Tidiko, welke in oktober 1980 werd opgericht en waarvan reeds de officiele goedgekeurde statuten zijn verschenen. Men wil zijn doel bereiken onder meer door het organiseren van wedstrijden. Om lid te kunnen worden moet men achttien jaar of ouder zijn. Het gewone lidmaatschap wordt na ballotage door het bestuur verkregen. Dit bestaat uit hoogstens vijf leden. Zij worden gekozen uit de gewone leden. Stemrecht op de vergaderingen hebben de ereleden, de leden van verdienste en de gewone leden. Bij de oprichting bestond het bestuur uit voorzitter M. Perret Gentil, vice-voorzitter, P. van der Dijs, secretaris H.M. Abraham, penningmeester G. van Grieken en commissaris E. Berkemeyer.

Kontinuashon torneo di sòftbòl Entre Nos

WILLEMSTAD — Fin di siman benidero lo tin kontinuashon di e di 7 torneo di sòftbòl "Entre Nos" den ballpark di Suvek na Van Engelen. Djasabra merdia 2'or lo tin un partido amistoso ku ta bai entre e organisadonan di e torneo Forti i Sondel. Despues Sigi Goza i Quick '60 ta enfrenta otro den un partido valido pa e torneo. Djadumingu 26 di april lo tin kuater wega, kuminsando foi 10'or ora Kroonvlag i Sigi Goza topa ku otro. Pa 12'or e favoritonan di Sito ta enfrenta e representantenan di e sindikato VLC. E siguiente partido di e hornada ta kumisa 2'or i ta bai entre e amfitrionan di Forti i e muchanan di presidente Goeloe, Vikings. Den e ultimo wega, Quick'60, enkabesa pa e miho bate di e torneo aktualmente Joy Virginia, ta enfrenta e petroleronan di Shop Sluggers. Amantenan di sòftbòl ta keda kordialmente invitá pa presensia e weganan aki.

Manera kustumber lo tin un premio pa "e fanatiko di siman". E tribunanan kubri ta duna e fanatikonan protekshon kontra awaseru i solo. Bar i kushina ta bon surti manera kustumber i e preisnan no konose inflashon.

Petronia wint Paasvlucht van postduivenhouders-vereniging "Curaçao"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag, heeft de Vereniging van postduivenhouders 'Curacao' haar tweede wedvlucht en Paasvlucht gehouden. Voor de tweede wedvlucht werd gelost vanaf Klein Curacao en voor de Paasvlucht werden twee groepsolo vluchten georganiseerd, te weten één vanaf Westpunt en één vanaf Klein Curacao. Door de slechte weersomstandigheden werd de lossingen vertraagt en werd pas gelost om 8.30u voor de competitievlucht en om 8.45 u voor de Paasvluchten. De verloop van de vluchten, aangezien het slechte weer, waren vrij gunstig en de eerste duif van de competitievlucht werd geconstateerd om 8.42.46u door de heer Petronia over een afstand van 22,511 km. De Paasvlucht was een ware spektakel, daar de meeste deelnemers hun beste duif hebben ingezet. De winnaars van de groepsolo vluchten waren: de heer L. Cranston vanaf Westpunt met zijn duivin 78-1960874, die een tijd noteerde van 38.36 minuten en de heer Petronia vanaf Klein Curacao met zijn duivin 80-1543813, die een tijd noteerde van 12.43 minuten. De heer Petronia werd tevens winnaar van de jubileumprijs, geschonken door de heer R.A. Garmers, die op die dag een jaartje jonger werd.

Hier volgt de uitslagen:

COMPETITIE VLUCHT "2":

H.	PETRONIA	1 - 2 - 12
C.P.	Desentina	3 - 4 - 5 - 9
L.	Martina	6 - 8 - 14 - 16 - 19
A.	Carrera	7 - 10 - 11 - 17 - 18
R.A.	Garmers	13 - 15 - 23 - 24
J.	Josefina	20 - 25
L.	Cranston	21 - 22

AANGEWEZEN DUIVEN:

1. L.	Martina	6	
2. A.	Carrera	7	
3. C.P.	Desentina	9	
4. R.A.	Garmers	13	
5. J.	Josefina	25	

ONAANGEWEZEN DUIVEN:

STAND VORIGE WEEK:

C.P.	Desentina	582 ptn
H.	Petronia	406 "
A.	Carrera	330 "
R.A.	Garmers	330 "
L.	Cranston	304 "
L.	Martina	190 "
J.	Josefina	164 "
I.	Panneflek	92 "
R.	Jacobus	82 "
L.	Timber	76 "
M.	Martis	50 "

STAND DEZE WEEK:

C.P.	Desentina	166 ptn
L.	Martina	134 "
A.	Carrera	134 "
H.	Petronia	126 "
R.A.	Garmers	58 "
L.	Cranston	18 "
J.	Josefina	14 "

TOTALE STAND:

C.P.	Desentina	748 ptn
H.	Petronia	532 "
A.	Carreara	464 "
R.A.	Garmers	388 "
L.	Martina	324 "
L.	Cranston	322 "
J.	Josefina	178 "
I.	Panneflek	92 "
R.	Jacobus	82 "
L.	Timber	76 "
M.	Martis	50 "

AANGEWEZEN DUIVEN:

STAND VORIGE WEEK:

R.A.	Garmers	146 ptn
H.	Petronia	112 "
C.P.	Desentina	108 "
[illegible]	[illegible]	104 "
J.	Josefina	70 "
L.	Martina	38 "
L.	Cranston	36 "
R.	Jacobus	34 "
I.	Panneflek	30 "
M.	Martis	14 "
L.	Timber	10 "

STAND DEZE WEEK:

L.	Martima	40 ptn
A.	Carreara	38 "
C.P.	Desentina	34 "
R.A.	Garmers	[illegible] "
J.	Josefina	2 "

TOTALE STAND:

R.A.	Garmers	172 ptn
C.P.	Desentina	142 "
A.	Carrera	142 "
H.	Petronia	[illegible] "
L.	Martina	78 "
J.	Josefina	72 "
L.	Cranston	36 "
R.	Jacobus	34 "
I.	Panneflek	30 "
M.	Martis	14 "
L.	Timber	10 "

RESULTATEN PAASVLUCHT:

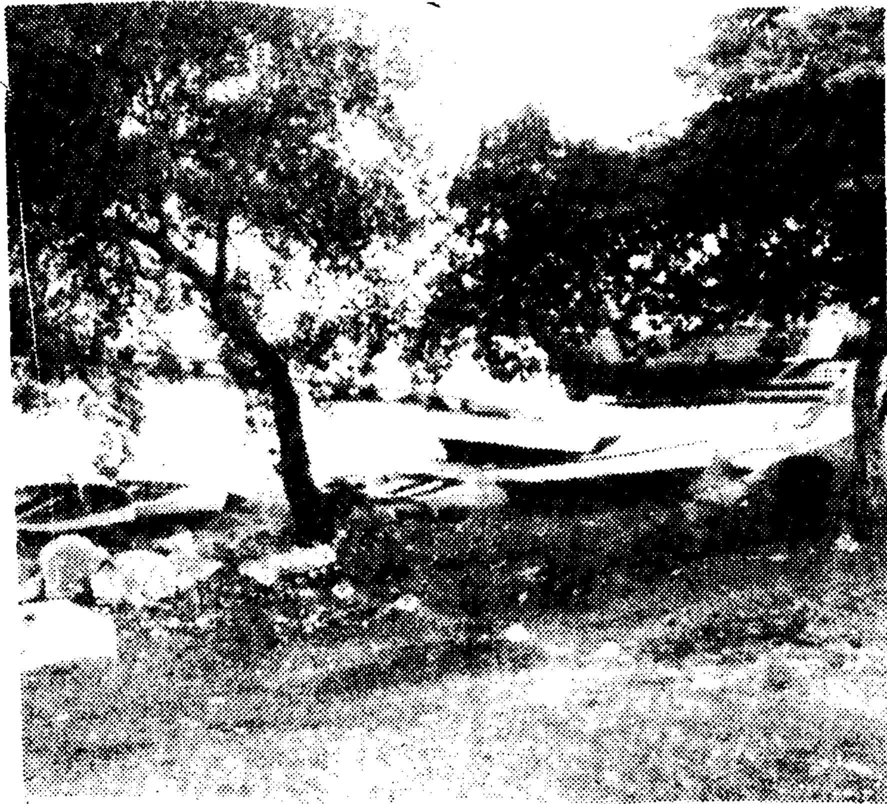
WESTPUNT:

1.	L. Cranston	tijd: 38.36	snelheid: 934.067.340 mpm
2.	L. Timber	tijd: 42.42	snelheid: 928.025.040 mpm

KLEIN CURACAO:

1.	H. Petronia	tijd: 12.43	snelheid: 1770.196.500 mpm
2.	C.P. Desentina	tijd: 18.44	snelheid: 1629.713.200 mpm

ALKMAAR — Eddy Treytel heeft gisteren zijn verbintenis met eredivisieclub en UEFA-Cupfinalist, AZ'67 uit Alkmaar, met twee jaar verlengd. Het nieuwe contract loopt tot 30 juni 1983. Dan zal de doelverdediger 37 jaar zijn. Treytel kwam in het seizoen '79/'80 van Feyenoord naar AZ.



WILLEMSTAD — Donderdag 30 april en vrijdag 1 mei aanstaande is de Sami-Sail op St Michielsbaai. Inschrijving kan nog geschieden zondag 26 april op zeilhaven Asiento te Brakkeput tussen 10.00 uur en 13.00 uur. Personen die zich reeds opgegeven hebben worden verzocht hun financiele verplichting na te komen, daar men anders de kans op een entree T-shirt misloopt.

Ekipo Indjan a komete un total di nuebe eror

Blue Hawks a kibra invikto di Sta Rosa

WILLEMSTAD — Blue Hawks J&B a logra su prome viktoria den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal derotando e ekipo di Sta Rosa Indians/Mennen ku skor di 10-4. Sta Rosa mes a kontribui engrande k'e derota demonstrando un beisbòl den kasi tur aspekto hopi bou di nivel. Un prueba di esaki ta e kantidat eksagera di nobe eror k'e ekipo Indjan a komete. Di e forma aki e ekipo di Sta Rosa a perde tambe nan invikto, kua nan a bai ta eherse huntu ku Royal Scorpions.

Manera ya nos a apunta for di un prinsipio, Sta Rosa ayeranochi simplemente no tabata ni sombra dje ekipo kustumbra. E dos faktornan ku sin duda a kontribui mas n'e prome derota dje ekipo tabata nan pitcheo i nan fildeo. Pa loke ta pitcheo ta e kaso di Gregorius ku a ser kibrá den e di dos inning.

PITCHEO

E hoben Gregorius kende pa di dos biaha ta mira akshon den beisbòl AA por a bolbe demonstra un kontrol hopi sobresaliente i ela kontribui hopi n'e viktoria pa su ekipo. Tabata alabes e dos aparishon di Gregorius den kua e ta lansa durante di henter e partido.

Pa banda di Sta Rosa si e pitcheo no tabata masha di gaba. Michell Daou a habri e partido, pero ya for di den e inning inisial e mester a traha kaminda pa Hubert Mercelina. Blue Hawks den e inning aki a anota no menos ku sinku kareda, probechando di kuater base por bola, kuater eror, dos wild pitch i dos "passed-ball".

Daou sin duda no a demonstra e kontrol kustumbra, pero tampoko ela risibi e sosten di su kompañeronan.

Finalmente Hubert "Yubi" Mercelina tambe mester a traha kaminda pa otro pitcher. Tabata Erquiles Brunken kende a drenta den b..m di kuater i tira pa resto dje partido.

BLUE HAWKS

E hoben ekipo bou di guia di manager Taffy de Jongh, den tur e dos inningnan den kua ela anota mas ku dos kareda - den prome i den di kuater - a konekta unikamente un hit.

En total e ekipo a konekta sinku hit, loke ta demonstra ku apesar di e pitcheo un poko floho di Sta Rosa e ofensiva di Blue Hawks no a sobresali masha hopi.

Lokual mas a pisa tabata e kantidat grandi di eror k'e ekipo dirigi pa manager La Costa a komete.

Prinsipalmente p'e motibu aki e nivel di beisbòl kua a keda presenta ayeranochi no tabata di kanta Makamba. Fuera di tur esaki tabatin tòg un publiko basta grandi pa a presensia e partido.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Johannes Gregorius, perdedó Michell Daou. Pa Blue Hawks: 10 kareda; 5 hit i 2 eror, na bate a destaka Kenneth Newton i Kenneth Mongen kendenan a konekta di 3-1.

Pa Sta. Rosa: 4 kareda; 8 hit i 9 eror. Remigio Martina a konekta di 2-2.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djasabra k'e partido entre Sta Maria i Royal Scorpions. Scorpions ta e uniko ekipo ku ta invikto ainda den e aktual kampeonato.

RE-PROGRAMASHON

E partido entre Wild Cats i Blue Hawks kua a keda suspende ultimamente pa motibu di awaseru a keda programa pa djahuebs dia 30 di april. Ki dia e partido entre Sta Rosa i Scorpions lo tuma luga ainda no ta konosi. E dos partidonan aki - i no tres manera nos a menshona ayera enkonekshon ku e Beisbòl Toto- tabata esnan ku a keda suspende pa motibu di e awaseru pisa ku a kai den e dianan di pasku di resurekshon riba nos isla.

SIDNEY-SURFEN — De Australische regering heeft de afvaardiging van dit land naar de wereldkampioenschappen surfen, die deze maand in Los Angeles worden gehouden, geadviseerd niet deel te nemen. Dit naar aanleiding van het feit dat in Los Angeles ook een Zuidafrikaans team aan de start komt.

Boksprograma in Rotterdam afgelast

DEN HAAG — De internationale profbokswedstrijden, die maandag in de Menkenhal in Rotterdam zouden worden gehouden, gaan niet door. Promotor Henk Ruhling heeft daartoe besloten omdat hij geen mogelijkheid ziet one goede vervangende hoofdpartij te brengen. Aanvankelijk zou Rudi Lubbers in de hoofdpartij uitkomen tegen de Spanjaard Avenamar Peralta. Lubbers heeft zich wegens psychische moeilijkheden echter afgemeld.

Laatste zestien voor Nederlands elftal

ZEIST/DEN HAAG — Eddy Treytel (AZ'67) en Michel van de Korput (AC Torino) zijn de twee spelers, die geheel wegvallen bij de selectie van de laatste zestien spelers voor het Nederlands elftal voor de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Cyprus van woensdag 29 april. De overige afvallers, Piet Wildschut (PSV), Michel Valke (PSV), Willy Jansen (PSV) en Wim Kieft (Ajax) hebben een plaats gekregen in de selectie van Jong Nederland.

Ook Frans Thijssen bevindt zich bij de laatste zestien, ondanks zijn vrij ernstige blessure die hij tegen Manchester City opliep. Als Thijssen op Zeist arriveert, zal gekeken worden hoe het met de blessure is gesteld. In het geval dat hij niet speelt, wordt er eventueel een afvaller opgeroepen.

De selectie van zestien man bestaat uit: Piet Schrijvers, Tscheu La Ling (beiden Ajax), John Metgod, Hugo Hovenkamp, Cees Pier Tol, (allen AZ'67), Ben Wijnstekers (Feyenoord), Cees van Kooten (Go Ahead Eagles), Arnold Muhren, Frans Thijssen (beiden Ipswich Town), Ruud Krol (AC Napoli), Willy van de Kerkhof, Jan Poortvliet, Huub Stevens (allen PSV), John Rep (St. Etienne), Simon Tahamata (Standard Luik) en Hans van Breukelen (FC Utrecht).

WK-turnen 1981 in Moskou

DEN HAAG — De internationale turnfederatie heeft besloten de strijd om de wereldkampioenschappen van 1981 toe te wijzen aan Moskou. A invankel'ik zou het evenement, dat op de kalender staat voor november 1981, in Mexico Stad worden gehouden. De Mexicaanse organisatoren trokken zich echter terug wegens financiele en organisatorische problemen. De FIG heeft daarna de inschrijvingsprocedure voor de organisatie opnieuw opengesteld. Er meldden zich zeven gegadigden, namelijk Fort Worth, New York, Washington en Honolulu (VS), Moskou (Sov), Oslo (Noo) en Rio de Janeiro (Bra). Met een grote meerderheid van stemmen besloot de FIG Moskou aan te wijzen, ervan uitgaand dat de technische faciliteiten in de hoofdstad van de Sovjet-Unie aan alle voorwaarden zullen voldoen.

UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARA

GIANT SALE

MAANDAG 27 April 1981 start onze grandioze

JAARLIJKSE UITVERKOOP !!!

Kom allen en profiteer !!

Kijk uit naar onze advertentie van a.s. maandag.

new amsterdam store
Gomezplein.

SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKO

ALCOLADO GLACIAL

BEKENDMAKING

Bij KORT GEDING VONNIS van 10 April 1981 heeft het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao aan Louis METSCH, h.o.d.n. UNITED AGENCIES EN PUEBLO PHARMACAL N.V. bevolen het in het verkeer brengen van Alcoholado Pinguino Artico in de vorm als tot nu gebruikelijk, te staken.

Wij attenderen H.H. wederverkopers en handelaren erop dat in voorkomende gevallen wij ons het recht voorbehouden rechtstreeks aktie te nemen tegen een ieder die het verboden produkt verhandelt.

CURACAO LABORATORIES LTD.

TE KOOP

- HOBBIE CATS 14 en 16
- SAINVAL Surfplanken
- AMERICAN CUP Lifevesten
- TROPHY Zeilhandschoenen
- MARLOW Touw
- AUTO IMPERIALS

Tel.: 36586 na 5 uur

TE KOOP
AUDI 1980 G.T.
in zeer goede staat.
Inlichtingen:
tel. 613192
tijdens kantooruren.
tel. 25554 na 6 uur.

TA BENDE
DEN EXCESO
1 Van GMC 77
1 Cadillac 79 4 porta
Por mira e dos vehiculonan
Diasabra 25 April entre 9 – 11 A.M.
Abrahamsz 195, tel.: 674180

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Openbare vergadering op WOENSDAG, de 29ste april 1981, des morgens om 10.30 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Bespreking ontwikkelingen aangaande de uitgifte munt "Queen of Saba" naar aanleiding van de publicaties in de plaatselijke pers, alsmede de mogelijkheid een parlementaire enquete terzake in te stellen.

De Griffier,
O. VAN BREET.

PROGRAM POSTGRADUATE COURSE

SUBJECT: "OPHTHALMOLOGY, GLAUCOMA, RETINAL DISEASES AND NEURO-OPHTHALMOLOGY"

Curacao 27 – 29 April, 1981

Monday, April 27, 1981

9.00	Inaugural address	His Excellency the Minister of Public Health and Environmental Hygiene Mr. G.T. Hernandez
9.10	Introduction	Prof. Dr. N.M.J. Schweitzer
9.20	Causes of blindness in Suriname and the Caribbean	Prof. Dr. A.C. Breebaart
9.50	Principal causes of blindness in Curacao (The role of glaucoma)	Dr. J. van Bochove
10.20	The Diagnosis of glaucoma simplex	Prof. Dr. N.M.J. Schweitzer
10.50	Coffee break	
11.15	The natural course of primary open angle glaucoma	Prof. Dr. C.L. Dake
11.45	Glaucoma surgery; general and ethnic aspects	Prof. Dr. A.C. Breebaart
14.00	History of cataract surgery	Prof. Dr. N.M.J. Schweitzer
14.30	Macular degenerations	Prof. Dr. H. Lincoff

Tuesday, April 28, 1981

9.00	Detection and prevention of amblyopia and other causes of visual impairment in children	Mrs. B. de Vries
9.30	Cataract and other leucocorias	Prof. Dr. A. Th. M. van Balen
10.00	Congenital glaucoma (buphthalmos) and juvenile glaucoma	Prof. Dr. C.L. Dake
10.30	Coffee break	
10.45	Neuro-ophthalmology in children	Prof. Dr. A. Th. M. van Balen
11.15	Ocular Motor palsy	Dr. W.A. Houtman
11.45	Problems with implants	Dr. L.J. Blanksma
14.00	Changing causes of blindness	Dr. J. ten Doesschate

Wednesday, April 29, 1981

9.00	Manifestations of sickle cell disease in Curacao	Dr. J. Vismans
9.30	The eye in sickle cell disease	Mr. P.I. Condon, F.R.C.S
10.00	Vascular diseases of the retina and their treatment by photocoagulation	Dr. S. Riaskoff
10.30	Coffee break	
10.45	Orbital fractures	Dr. W.A. Houtman
11.15	Why fluorescence angiography	Dr. L.J. Blanksma

Coordinators : Prof. Dr. N.M.J. Schweitzer and Dr. J. van Bochove
Conferences at : Curaçao Hilton Hotel

Gefeliciteerd

Roller Boogie winnaars in de campagne van ANTILLIAN COLOR LAB

Van der Biest, Cassandraweg 24A
Ruella Bergland, Granaatappelweg 122
Nilca Mannel, Seroe Loraweg 198
E.E. de Castro, Riouwstraat 7-Hato
N. Maduro, West Ronde Klip 126
K. Cleofa, Grebbeliniweg 33
Suzette Janzen, Troepiaalweg 12
Anibel Leito, Veeris 101
Edwin Bonne, Wilhelminalaan 1, Emmastad
R. Kleinmoedig, Seru Loraweg 131

De prijzen kunnen worden afgehaald bij EL LOUVRE - SALINJA
Gelieve identificatiebewijs mee te brengen.

Antillian COLOR
LABORATORIES

't Oosters Huisje

Speciaal zaak voor Rijsttafel-artikelen
heeft weer WADJANS, STOMERS, SANTEN BLOKKEN, NANKA-MUDA, enz.
Zaterdag a.s. om 12.00 uur verkrijgbaar
BAMI
HOFWEG 3, JULIANADORP
[illegible]2520 - 82629

Paranda

HOW, WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO

Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on !

JANICE AMES

brings the first new style since soul, in the Willemstad Supper Club and Tambu Lounge. Dance music by Norman Moron and his Combo.

Thurs: **Shipwreck Barbecue Party & Folkloric show at the Pisca Fort... 7:30 p.m.**
Sat: **Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. to midnight.**
Sun: **International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m. (no Rijsttafel).**

PISCA BAR is open & alive from 11 p.m. to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9, sports shirts welcome Thursday, GOURMET DINING and INDONESIAN RIJSTTAFEL plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

HILTON INTERNATIONAL
CURACAO
HOTEL AND CASINO
For reservation phone 25000

Four Fantastic Frommer Frolics

TUESDAY AT EIGHT... Calypso Night with the "Jump Up" music of the KLM Steelband.

SATURDAY AT EIGHT... Caribbean Night with "Cuminda Criollo" and featuring the colorful folkloric group "Nos Antilla".

SUNDAY AT EIGHT... Mexican Night with A la Carte dinner and Mexican music by Mariachi Fortuna.

SUNSET HAPPY HOUR... Daily (except Saturday) from 6 - 7 p.m. Your favorite cocktail prepared by our expert mixologists. Romantic songs with "EL CHEVERE". All drinks half price.

Hotel Arthur Frommer

LA CAVE DE NEPTUNE PRESENTS

ANAHAY

And the Fantastic TEATRO POPULAR DANZANTE

Showtime: Weekdays 11 p.m. Friday & Saturday 2 shows: 11:00 p.m. and 1 a.m. Cover charge fls. 7,-- min. consumption fls. 11,-- p.p. Live music by Plaza Combo for your dancing pleasure.
The Penthouse Dining Room & Lounge. For dinner or a drink atop of Willemstad. Sensational view. Table d'Hote menu (3 menu meals) from fls. 28,-- NIGHTLY from 7 to 11:30 p.m. LOUNGE from 5 p.m. - 12 midnight.
THE WATERFORT, enjoy lunch in a unique atmosphere. Prices start at fls. 9,-- Open Monday to Friday from 11:30 p.m. - 2:30 p.m. ONLY.
KINI KINI BAR 10 a.m. - 2 a.m. Sun. to Thurs. Dancing with Tropical Combo Fri., Sat. & Mon. 10 p.m. - 2 a.m.
HAPPY HOURS 5 p.m. - 7 p.m. daily.

Curaçao Plaza
Hotel & Casino

ROYAL TREATMENT AT THE "PRINCESS"

LAMPI RESTAURANT: from 7 - 11:00 p.m. International dishes are served on Sundays, Mondays, Wednesdays, Thursdays and Fridays. Entertainment: "Hermanos Los Duques".

HAPPY HOUR: from 6 - 8 p.m. daily in the Troepial Lounge; (pay for one drink and get two!) Free local snacks.

TUESDAYS: Steak I Bake from 8 - 10 p.m. on the terrace. Showtime: "Annie" the bellydancer and live steelband music.

SATURDAYS: Creole Night Native Food Dinner Buffet and folkloric show. Dancing till 12:00 midnite with "Hermanos Los Duques".

Princess Beach
HOTEL & CASINO - TEL. 614944
Where the price is welcome and the welcome is priceless.

Sweeten your weekend with
TOBLERONE
Delicious Swiss milk chocolate with Almonds & Honey Nougat... Available in the finer food stores.

TAKE HOME SOME TODAY !
super
TA MIHO
ICE CREAM – MILK – JUICE

Ronitar n.v.

ta presenta

MAGIC NIGHT

Un modeshow jamas visto cu modanan di 1981, marcanan renombra manera *Philip Salvet, Olive, Cacharel, Daniel, Lauren,* e exclusivo Gloria Vanderbilt, tantu pa mucha y hende grandi, tambe G.v. Jr. y hopi markanan mas tantu pa hende homber, hende mujer y mucha.

Joyas di **SPRITZER & FUHRMANN.**

Make-up di e marca Adrian Arpel.
E show fantastico aki lo tuma lugar

3 di mei pa 8.30 p.m.
den *Ballroom di Hilton Hotel.*

Kaarchi a razon di fl. 15,– ta obtenible na:
Boekhandel van Dorp Eddine (P)
Boekhandel van Dorp Eddine (O)
Boekhandel van Dorp Eddine (Promenade)
Boekhandel Eddine
Tik-Tāk
Casa Radiante
Ronitar N.V.

Corda nos ta wardabo.

Enjoy
Coca-Cola
Anywhere! Anytime! Anyhow!

Budget Rent a Car
BUDGET'S
In the airport terminal phone 83466

MAIN OFFICE	HOTEL HOLIDAY INN	HOTEL PRINCESS ISLES	HOTEL PLAZA
83466	25440 - 25400	614920 - 614944	612500

Apollinaris
THE BEST MIXER

AMSTEL
THE ONLY BEER IN THE WORLD BREWED WITH DESTILLED SEAWATER!
AMSTEL E SERBES MAS PURU NA MUNDU!

WINDSURFERS!
JUIST ONTPAKT!
Nieuwe sortering en accessoirs.
Neem die van U mee vandaag.
Spanish Water Holiday
Tel. 611211 - 672003.

make your evening enjoyable ... ask for White Label !
DEWAR'S "White Label"
it never varies

MAKE YOUR WEEKENDS ENJOYABLE!
buy a
Windsurfer, Sunfish or Boston Whaler
Spanish Water Holiday - Tel. 672003 - 611085

RYSTTAFEL
INDONESIA RESTAURANT
Nasi Rames, Nasi Goreng Rijsttafel at Lunch, Rijsttafel evenings. Open from 12 p.m. to 3 p.m. and from 6 p.m. to 11 p.m. Reservations tel. 612915. Closed on Sundays. Airconditioned.

Nederland-St Eustatius: veel activiteiten in 80

WILLEMSTAD — Op verschillende manieren heeft de stichting Nederland-Sint Eustatius verleden jaar geprobeerd zich in te zetten voor het welzijn van Statia. Dit gebeurde via radio-interviews, door publicaties in de regionale pers en door lezingen. Daadwerkelijk was men ondermeer actief door verkoop van Statiaanse lederwaren; omdat de toevoer daarvan stagneerde werd geprobeerd het technische probleem dat daar de oorzaak van was te verhelpen. Zo blijkt uit het jaarverslag over 1980 van deze stichting.

Melding wordt gemaakt van de bezoeken van de echtparen van Ballegoijen De Jong Van Rossum en Van den Bosch Verslius aan Statia.

Het verslag van eerstgenoemd echtpaar werd onder meer aan de leden van de Tweede Kamer-commissie voor Antilliaanse zaken toegezonden. Het echtpaar Van den Bosch kwam met het bericht terug dat de Statiaanse Cedewerkgroep als contactgroep wil optreden.

Driemaal kwam men voor de microfoon: in het radioprogramma Overheidsvoorlichting over de Nederlandse Antillen, in het AVRD programma Regionaal en in het Tambu-programma. Op laatstgenoemd programma kreeg men leuke reacties. In de regionale pers kwam men aan bod doorgaans door de verkoop van Statiaanse lederwaren op zomermarkten en naar aanleiding van transporten van goederen naar Statia per marineschip. Er werden ook twee lezingen met dia's gegeven en wel voor de Rotaryclubs van Ermelo-Putten en Harderwijk. Van de Marine-leiding kreeg men de medewerking dat men met de Rotterdam en de Drenthe goederen mee kon geven voor Statia. Deze zendingen bestonden onder meer uit speelgoed, tekenpapier, krijt, potloden, een gymnastiek-bok en boeken.

Met verschillende instanties in Nederland werden contacten gelegd ten bate van Statia. Dit mede naar aanleiding van het verzoek van de Statiaanse Cede-groep om documentatie- en informatiemateriaal over zaken als cooperaties voor land- en tuinbouw en veeteelt, over het opzetten van een stichting voor maatschappelijk werk over de opleiding van gezins- en bejaarden verzorgsters enz.

De verkoop van Statiaanse lederwaren ging goed via braderien en Derde wereldmarkten. Men had daarbij de beschikking over een eigen kraam. Bijna alle producten werden verkocht. De levering van nieuw materiaal stagneerde door gebrek aan chemicalien voor het leerlooien. Bemiddeling werd verzocht het ging om een bedrag van in totaal drie ton - voor de aankoop van leermiddelen enz.

Het Juliana fonds zegde in principe zijn medewerking toe. Er zat echter veel werk in het verzamelen van deze goederen omdat de aangeschreven bedrijven bv niet alle noodzakelijke producten verhandelden of men geen belangstelling had voor het leveren van een dergelijke kleine hoeveelheid.

In 1980 is begonnen, aldus het jaarverslag, met het samenstellen van een toeristische kaart van Statia. Dit wordt een gedetailleerde kaart met vermelding van beziens waardigheden, wandelingen en eventuele hotelaccomodatie. Hiermee hebben zich belast het echtpaar Van den Bosch en mevrouw dra Y Attema. Aldus het verslag.

Bestuur stichting Nederland-Statia

WILLEMSTAD — Het bestuur van de stichting Nederland-Sint Eustatius bestaat onder voorzitterschap van mevrouw J.M. van Ballegoijen de Jong-Van Rossum, het secretariaat uit de dames H.J.A. van Dijen-Zijtveld en G. ten Hoopen-Koenderink en de leden de dames drs Y. Attema en A.M.J. van den Bosch-Verslu's en de heren drs W. van Ballengoijen de Jong en T. van der Stelt. De commissie van advies bestaat uit dr ir W. van den Bor (schrijver Eiland op drift), P.W.A. van den Bosch, J.M. Davids en mevr mr J. Hillenius Van Draanen. Het correspondentieadres is stichting Nederland Sint Eustatius, Postbus 110, 3880 AC Putten.



WILLEMSTAD — De service-club Kiwanis Curacao is een actie begonnen om gelden te verzamelen ten behoeve van gehandicapten in de gemeenschap. Deze actie bestaat hieruit dat in supermarkten, winkels, op het vliegveld, in hotels clubs en dergelijke bussen worden geplaatst waarin voorbijgangers een geldelijke bijdrage kunnen storten Aan het eind van het jaar worden de bussen gelicht en dat geld wordt geschonken aan de Federatie van Gehandicapten. Gisteren werd in Silver Palace in Punda de officiele startsein voor deze actie gegeven.

Drecha Cas Curaçao:

Dertig nieuwbouw-projecten op stapel

WILLEMSTAD — Tot en met 1984 wil Drecha cas op Curacao minstens zeventig projecten gaan aanpakken. Dertig daarvan zijn nieuwbouw, de andere veertig projecten gaat het om aanbouw, uitbouw of reparatie. Met de onvermijdelijke noodgevallen, waarvoor men zich zal inzetten komt dit uit op zo'n twintig projecten per jaar. Zo blijkt uit het contactblad van deze stichting, welke wordt gedragen door 47 ingeschreven bouwgezellen, maar voor een deel ook door 24 vaste donateurs. Er bestaan overigens geen bezwaren tegen als dit laatste aantal ook aanzienlijk uitgebreid wordt.

Zoals bekend mag worden verondersteld wil Drecha cas belangeloos huizen verbeteren en huizen bouwen samen met mensen die geen menswaardige huisvesting hebben. Daarbij wil men graag dat de betrokkenen zelf ook actief meewerken, hetgeen kan gebeuren op verschillende manieren. Op het ogenblik is men bezig met zes huizen, welke men voor Pasen klaar wil hebben. Iedere zaterdag en soms in de loop van de week of tijdens de schoolvakanties wordt door de betrokken jongelui de daad bij het woord gevoegd en doet men inderdaad iets aan de woningellende. Men heeft groepen te Goede Hoop, Fuik en Santa Rosa en op de universiteitscampus. Er zijn groepen aan het ontstaan te Groot Kwartier en Banda Abao en een groep van Kanga wil zich ook bij Drecha Cas voegen.

In het contactblad brengen de verschillende groepen verslag uit. Dit gebeurt op een openhartige wijze, waarbij teleurstellingen en mislukkingen niet verzwegen worden. Voor zijn inkomsten is men voor een deel van Nederland afhankelijk. Zoals al gezegd: men kan meer donateurs (eenmalige of regelmatig) heel goed gebruiken. Ten name van Drecha cas kan men terecht bij de Girodienst (no 52 11 91) bij de ABN (no 11 13 480)of bij de Madurobank (no 87 22 37 04). Drecha cas is behalve op Curacao ook actief op Aruba en Sint Eustatius.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur. Overwegend half bewolkt met kans op plaatselijk een bui. Matige oostelijke wind.

Overzicht: Door een aanzienlijke afname in de vochtigheid in de onderste luchtlagen is de buienaktiviteit op de Benedenwindse eilanden wederom afgenomen. Verder wordt er in de komende 24 uur weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Lezing over kleding vervaardigen

WILLEMSTAD — In het Hubentut 70 centrum, Penstraat 55, wordt zondagmiddag een lezing gehouden door modiste Pira-Jankok over naaien. Er bestaat ook gelegenheid tot het stellen van vragen zoals om het vervaardigen van een trouwjapon, het maken van hoeden. Deze lezing gaat uit van H'70 afdelingen.

Lions-donatie

WILLEMSTAD — Een Lions delegatie heeft een donatie gegeven aan zuster Basilia O.P. welk geld bestemd is voor de Sint-Maartense kinderen die in het Mgr Verriet Instituut verblijven. Het geld was de opbrengst van een teenage party op de Sundial school. Tegelijk hebben enige Sint-Maartense Verriet-bewoners een bezoek aan hun geboorte-eiland gebracht.

Arubaanse muziek op Caribisch bal

WILLEMSTAD — Op het Caribische staatsbal dat onlangs in New York werd gegeven om het toerisme naar de Cariben te propageren en om aan fondsen te komen werd de muziek verzorgd door Barefoot man and band van de Kaaiman eilanden en door The new connection van Aruba. In een communique van de Caribische toerisme organisatie CTA wordt deze echt Caribische muziek geprezen. Het bal was groter en beter dan ooit, aldus de CTA. Er werden bij die gelegenheid onderscheidingen uitgereikt aan Jean-Saurel van Haiti, Desmond Henry van Jamaica en Minette Lee.

AMERICA LATINA

SAN JOSE — De echtgenote van de Costarikeinse president Carazo heeft officieel het startsein gegeven voor de viering van het Jaar van de gehandicapten in Costa Rica. Dit gebeurde in aanwezigheid van honderden gehandicapten en talrijke overheidsfunctionarissen in het Nationale sportcomplex. Onderdeel van de opening was een aantal sportwedstrijden voor gehandicapten. Van de kant van de gehandicapten-organisaties werd op de overheid een dringend beroep gedaan de invoerrechten ongedaan te maken op materiaal dat de gehandicapten moeten gebruiken om hun handicap het hoofd te bieden.

MONTEVIDEO — De Latijnsamerikaanse integratie is een nieuwe fase ingegaan nu elf Latijnsamerikaanse landen officieel hun goedkeuring hebben gehecht aan de Alade, de LA-vrijhandels associatie. Twintig jaar geleden werd deze opgericht, en twintig jaar kwam dit project niet van de grond en raakten de initiatiefnemers steeds meer gefrustreerd. Met de formele ondertekening van de Latijnsamerikaanse integratie associatie moet de Alade echter een feit gaan worden. De Alade heeft zijn zetel in Montevideo. De diplomaten in deze stad zagen er een teken van optimisme in, maar ook was men er zich van bewust dat het gaat om een heel lange weg, wil men inderdaad de integratie bereiken, waarover de statuten spreken.

MEXICOSTAD — Olie en gas waren uiterst belangrijke en dikwijls ter sprake gebrachte onderwerpen van gesprek bij het recente staatsbezoek van de Italiaanse president Sando Pertini aan Mexico. Meer dan zestig procent van de uitvoer van Mexico naar Italie bestaat namelijk uit genoemde producten. Overigens valt de handelsbalans tussen beide landen sedert 1971 ten gunste van Italie uit. Opzet van het bezoek was de handel wat evenwichtiger te maken.

*****

RIO DE JANEIRO — De aanleg van grote wegen, het zoeken naar goud en de inbezitneming van gronden door grootgrondbezitters vormen een zeer ernstige bedreiging voor de Indianen in het noordwesten van Brazilie. Het gaat hierbij zeker om twintigduizend van de oorspronkelijke inwoners. Een van de wegen is die tussen Cuiaba in Mato Grosso naar Velho in Rondoni met een lengte van 1500 kilometer. Het officiele overheidsinstituut voor de Indianen Funai blijkt tegen deze ontwikkelingen helemaal niet opgewassen te zijn en wekt eerder de indruk aan de kant van de indringers, het groot kapitaal, te staan.

*****

SAN JOSE — De Costarikeinse president Rodrigo Carazo heeft nogmaals met veel nadruk ontkent dat hij tijdens de strijd in Nicaragua tegen president generaal Somoza op bezoek is geweest op Cuba en dat er toen onderhandeld is over de levering van wapens via Costa Rica aan de Sandinisten. Hij noemde dit "charlatan" berichten, welke overigens wel regelmatig de kop opsteken. De president heeft onlangs een persconferentie belegd over deze materie na verklaringen van onder meer verschillende piloten waarbij deze stelden, dat zij op een klein Cubaans vliegveld hun wapens gingen ophalen om deze te brengen naar de luchthaven van Costa Rica. De Costarikeinse president zei, dat hij zijn toestemming had gegeven aan de invoer van Cubaanse wapens welke officieel echter eigendom van Panama waren.

*****

SANTIAGO DE CHILE — Chili neemt volgend jaar deel aan de Berlijnse toeristenbeurs, samen met verschillende andere Latijnsamerikaanse landen. Deze Berlijnse beurs is namelijk heel belangrijk voor het toerisme. De beurs heeft zich ontwikkeld tot een van de belangrijkste gebeurtenissen in het jaar op het gebied van de toeristische reclame en de verkoop van toeristische markten.

*****

MONTEVIDEO — De minister van Binnenlandse zaken van Uruguay, generaal Manuel Nuñez, moest onlangs opstappen omdat er onenigheid was ontstaan binnen de legerleiding. Daarbij waren in San Jose op 130 km van de hoofdstad troepen in de kazernes geconsigneerd. Het ontslagverzoek werd ook heel snel geaccepteerd, terwijl de opvolger, generaal Yamandu Trinidad, ook al heel snel op de ministeriele stoel ging zitten. Het leger is in Uruguay met harde hand nog steeds de baas, ondanks beloften tot een zekere democratisering.

BUENOS AIRES/WASHINGTON — Het doel van de nieuwe president van Argentinie generaal Roberto Viola om de communicatiekanalen in de Amerikaanse hoofdstad weer open te krijgen is meer dan bereikt, zo meent men in de Argentijnse hoofdstad. Viola bracht onlangs drie dagen lang een particulier bezoek aan Washington. De betrekkingen tussen beide hoofdsteden waren onder president Carter bekoeld, als gevolg van het vertrappen van de mensenrechten door de Argentijnse militaire machthebbers. Onder Viola schijnt er een wat andere wind te gaan waaien in Argentinie, maar het blijft wel een militaire wind.

Hernandez in Caribbean reporter

WILLEMSTAD — Caribbean reporter heeft vrij veel aandacht besteed aan de benoeming van Eithel Hernandez als diecteur voor marketing en sales in Noord Amerika voor het Curacaose toeristenbureau. Zijn benoeming moet gezien worden in het kader van het overheidsstreven om eigen mensen te benoemen op dit soort posten. Uitvoering werd verteld wat de heer Hernandez allemaal heeft gedaan. Caribbean reporter is het orgaan van de Caribische hotel-en toerisme-organisaties CHA en CTA.

Shon Dodo Palm post-circulaire

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Posterijen hebben bij gelegenheid van de uitgifte van de twee bijzondere zegels, gewijd aan Rudolf (Shon Dodo) Palm zoals te doen gebruikelijk een circulaire-brochure uitgegeven met gegevens over deze bekende Antilliaanse componist en musicus. De circulaire is in het Engels, Spaans en Papiamento. Zoals bekend heeft een afbeelding van deze serie recentelijk op de voorpagina van een Nederlands filatelistenblad gestaan.

Remitido

Na punta di lenga

RELASHONA KU E konferensha di mesa rondó ku ta tumando lugá na Ulanda aktualmente, hende por a lesa últimamente komentario di prensa i di polítikonan den kua konstantemente tabata salí un palabra, un poko manera un bichi di kandela (ku ta sende, paga, desparsé pa despues bolbe blo i somentá trobe): "secresia". Probablemente un periodista o un traduktor, talbés pasobra e ekspreshon original a koh'e di man, a bira tradusí, sin su kurasón bati, "secresia" (secrecy) komo ekibalente di e término ulandés original den un dokumento: geheimhouding..... El a imbentá un "monstruo"! T 'asina aki un lenga por degenerá i pérdé personalidat, esta pa flohera mental di algun hende, un poko pa falta di konosementu di otro (ku lo mester sá mihó) i, mashá biaha, pa falta di interés i integridat di hopi di nos ku sá pa sali, señala un eror, o eksponé un barbarismo.

Nos lenga tin un manera fasil pa kubri nesesidat di un término pa "geheimhouding" sin tin mesté di bende barata, hasi konseshón na inglés manera a sosodé den kaso di "secresía" ku no ta nada mas ku un mal (malísimo) tradukshon di e palabra inglés "secrecy" (2). Un bon tradukshon di "(verplichting tot) geheimhouding" lo por ta: obligashon pa tene (un koa) sekreto, obligatoriedat di sekreto, obligatoriedat di konfidensha, obligashon pa tene un kos konfidenshal.

Ta bon pa nos periodistanan (i nan traduktornan di pasada tambe) tene kuenta ku no ta semper ta posibel tradusí un konsepto di un lenga na su ekibalensha den un otro lenga ku un palabra so maske ku e lenga original (lenga di salida) ta uza un palabra so. No ta nesesario tampoko! Loke ta importante ta tradukshon korekto di un konsepto, no "malabarismo" fo'i sla ku aspekto "formal" (es desir: forma, aparensha literal) di un palabra homónimo.

Mi ta kere ku asuntu di tradukshon di algun término ku konstantemente ta sali (o ku debesenkuando) ta lanta kabés) den kampo di periodismo, polítika, ekonomía, kultura, ets. lo por ta un tema importante (i grato) pa e diferente kongresonan di periodismo ku regularmente nan ta organisá na diferente isla, studia i diskutí ku e partisipantenan. Mi ta sigur ku un inisiatiba den e direkshon ei lo haña apoyo di lingwistanan lokal (i esnan di afó) (3) pasobra ta trata di un aspekto di nos lenga kaminda nos tur lo por haña otro i meste haña otro pa evitá un desastre morfológiko/semántiko na i pa papiamentu.

Pa loke m'a kaba di eksponé mi no ta pidi ni'un sorto di diskreshon, ni konfidensha i ta sigur ku mi no por imponé obligatoriedat di konfidensha na ningun hende ku lesa e artíkulo akí. Kontrali: diskutí i papia i abrí riba dje, libremente.

LUIS H. DAAL

1) Mi ta uza e término barbarismo den sentido lingwístiko, ke men: "bisio di lenguahe ku ta konsistí di pronunshá o skirbi un palabra robés o di uza un palabra ku no mester tá. No konfundié ku barbaridat o bárbaro.

2) Si nos sigui koriente di pensamentu di e "traduktor/imbentor" di e término "secrecia" (pa secrecy) anto lo meste (por) atmití un otro monstruo semántiko manera, p.e. /privacia/ pa "privicy". Quosque tandum Catilina!

3) Si ta difikultat algun traduktor o periodista (tur dos gremio, kolega) tin, ata un par di ehersisio i n'e mes tem' posible solushon pa algun problema:

a) De leden werd geheimhouding opgelegd; b) Hoezeer ik ook begrip heb voor uw standpunt, kan en wil ik mij geen zwijgplicht laten opleggen; c) Deze gegevens werden verstrekt als vertrouwelijk en wij kunnen er uiteraard geen gebruik van naar buiten maken; d) Heb je den niet begrepen dat waar op de enveloppe duidelijk "vertrouwelijk" staat dit inhoudt dat je gebonden bent tot geheimhouding?; e) Het gaat niet zozeer om een geheim, maar om voorlopig vertrouwelijke informatie waar men zeker in het openbaar niet over kan of mag spreken.

Vertaling: a) (Nan) a imponé obligatoriedat i konfidensha (sekreto) na miembronan; b) Pa mas ku mi tin komprenshon pa bo punto di bista, mi no por ni mi no ke lagabu imponemi obligatoridat di sekreto (konfidensha); c) Nan a duna e datonan akí komo konfidenshal i naturalmente nos (lo) no por hasi uzu di nan p'afó; d) Bo n' komprendé antó ku, unabes ku riba e ènvelòp ta pará bon kla "konfidenshal", esaki ta nifiká ku bo ta obligá di mantené sekreto?; e) No ta trata asina tantu di un sekreto sino di un informashon provishonalmente konfidenshal di kua ta sigur ku hende no por o no meste papia na públiko.

Zakenvaria

AFRICAFE NV doet in grondstoffen enz, meer in het bijzonder in koffie en koffieproducten, maar dan wel buiten de Antillen. Oprichters van de op Curacao gevestigde NV was mr Henricus J.M. Canters, namens Trust-en beheersmaatschappij Six Islands nv en Gerard J.F. Vromans. Bij de oprichting bestond het maatschappelijk kapitaal uit vijftig mille, in aandelen van één mille, waarvan de oprichtende nv er negen voor zijn rekening nam en de heer Vromans één. Six Islands nv is met de directie belast.

EUROCONSULT was in 1980 betrokken bij 130 projecten, verspreid over niet minder dan 41 landen. Het aantal werknemers bedraagt 300, met daarnaast nog honderd man aan personeel van ter plaatse. Grontmij neemt voor vijftig procent deel in Euroconsult, welke onderneming over een goedgevulde order-portefeuille beschikt. Grontmij zelf heeft continu enige duizenden projecten in voorbereiding of in uitvoering en zit erg stevig in de landinrichting/verkavelingssector. Zo blijkt uit gegevens gepubliceerd door het Financiele Dagblad. In 1980 behaalde men een bouwsom van 481 miljoen gulden, over 1981 rekent men op een bouwsom van 450 tot 460 miljoen.

BANCO ROYALVEN Curacao nv op Curacao gevestigd, oefent het bankbedrijf uit en verricht verder alle bank- en financiele activiteiten zoals het opnemen van gelden door leningen enz. Oprichters waren mr Cornelis D. Lind en Franciscus H. van Rooijen namens Curacao corporation company (CCC) nv en Netherlands Antilles corporation company nv. Het maatschappelijk kapitaal bij de oprichting in 1977 bestond uit 2,5 miljoen bolivar in aandelen van een bolivar. Beide oprichters namen de helft van het geplaatste kapitaal ad 630 duizend bolivar voor hun rekening. De directie berust bij CCC nv.

BONAIRE PETROLEUM corporation nv heeft zijn statuten laten wijzigen in 1975, welke wijziging onlangs officieel verscheen. Doel van de nv is het bouwen, opereren en/of verhuren van petroleumverschepingsfaciliteiten, opslagstations, en van petroleum en petrochemische raffinaderijen en ontzwavelingsfabrieken en tenslotte ook van electriciteitsopwekkings- en ontziltingsfaciliteiten. Het kapitaal is een half miljoen dollar groot, in aandelen van duizend dollar, waarvan 250 in de A en evenzoveel in de B-klasse.

CARIBBEAN LIQUORS and tobacco nv op Sint Maarten heeft ten doel de import en export enz van alcoholische en non-alcoholische dranken, sigaretten, sigaren, tabak en tabakswaren, voeding en voedsel. Maar men doet ook in drogisterij-artikelen en ook treedt men op als groothandel daarin. Het kapitaal bestond bij de oprichting in 1976 uit één ton, in aandelen van één mille. Georges E. Greaux en Antonio M. Wiersma hebben allebei de helft van het aandelen-kapitaal voor hun rekening genomen. Zij zijn ook met de directie belast.

ECURAF NV heeft als doel het fabriceren en repareren van radiateuren; de naam is dan ook een afkorting van Eerste Curacaose radiateuren fabriek. De op Curacao gevestigde werd in 1978 opgericht ter voortzetting van de door de heer Alfredo Schnog gedreven zaak. Mede-oprichter was Willem E. van der Meulen namens Appeldam nv. Het kapitaal bedroeg twee ton, in aandelen van één mille. Van de honderd geplaatste aandelen nam de heer Schnog er 99 voor zijn rekening en de mede oprichter één. De heer Schnog is ook met de directie belast.

ROJAN NV werd met een kapitaal van fl. 25.000,- opgericht door Higinio Jansen en Jacques Rojer. Hij heeft ten doel: de handel, waaronder begrepen de agenturen, commissie groot- en kleinhandel in parfumerieen, cosmetica en aanverwante artikelen en het deelnemen in andere ondernemingen met een soortelijk of aanverwant doel.

GOEDGEKEURD werden de statuten van de Industrial San nv, opgericht door Jacobus van der Horn en Gerrit van den Bosch met een maatschappelijk kapitaal van 100.000 gulden. Doel van de vennootschap is: het bezitten en exploiteren van steenbrekerijen, zandwasserijen en zandzeverijen; voorts verhuur van machinerieen en het deelnemen in andere ondernemingen met gelijk of aanverwant doel.

NATIONALE NEDERLANDEN heeft zijn jaarwinst in 1980 met 18 procent omhoog zien gaan, tot 356 miljoen gulden. Het dividend werd daarom verhoogd met 17 procent tot f. 6,75. Het Schadebedrijf boekte een nog beter resultaat: met een toename van 35 procent kwam het uit op 171 miljoen gulden. Zo blijkt uit gegevens in het Financiele dagblad.

OGEM HOLDING ZAG in 1980 zijn verlies weer groter worden dan men aanvankelijk had geraamd. Men kwam uit op een nadelig saldo van niet minder dan 118 miljoen gulden. De sterke terugval van het netto-resultaat komt voor 71 miljoen door incidentele oorzaken; hiervan heeft 58 miljoen betrekking op de project ontwikkelingsactiviteiten. Zo blijkt uit Financiele Dagblad.

Dominicaanse vruchtboompjes worden verscheept

WILLEMSTAD — Uiterlijk de volgende maand (mei) zullen de 1500 vruchtboompjes die enige tijd geleden door de Dominicaanse regering zijn geschonken aan Curacao, worden verscheept naar Curacao. Dat vertelde desgevraagd gedeputeerde van landbouwzaken Winston Lourens aan de Amigoe. Hij zei dat er een scheepvaartmaatschappij bereid is gevonden om de boompjes naar Curacao te transporterer vanuit Santo Domingo. Het is de bedoeling om een deel van die plantjes voor de lokale verkoop te bestemmen terwijl een ander deel zal worden geplant in diverse plansoenen die door de dienst LVV onderhouden zullen worden.

H 70 kan speelgoed gebruiken

WILLEMSTAD — Gebruikt speelgoed, dat nog bruikbaar is wordt gaarne in ontvangst genomen door Hubentut 70. Dit in verband met het opzetten van zijn speelschool. Als men H 70 opbelt (54801 of 55170) of de boodschap achterlaat bij Penstraat 55 komt men het zelf ophalen.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	59	GM	GENERAL MOTORS	57 3/8
ACD	ALLIED CHEM.	50 3/4	GY	GENERAL TIRE	25 1/4
[illegible]	AMERADA HESS	30 3/8	GP	GEORGIA PACIFIC	30 1/4
[illegible]	AM. AIRLINES	18 7/8	GS	GILLETTE CO	33
[illegible]	AM. CYANAMID	33 1/4	GR	GOODRICH	27
[illegible]	AM. MOTORS	4 3/8	GO	GULF OIL	31 3/4
T	AM. TEL + TEL	55 1/4	HM	HOMESTAKE MNG.	56
[illegible]	ASA LTD	53 1/8	IBM	IBM	60 1/4
[illegible]	ATL. RICHF. OIL	45 3/4	IP	INTL. PAPER	47 1/2
[illegible]	AVON PRODUCTS	41 3/8	ITT	INT. TEL + TEL	32 7/8
[illegible]	BACHE GROUP	30 3/4	KN	KENNECOTT	57 1/2
[illegible]	BANK AMERICA	25 1/4	LIT	LITTON	78 1/4
[illegible]	BAUSCH + LOMB	58 1/4	MMM	MINN. MNG. MFG.	63 3/4
[illegible]	BEATRICE FOODS	21 3/8	PCG	PAC. GAS + EL.	20 7/8
[illegible]	BETHLEHEM STEEL	30 1/8	PN	PANAM W.A.	5 5/8
[illegible]	BLACK + DECKER	19 3/4	PEP	PEPSI CO	36 1/4
[illegible]	BOEING COPR	[illegible] 1/8	PFE	PFIZER	51 1/8
[illegible]	BOISE CASCADE	[illegible]	P	PHILIPS PETR.	[illegible] 1/8
[illegible]	BRITISH PETR.	33 3/4	MO	PHILIP MORRIS	53 1/4
[illegible]	BURLINGTON NORTH	55 3/8	PNC	PNEUMO CORP	32 7/8
[illegible]	BURROUGHS	[illegible] 1/8	POR	PORTEC	[illegible] 7/8
[illegible]	CANADIAN PACIFIC	40 5/8	PG	PROCTER & GAMBLE	[illegible] 1/8
[illegible]	CHASE MANHATTAN	46 1/8	RJR	REYNOLDS IND	46 1/8
[illegible]	CHESSIE SYSTEM	53	SFF	SANTA FE	91
[illegible]	CITICORP	24 1/2	SRL	SEARLE (G.D.)	27 3/4
[illegible]	COCA COLA	35 1/4	S	SEARS ROEBUCK	19 5/8
[illegible]	CONTROL DATA	78 3/8	SKL	SMITH KLINE	85
[illegible]	DIGITAL EQUIP	109 1/4	SY	SPERRY CORP	57 3/8
[illegible]	DR. PEPPER	24	SN	ST OIL IND	59 1/4
[illegible]	DOME MINES	88	SRT	ST REGIS PAPER	37 1/8
[illegible]	DOME PETROL	[illegible]	TDY	TELEDYNE	154 3/8
[illegible]	DOW CHEM.	[illegible] 1/8	TX	TEXACO	34 3/8
DD	DUPONT NEMOURS	49 1/4	TW	TRANS WORLD	25 3/4
EK	EASTMAN KODAK	82 1/4	UK	UNION CARBIDE	58 3/8
ENG	ENGELHARD M + CH	38	UNP	UNION PACIFIC	59 7/8
XON	EXXON	66 1/4	UTX	UNITED TECHN	58 1/2
FDS	FEDER. DEPT. ST	40 5/8	UPJ	UPJOHN	65 5/8
FLR	FLUOR	42 7/8	X	US STEEL	34 1/2
FMC	FMC CORP	32 3/8	WFC	WELLS FARGO	28 5/8
F	FORD MOTOR	[illegible] 3/8	WY	WEYERHAUSER	38 3/8
FWC	FOSTER WHEELER	20 1/2	WFT	WHEELABR. FRYE	63 1/8
GD	GENERAL DYNAMICS	33 3/8	Z	WOOLWORTH	25 7/8
GE	GENERAL ELECTRIC	67	XRX	XEROX CORP	63 1/4

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	23.60	HOOGOVENS	20.40
[illegible]	2[illegible]	KLM	122.50
AMRO	56.50	NATL. NEDL.	119.90
HEINEKEN	55.50	NMB	170.70
PHILIPS	21.40	ROYAL DUTCH	89.50
ROBECO	224.[illegible]	UNILEVER	242.30

		opening	close
GOLD	New York	491	490.50
PLATINUM		482.50	480
SILVER	New York	11.45	11.44

NYSE MOST ACTIVES
838 400 Nos Ind. 11 1/4 dn 1/8
[illegible] GM 57 3/8 [illegible]

ASE MOST ACTIVES
(Not Available)

DJII close 1007.02 (previous) close 1010.27 up 3.25 **VOLUME** 64.620.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 13.57
26 weeks 13.60

FEDERAL FUNDS 15 3/4 pc bid

Stock prices moved higher today in fairly active trading. The DJIA scored a better than 3 points rise and advancing issues took a 6-4 lead over decliners.

The 1000 level has now become a floor instead of a ceiling. The elusive 1000 area, has over the past few sessions, contained any downside excursions, a reversal from the previous trading pattern. Just how long this state of affairs will last is the big question, but we have a feeling that the next big move for the market will be the old high of [illegible] made in January of 1973. [illegible] for the short term at least the springtime rally seems to be in full [illegible] such as Avon and Xerox are dominating tape activity, accompanied by such old blue chip names as General Motors. Meanwhile the oils were still under some downside pressure but the worst of the liquidation seems to be over..... In the news this morning, the consumer price for March showed only a 0.6 pct rise at a 7.2 pct annual rate. This was the best showing so far this year.....

Meanwhile the bond market seems to have survived the dire but somewhat repititious forecast of higher interest rates by monetary experts. The fixed income sector opened higher but backed off a bit in later trading. Tomorrow the street will be watching the ticker for the release [illegible] aggregates [illegible], the bond market may [illegible] week.....

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — Talks between the Soviet Union's guardian of ideology, veteran Politburo member Mikhail Suslov, and polish communist leaders appeared to have thrown no fresh light on the Kremlin's intentions towards its neighbour. Mr. Suslov's surprise visit to Warsaw was widely interpreted as a move to bring the Polish revolution to heel and stall a major reformist thrust at next Wednesday's meeting of the party's central committee. Rank-and-file members have demanded sweeping democratic changes and the ousting of party hardliners.

BELFAST — Friends of jailed Irish Republican guerrilla Bobby Sands, now on the 55th day of a hunger strike aimed at achieving political prisoner status, said he was going blind and deaf and thought he had only about three days to live. Police reported sporadic violence in support of Sand's in Belfast and Londonderry, Northern Ireland's second city.

UNITED NATIONS — African diplomats gave a chilly initial response to appeals from Britain and the United States to abandon demands for sanctions against South Africa and to continue negotiations for the independence of Namibia (South West Africa). But they would not say when they might submit resolutions to the UN. Security Council calling for a full-scale economic embargo against South Africa.

BEIRUT — Fresh artillery battles between Palestinian forces and christian militias erupted in South Lebanon, the Palestine news agency WAFA said. In Beirut a fragile ceasefire was holding for the second night running.

PARIS — Jacques Chirac's rivals in Sunday's French presidential election poured scorn on speculation that he might win through to the decisive second round for a straight fight against a fellow right-winger, President Valéry Giscard d'Estaing. Socialist Francois Mitterrand, earlier seen as virtually certain to reach a run-off with the President, said the idea of a second round without a left-wing candidate was inconceivable.

PEKING — A total of 40,000 young people in Peking failed to find work last year, and will join 220,000 other youngsters due to come on to the city's job market in 1981, according to vice-mayor Zhao Pengfei.

BUENOS AIRES — Eight foreign journalists were detained by police for 90 minutes here today while covering a demonstration by relatives of people who disappeared in the military's tough anti-guerrilla crackdown in the mid-1970's.

WASHINGTON — The State Department said the proposed sale of five surveillance planes to Saudi Arabia would not pose a threat to Israel because the aircraft would not be equipped with radio monitoring, photo reconnaissance or certain other intelligence capabilities.

WASHINGTON — President Reagan, in his first public appearance since he was shot in an assassination attempt on March 30, will address Congress next Tuesday to press for quick passage of his economic programme, the White House said.

MADRID — The Spanish Congress (Lower House) passed bills allowing magistrates to close down newspapers found guilty [illegible] to rebellion or terrorism and defining various states of emergency.

SAN SALVADOR — The main leftist guerrilla group in El Salvador today offered to negotiate a peaceful solution to conflict which has killed at least 3,000 people this year. The Farabundi Marti National Liberation Front (FMLN) said in a press statement it was willing to stop fighting if productive talks could begin with the ruling civilian-military junta, which made no immediate comment on the offer.

LIMA — A 300-year-old gold and platinum cross valued at 10 million dollars has been stolen from a West German missionary in a Lima snack bar, police sources said today. They said the 70-cm (27-inch) high cross was in a bag stolen on February 13 from Wolfran Mannebuch Romanor, 31, of the Davis pastoral mission who intended to display it on a tour of the mission's Latin American branches.

TOPEKA/KANSAS — A federal judge today ordered the release of a Cuban refugee barred by the government because of crimes allegedly committed in Cuba. The government immediately appealed against the decision, which could affect hundreds of other detained Cuban refugees.

SALALAH/OMAN — British Prime Minister Margaret Thatcher leaves Oman for Qatar today after talks about boosting the defences of the strategically crucial Sultanate. Britain said the issue was high on the agenda of her talks with Sultan Qaboos Bin Said, who was trained as an army officer in Britain and once served in its army.

BRIDGETOWN/BARBADOS — Fugitive British train robber Ronald Biggs, freed from custody yesterday after a court upheld his appeal against extradition, may fly back to his adopted home in Brazil later today, informed sources said.
A private plane is expected here from Miami within 24 hours to take him back to Rio de Janeiro, the sources said.

LONDON — The Royal Dutch Petroleum Group said today it had concluded an agreement with Saudi Arabia giving it access to about 1,330 million barrels of Saudi crude oil over the next 15 years or so.
Royal Dutch president Dirk de Bruyne said in his annual report the supply stemmed from an agreement to build a petrochemicals complex and refinery at Al Jubail.

RIO DE JANEIRO — Latin America's biggest car maker, Volkswagen do Brasil, has virtually closed down production until April 29 because of poor demand and excessive stocks, a spokesman said today. About 20,000 production workers - more than half the company's work force - had been told not to come back after the Eastern recess until next Wednesday.

TUCSON/ARIZONA — Four armed men stuffed 3.3 million dollars in cash into sacks and escaped in what is believed to be one of the biggest bank raids in the US, police said today.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Thursday:
NATIONAL LEAGUE:
Atlanta Braves 7 - San Francisco Giants 3;
Cincinnati Reds 5 - Houston Astros 4;
Los Angeles Dodgers 3 - San Diego Padres 1;
New York Mets at Pittsburgh Pirates - postponed - rain.
(Only games scheduled)
AMERICAN LEAGUE:
1st- Chicago White Sox 18 - Baltimore Orioles 5;
2nd- Chicago White Sox 5 - Baltimore Orioles 3;
Toronto Blue Jays at New York Yankees - postponed - rain.
(Only Games scheduled)

Fidel Castro accuses USA

HAVANA (SNA) — Cubas president Dr. Fidel Castro accuses the United States of creating new tensions in the world and at the same time stepping up the arms race.
Castro made the accusations while addressing the Soviet-backed World Peace Council congress in Havana.
Castro was critical of the United States cutting off aid to Nicaragua. He deemed as shameful this act by the United States so powerful a country which wants to stifle a small nation like Nicaragua.
Castro also accused the United States of creating tensions in Latin America by supplying arms to the military junta of El Salvador.
The congress is being attended by more than thirty countries from Africa, Asia, Latin America and the Caribbean.

Letter to the editor

Don't push us

PERMIT A LITTLE space in your well read paper to express and to let the world know that we are being more and more isolated from the other islands.
We of Saba and St. Eustatius always have to be the sufferer in many decisions made by the Parlement. In this case we are referring to the new ALM-tariffs valid as off April 13th 1981. I. do wonder if those in authority has realized that they have proposed an increase of 30% to the Winward Dutch Islands. For St: Maarten its okay but for Saba and St. Eustatius the increase has past 50%. Can you [illegible] we Winward Islanders are in.
In the former tariffs we never had to pay no extra transport Saba-St. Maarten or St. Eustatius-St. Maarten. But now we have to pay that Fls. 36.- to go over.
But in the ABC islands no extra to be paid to go to St. Maarten A passenger from Bonaire or Aruba pays no extra to come to Curacao if he is travelling to St. Maarten, Saba or St. Eustatius.
Why not when considering to increase fares to the islands give these islands a special thought. Our families are in Curacao and Aruba our children are having their schooling. Also when we have to visit them this is an extra weight on us, the Windward Islanders.
We are making this special plea to you in authorities do not isolate us. Do not continue pushing us in the dark. We have our families and relatives on the islands. So do not push us completely where we cannot be seen or heard.

VERNON SCHMIDT

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.815	3.87	3.93
NED GLD	73.31	74.03	74.83
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	89.67	90.39	91.19
FR FRANCS	--.--	34.58	35.28
DUITSE MARK	81.59	82.31	83.11
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.32	1.62	1.68

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit
ECHO POINT
HELLO
HELLO
HELLO

Walt Disney's DONALD DUCK ®
WILL YOU DELIVER THIS PACKAGE TO NOME, ALASKA?
OF COURSE!
THAT'S WHAT I WAS AFRAID OF!
IT'S ADDRESSED TO MIAMI, FLORIDA!

Beetle Bailey ® By Mort Walker
WHO'S THAT HANDSOME YOUNG OFFICER TALKING TO MISS BUXLEY
HE WAS JUST TRANSFERRED IN, SIR
I'VE JUST BEEN TRANSFERRED OUT!

Archie ®
OOH, IT'S COUNTY TAX TIME, AGAIN!
COOL DOWN, FRED! LOOK AT THE BRIGHT SIDE!
NAME ONE, MARY!
IT'S DEFINITELY LESS THAN NEXT YEAR'S TAX BILL!

Nu ook meer tijd om te schrijven

Gepensioneerde postbode Nene Provence wil zaligverklaring José Gregorio

KRALENDIJK — "Als deze vrijmoedige dichterlijke figuur zijn zinnen ergens op heeft gezet, gaat hij voor niemand uit de weg en benadert hij iedereen", aldus José Cornelio Provence, schrijver, dichter en grote promotor van de Venezolaanse arts Jose Gregorio Hernandez, die geen gelegenheid voorbij laat gaan om een zaligverklaring voor deze medicus te verkrijgen. Zonder enige schroom heeft dan ook deze gepensioneerde postbode de Paus een brief geschreven om hem aldus schriftelijk te verzoeken enige spoed te betrachten bij de gewenste zaligverklaring, even onbevangen als hij indertijd de toenmalige Koningin der Nederlanden Wilhelmina een brief schreef om haar te attenderen op het gemis van een brievenbesteller op het eiland Bonaire, voor welke functie hij zich tegelijkertijd bij Hare Majesteit liet aanbieden.



door: Corespondent HUBERT LINKELS.

Het leven van deze José Provence op Bonaire beter bekend als Nené, wordt bepaald door drie levensidealen, die ogenschijnlijk niets met elkaar te maken hebben. Nené echter verweeft ze in zijn gesprekken en gedachten met elkaar: de figuur van de Venezolaanse arts Hernandez, zijn vroegere werk als brievenbesteller en tenslotte zijn litteraire aspiraties als dichter en schrijver. Voor een gesprek met Nené moet men de achtergrond van zijn bezieling kennen, want hij zelf maakt geen enkele scheiding tussen werk en hobby. Nu is dat laatste niet zo'n probleem, want Nené heeft de gave en vooral ook het doorzettingsvermogen om zijn wensen en ideeen met iedereen te delen.

VENEZUELA

Provence werd geboren op 15 september 1922 te Arca in de Venezolaanse staat Yaracuy uit een Antilliaanse vader en een Venezolaanse moeder, **schoonzegger van de toenmalige president** Castro van Venezuela en zijn broer Juancho Castro, de



Nené in de kapel naast zijn huis.

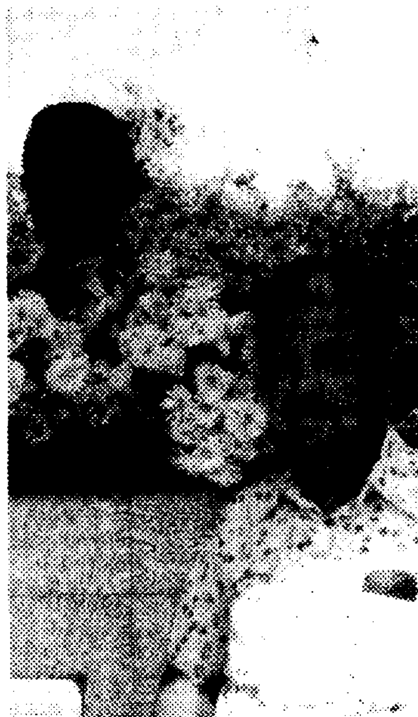
aartsbisschop. Nené beschouwt Bonaire als zijn tweede vaderland: Hij heeft dan ook twee paspoorten: een Venezolaanse en een Nederlandse. Nené die maar enkele jaren in Venezuela woonde, is opgegroeid op Bonaire. Ofschoon hij later nog enige tijd in het buurland heeft gewoond vond hij zijn werk toch op Bonaire, waar hij meer dan vijfentwintig jaar postbode is geweest en op welk terrein hij pionierswerk heeft verricht. Op het idyllische Bonaire werden dertig jaar geleden nog geen brieven bezorgd.

PIETJE SILIE

Nené: "Bonaire had één brievenbesteller en dat was **Pietje Silie. Toen Pietje Silié** dood ging had Bonaire geen brievenbesteller meer. De mensen kwamen bij de deur op de grond zitten en dan werden de namen afgeroepen. Als je naam dan geroepen werd kreeg je de brief. Soms zaten de mensen twee uur te wachten. Zo was 't mijnheer. Er was een oude man. hij liep met een zak op zijn rug. Homber, deze man ik vecht voor hem." Nené raakt helemaal in vervoering, zijn Nederlands is niet meer te verstaan, maar gelukkig gaat hij over in zijn eigen taal: nu gaat het over zijn voorganger postbode Pietje Silié. Voor Nené is dat vrijwel gelijk aan de mens vóór Adam. Nené: "Ik ga binnenkort hier een borstbeeld oprichten voor Pieter Silié. Deze man was de vader van de moeder van Ramoncito Booi. Ken je Ramoncito wél? 't Is zijn grootvader. Op 4 december is deze man gestorven. Nooit meer hebben ze de naam van deze man genoemd. Hij was **brievenbesteller, een ouwe man. Homber ta tristu. Schrijf** het op mijnheer, over zijn leven. Berdad mijnheer ta tristu pa bo mira cos.... Nos ta bisa hopi cos ta bin.... Homber mijnheer. Pietje, een goeie man".

Inmiddels heeft Nené een brief aan het bestuurscollege geschreven, want hij vindt dat het college verplicht is om gelden beschikbaar te stellen voor deze Bonaireaan. Nené maakt zich kwaad over het feit, dat grote mensen van het eiland zo licht vergeten worden. Aan hem zal het niet liggen, want ook de naamgeving van de Hellmundweg langs de baai van Kralendijk is een initiatief van Nené Provence.

Zo kreeg hij acht jaar geleden ook fondsen bijeen voor een borstbeeld van dr. José Gregorio Hernandez, wiens naam Nené altijd in de volle lengte uitspreekt. Heel officieel in het bijzijn van **burgerlijke en kerkelijke autoriteiten** - ook van Curacao en Aruba - werd tijdens een misviering het borstbeeld door de toenmalige pastoor ingewijd. Inderdaad, als Nené Provence **ergens zijn zin er op** heeft gezet, dan gaat het door. Hij kreeg niet voor niets twee jaar geleden de medaille van Oranje Nassau in zilver.



Nené Provence naast buste van dr José Gregorio H.

DEVOTIE

Nené heeft een bijna fanatieke devotie voor de Venezolaanse arts Hernandez. Vooral in de tijd dat Nené nog als postbode werkte en aan het eind van zijn carrière als assistent hoofd brievenbesteller, gaf hij zoveel mogelijk bekendheid aan deze dokter der armen. Nené verspreidt een door hemzelf gemaakt gebed over de arts en tevens diens levensbeschrijving. In vier talen Spaans, Engels, Papiamentu en Nederlands. Elke brief die het postkantoor van Kralendijk verliet werd door Nené persoonlijk afgestempeld met de beeltenis van de arts, terwijl ook de straat waar Nené woont op Antriol naar de arts genoemd werd. Een groot aantal gedichten gewijd aan "zijn" dokter heeft Nené reeds gebundeld in een boekje, voorafgegaan door een litanie en een noveen. daarmede vooruitlopende op de gunstige beslissing die Nené vanuit Rome verwacht.

DICHTER

Nené is een kunstzinnig mens, die zich gelukkig niet gehinderd voelt door valse bescheidenheid of een beperking van eigen kunnen. Reeds een viertal bundels gedichten heeft hij het licht doen zien, die misschien niet allemaal de toets der kritiek kunnen doorstaan, maar die ongetwijfeld met een grote bezieling en een interne overgave zijn geschreven: Een achttal Spaanse gedichten in zijn "Venezuela Patria Querida" acht Papiamentse gedichten in zijn "Venezuela Patria Querida", acht Papiamentse gedichten in "Centro Peregrinos Bonaire" en tot slot zijn nieuwste bundel "Dushi Recuerdo", een achttal gedichten over de wijken van Bonaire.

Nené Provence, deze **zondagsschilder** onder de dichters heeft geen enkele litteraire opleiding genoten. Hij heeft ook duidelijk geen enkele begeleiding gehad, weet dactyclus niet van anapest te onderscheiden en maakt zijn gedichten onveranderlijk vierregelig, met gebruik van kapitalen als hij de lezer wil overtuigen van zijn innerlijke bewogenheid. De gedichten van Nené komen wel uit het hart, zij het dat het scala van onderwerpen uitsluitend beperkt blijft tot zijn eigen levensmilieu.

Un pober cartero
ta core tur dia
riba un bicicleta
buscando su pan.

Den solo cayente
den awa y den frio
e pober cartero
ta pasa tur cas

E chikitunan ta bisa
"mama" tin karta
papachi a manda
pa Mama awe

Ata e cartero
ta bati na porta
cu tur su pasenshi
pa cumpli cu nos

Een arme postbode
rijdt elke dag
op een fiets
terwille van zijn brood

In de hete zon
in de regen en in de kou
gaat de arme postbode
langs elk huis

De kleintjes zeggen
"Mama" er is post
papa heeft U vandaag
geschreven?

Daar klopt de postbode
met alle geduld
op een deur
terwille van ons.

Kortgeleden is van de hand

(*Vervolg op pagina 2*)



Het afscheid als assistent hoofd brievenbesteller

De Curacaose universiteit

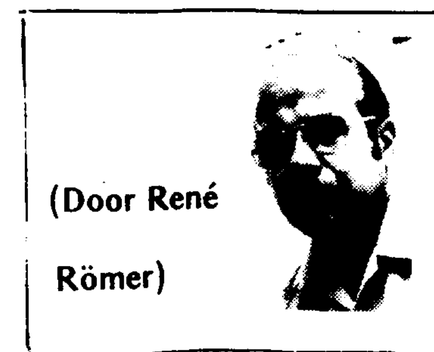
Instrument van ontwikkeling van "un pueblo na kaminda"

VOOR EEN VRUCHTBARE gedachtenwisseling over de betekenis van een universiteit voor een land in ontwikkeling, lijkt het mij nuttig enige uitgangspunten duidelijk te stellen. De universiteit in Europa tot wasdom gekomen, heeft internationaal een imago gekregen, dat bepaalde regels en normen aan ons oplegt.

Dit imago legt ons verplichtingen op en beperkt de speelruimte die ons wordt gelaten voor het bepalen van ons eigen variant op dit internationaal verschijnsel. Te grote afwijkingen brengen het gevaar met zich mee dat wij onszelf buiten de internationale traditie plaatsen.

Van groot belang is dan niet de structuur die wij kiezen, maar het niveau van het werk, van onderwijs en onderzoek. De internationale traditie wil dat een universiteit primair gericht is op de beoefening van wetenschap in onderwijs en onderzoek.

Dr René Romer was verleden maand exact tien jaar verbonden aan het instituut van wetenschappelijk onderwijs op de Nederlandse Antillen, dat nu bekendheid geniet onder de naam Universiteit van de Nederlandse Antillen. Op 24 maart 1971 trad dr Romer toe aan de toenmalige Rechtshogeschool als docent sociologie en is als zodanig nog steeds verbonden aan deze instelling. Zijn naam wordt voortdurend genoemd als de volgende rector-magnificus van de universiteit later dit jaar. Reden genoeg om alvast zijn kijk te vernemen op de betekenis van een universiteit voor de ontwikkeling van de Antilliaanse eilanden.



(Door René Römer)

De vraag dringt zich dan op of er geen gevaar schuilt in de verbinding van de universiteit met de ontwikkeling van een land.

Of hier een gevaar in zit, hangt af van de wijze waarop men dit verband legt.

Het komt mij voor dat wetenschapsbeoefening bijvoorbeeld niet belemmerd wordt door de keuze van het studieobject; fundamenteel blijft de methode en de kritische zin bij de benadering.

Wetenschap heeft verder naar mijn mening mede tot doel de mens inzicht te verschaffen in de hem omringende wereld. In het licht hiervan hebben de menswetenschappen tot doel de mens te helpen zijn samenleving en cultuur beter te begrijpen en hem tevens aan te zetten te streven naar veranderingen, indien deze noodzakelijk blijken te zijn.

IVOREN-TOREN

De resultaten van wetenschappelijk onderzoek zullen een "spin-off" hebben niet alleen naar het onderwijs, maar ook naar de samenleving. Expliciet wil ik hierbij wel stellen dat een conditio sine qua non voor de wetenschapsbeoefening de geestelijke autonomie is. De rechtsvorm die voor onze universiteit gekozen is namelijk die van publiekrechtelijk rechtspersoon, biedt daar zeker garanties voor. Wij zullen ervoor moeten strijden om deze garanties veilig te stellen en iedere politieke of ideologische inmenging tegen te gaan. Anderzijds dient gewaakt te worden voor een ivoren-toren mentaliteit.

ONTWIKKELING

Het punt dus of en hoe de universiteit kan bijdragen tot de ontwikkeling van een land en toch zijn karakter van instituut voor onderwijs en wetenschapsoefening behouden, behoeft niet zo moeilijk te liggen. Een dergelijk instituut kan op velerlei wijzen dienstbaar zijn aan de ontwikkeling van de Nederlandse Antillen.

Wij zullen dan wel moeten uitgaan van een ruime interpretatie van het begrip ontwikkeling.

Ontwikkeling niet alleen in de zin van quantitatieve economische groei, maar ook qualitatieve verandering.

De universiteit kan niet los gezien worden van het gehele onderwijsstelsel, noch van het sociaal-economisch systeem, noch van het politiek staatkundige systeem. In al deze situaties hebben wij te maken met afgeleide systemen dat wil zeggen dat deze niet door impulsen van binnenuit zijn ontstaan, maar van buitenuit geïntroduceerd zijn. Zij zullen vanuit de eigen situatie doordacht moeten worden met kritische zin.

Zo heeft de heer Mr. C.E. Dip in zijn studie over de positie van de gouverneur enkele fundamentele en kritische vragen gesteld.

Drs. W. Curiel heeft zich gebogen over het cooperatiewezen met de bedoeling aan te zetten tot een herziening van de huidige mentaliteit. die gericht is op het vergaren van materiele goederen op basis van een opgeschroefde consumptie aan de leiband van een grotendeels uitheemse ondernemersklasse, in een cooperatief systeem, waarin samenwerken en zelf-doen primair zullen komen te staan en het consumptief gedrag zal worden teruggedrongen.

Dit zijn slechts twee voorbeelden van door de universiteit gepubliceerde studies.

DESKUNDIGHEID

Kritische bezinning op de wetgeving, zoals die hier historisch is gegroeid; verbeterde technieken van organisatie; kennis van de geschiedenis en structuur van de eigen samenleving zullen kunnen bijdragen tot qualitatieve waarderingen en veranderingen.

Van groot belang voor de ontwikkeling van een land in het huidige tijdsbestek is de rol van de overheid.

De overheid kan de ontwikkeling bevorderen, maar helaas ook belemmeren. Voorwaarde voor een goed functioneren van de overheid ten dienste van de ontwikkeling is een adequaat, dat wil zeggen terzakekundig, bestuursapparaat. Het bureaucratische apparaat, waarop het bestuur moet steunen, kan echter alleen goed functioneren indien de allocatie van personen binnen deze structuur geschiedt op basis van deskundigheid en professionalisering. De universiteit kan met haar opleidingen daar een bijdrage toe leveren.

VERZELFSTANDIGING

De universiteit zal dus kunnen bijdragen tot de ontwikkeling **van de samenleving door: a)** te voorzien in de enorme behoefte aan gekwalificeerde krachten in die samenleving; b) binnen het kader van de opleiding de student te confronteren met de problemen van de eigen samenleving; hem inzicht te verschaffen in de eigen problematiek en de ontwikkeling van specifieke kennis te stimuleren die kan bijdragen tot de oplossing van deze problemen; c) de brain-drain tegen te gaan als gevolg van een grotere binding met de eigen samenleving in de vormende periode van de student. Onze universiteit moet beslist niet als een status-symbool gezien worden, zij kan juist een belangrijke bijdrage leveren tot de opheffing van de afhankelijkheid van onze eilanden van uitheemse know-how.

Te weinig is de universiteit tot nu toe gezien als een belangrijk instrument van ontwikkeling en verzelfstandiging van "un pueblo na kaminda".

Hanny Lim:

De hemel is zo ver

DE SCHRIJFSTER Hanny Lim geniet op de Nederlandse Antillen vooral bekendheid door haar kinderboeken- o.m. de reeks ,,Tardi''-boeken-en door haar journalistieke bijdragen in een plaatselijk Nederlandstalig dagblad.

Zij heeft zich thans gewaagd aan een roman met als veelbelovende titel ,,De hemel is zo ver", en is daarvoor bij voorbaat door de boekhandel bekroond met een ,,gouden griffel" en een (echte) perkamente oorkonde. Afgezien van het feit dat de ,,gouden griffel" een erkende en zeer gewaardeerde literaire prijs is in Nederland en wij het misbruiken van deze benaming door een lokale boekhandel volkomen misplaatst vinden, vragen wij ons na het lezen van Hanny Lim's roman in gemoede af of zij met dit boek inderdaad deze hulde verdient.

,,De hemel is zover" is een psychologische roman met als hoofdpersoon een neurotisch vrouwspersoon, die zich het middelpunt van het heelal waant maar dat nergens waar kan maken.

Ze heeft zich kennelijk oppervlakkig in Boeddhistische lectuur verdiept en zal ongetwijfeld een aantal vakantiereisjes naar het Verre Azië hebben ondernomen, wat voor haar aanleiding is om eeuwig te blijven zeuren over haar vorige levens en de aantrekkelijkheid van de Oosterse mystiek. Het schizofrene karakter van de hoofdfiguur komt o.m. aan het licht door de manier waarop zij blijft verkondigen hoe onweerstaanbaar zij is voor mannen - en hoe prettig zij dat eigenlijk vindt- om van de andere kant een gemaakte onverschilligheid te etaleren voor alles wat maar in enige mate zinneprikkelend is. Zo in de trant van ,,hou op ik vind het zo lekker".

Het boek is doorspekt met transcendentale kreten en er wordt links en rechts met namen van grote denkers gegooid met, om de couleur locale te behouden, daar tussendoor de namen van een aantal bekende Curacaose personages.

Hanny Lim hanteert op zich de pen niet onaardig, maar heeft met het onderwerp van deze roman duidelijk te hoog gegrepen. Het op een voor de lezer verteerbare manier analyseren van gecompliceerde karakters is een kunst op zich, ook wanneer - zoals de ik-vorm in deze roman doet vermoeden de auteur met zichzelf en haar direkte omgeving bezig is. En als het de bedoeling is dat dit boek een hogere boodschap inhoudt dan ontgaat deze ons tot onze spijt volledig.

De hemel is inderdaad ver, ook voor schrijvers met goede bedoelingen maar met te weinig diepgang.

RONNY HENRIQUEZ

,,De hemel is zo ver" van Hanny Lim, Uitgever: Wedrego b.v. Heerlen ISBN 906444007.7


Coordinator Carel de Haseth

Rik Lina:

Met een Masker op binnen een andere tijd

"Cobalt. Diepzeegedichten" van Rik Lina (Bonaire) is een bundel waarin de dichter zijn ervaringen beschrijft tijdens een duiktocht naar de blauwe rand. Het boekje (32 bladzijden, handig formaat, dun kartonnen kaft) bevat drie delen, die ik resp. zou willen typeren als: De tocht naar de blauwe rand, ontmoetingen in dat gebied, terug naar de pier. De scheidingen tussen de verschillende delen worden gemarkeerd door twee tekeningen. Bovendien is het middelste gedeelte verlucht met pentekeningetjes van zeeroggen.

GEINSPIREERD IMPRESSIONISME

De gedichten zijn boeiend en geïnspireerd, treffend in hun beschrijving van het onderwatergebeuren, terwijl Rik Lina ook blijk geeft van een goede beheersing van de dichttechniek.

Een klein voorbeeld:

"De waterspiegel scheidt twee werelden:
de tijd van duik tot duik
is een andere dan die in de duik zelf.
'Water vloeit in vervloeiende herinnering".

De eerste drie regels lijken misschien verward, maar het klopt allemaal. Rik Lina weet een geheel eigen sfeer te creeren, o.a. door gebruik te maken van bepaalde kleuren (vnl. blauw, groen en grijs). Hierdoor krijgen de gedichten een sterk impressionistisch karakter, hetgeen nog versterkt wordt door het gebruik van neologismen en een vrij statische stijl (zinnen zonder werkwoord of hooguit met een voltooid deelwoord):

BARTOL

Tijdloos saat het roerloos anker
overwoekerd door koraal
torenvormige sterrenberg
hoog rijzen groene wanden
vanaf de bodem blinkend zand
schemergrijze zandwoestijn
op de stroming trekt de waaier
groen-violet, groen-violet
caramel-flamingo-tonge
bruingrijze stille dreiging
haai in een schimmig hol.

EEN ANDERE TIJD

Wat de dichter sterk biologeert is de verandering die er optreedt in het tijdsbesef, wanneer men onder water is:

"Het horloge is de schakel met tijd bovenwater
de schaal die zij geeft is hier niet bestaand,
doorzichtig zweeft tijd door magnetiese velden
is tijdloos gewichtloos en van alle tijden."

In "Indringer" spreekt hij over "deze uitgerekte tijd" en: "tijd geroofd uit de zee".

Dit gefascineerd zijn door de tijd komt heel mooi tot uiting in het gedicht waarmee de bundel besluit: "Bottomtime":

"Waar is de tijd
van de meters gebleven?
de druk die hier heerst
is van een andere tijd
die ik nu in dit rif zie bewegen.
Onderzeetijd simultaan
met de tijd van de klok
loopt meer van moment tot moment
dan van minuut tot minuut,
een tijd die de klok heeft vergeten.
Deze tijd is er een
van een andere tijd,
een tijd naast de tijd
in een keerzijde-tijd:
tijd van het dubbel-beleven."

Dit vers is voor mij het mooiste uit de bundel, niet in het minst om de klankrijkdom (alliteraties, assonanties, herhalingen van het woord "tijd"), en om het fijne ritme; hier heeft Rik Lina het impressionistische principe gedeeltelijk losgelaten; hij maakt nu een vrijer gebruik van werkwoorden. Het resultaat is meteen een gedicht dat "swingt"!

BAARMOEDERFILOSOFIE

Overigens is dit besef van tijd niet de voornaamste reden voor de aantrekkingskracht die het water op de dichter uitoefent. Uit het gedicht "Indringer" blijkt dat men het moet zoeken in de diepere lagen van het collectief onderbewuste.

"Ik hoor hier niet thuis,
toch kom ik hier vandaan,
oerzee-baarmoeder-heelal".

HET MASKER AF

Kritiekpunten zijn er ook: Rik Lina heeft vaak een te precieus taalgebruik, zich uitend in een voorkeur voor moeilijke woorden. Ook zijn impressionisme is soms te nadrukkelijk en leidt gauw tot eentonigheid: de dichter beperkt zich tot het registreren van de (overigens zeer interessante) realiteit onder water. Hij vertoont zich vrijwel nergens. Slechts in een drietal gevallen doet hij zijn masker af om ons zijn werkelijk gezicht te tonen, nl. in "Vloeibaar continent", "Indringer" en "Bottomtime".

Overigens staan deze gedichten, compositorisch gezien op zeer strategische plaatsen in het gedicht; resp. aan het begin, aan het slot van het tweede deel en aan het einde van de bundel. Hierdoor krijgt de dichter van deze bundel op niveau het laatste woord, immers: zelfs in zijn zwakheid is hij sterk!

JULES MARCHENA

"Cobalt. Diepzeegedichten" van Rik Lina ontstond in de periode 1976-1980, werd gedrukt in een oplage van 200 stuks door drukkerij Deco (Bonaire), en uitgegeven door de dichter zelf. De illustraties zijn ook van Rik Lina.

Lao She

De riksjarenner

Lao She's ,,DE RIKSJARENNER" is het verhaal van de eenvoudige boerenzoon Xiangzi, die zich in Peking een bestaan als riksjarenner wil opbouwen. Jong, fysiek sterk en met een eerlijk karakter en een confuncianistische instelling beginnend, wordt hij keer op keer teleurgesteld in het leven. Onbegrijpend eerst, zich verzettend later en tenslotte weinig meer dan een levend wrak ervaart Xiangzi het leven dat in eerste instantie zo ongekompliceerd, zo duidelijk begrensd leek: het bezitten van een eigen riksja en een lief, eenvoudig meisje als vrouw. Stuk voor stuk worden hem zijn illusies ontnomen, zijn motivatie, zijn dromen totdat hijzelf leeg en uitgeblust achterblijft.

De riksja die hij door keihard werken bijeenspaarde wordt door Japanse soldaten in beslag genomen. Als hij opnieuw begint met een gehuurde riksja wordt hij verleid door de oudere dochter van de garagehouder, Tijerin. Xiangzi onvlucht de garage en vindt een toevlucht bij Meneer Cao, bij wie hij in loondienst treedt als riksjarenner. Meneer Cao is een sociaal voelend mens en behandelt zijn personeel goed: Xiangzi kan weer sparen voor een eigen riksja. Totdat de geheime politie van Jiang Jieshi (Tsjiang Kaisjek) Meneer Cao komt arresteren: Xiangzi wordt gedwongen met zijn spaarcentjes zijn eigen leven vrij te kopen en keert berooid weer terug naar Liu's riksjagarage en Tijgerin, die inmiddels zwanger van hem blijkt te zijn.

De oude Liu is weinig enthousiast over het plan van Tijgerin om Xiangzi te trouwen en verstoot dochter en schoonzoon. In een klein kamertje in een huurkazerne begint Xiangzi met Tijgerin (die naar nu blijkt slechts voorwende zwanger te zijn) voor de zoveelste keer opnieuw en ook nu weer slaat het noodlot toe: Tijgerin sterft.

De ware liefde die Xiangzi tenslotte voor Fuzi koestert is gedoemd onvervulbaar te zijn, waarmee eigenlijk de laatste droom van Xiangzi vervliegt. Xiangzi is op en eindigt als vlaggedrager in begrafenis-optochten:

"met zoiets kleins is zijn hand,
"het hoofd naar beneden, de rug
"gebogen en een sigarette-eindje
"dat hij van de straat had opge-
"raapt in zijn mond, liep hij
"langzaam en sloom in de stoet
"mee. Als iedereen bleef staan
"liep hij misschien nog door, als
"iedereen al liep bleef hij mis-
"schien nog even staan......
"De fatsoenlijke, ambitieuze,
"verwachtingsvolle, zelfzuchtige,
"individualistische, krachtige,
"enorme Xiangzi liep met hij
"wist niet hoeveel begrafenissen
"van anderen mee, maar hij wist
"niet wanneer en waar hij zich-
"zelf zou begraven, dit ineenge-
"storte egoistische, ongelukkige
"voortbrengsel uit de schoot van
"een zieke beschaving, dit spook
"van het individualisme dat zijn
"laatste weg ging!"

DE RIKSJARENNER is een boek dat heel diep zijn indruk maakt, een stortvloed van onrecht dat de lezer als het ware aan een lijve ondervindt: vol goede moed eerst, maar steeds dieper snijdend, steeds indringender, tot er weinig meer over is van het veelbelovende wereldbeeld van Xiangzi en de lezer.

Het is onvoorstelbaar dat de schrijver van een dergelijk boek, een zo indringende sociale aanklacht, het leven verloor door toedoen van de Rode Gardisten in de Culturele Revolutie....

CAREL DE HASETH

Lao She: De Riksjarenner Meulenhoff, 1980.





(Vervolg van pagina 1)

Gepensioneerde postbode..

van Nené ook een novela verschenen. Deze novela "E carta di amor" is gepubliceerd in het wekelijkse periodiek La Union, een uitgave van de Curacaose R.K. Volksbond.

Nené: "Ik wil deze novela opdragen aan mijn vrouw en kinderen, mijn ouders en mijn gehele familie, maar ook aan mijn vrienden. Bijna negenentwintig jaar lang heb ik mijn tweede vaderland Bonaire gediend als brievenbesteller. Voor ieder heb ik brieven gebracht om te troosten, liefdesbrieven, maar ook brieven die droefheid betekenden.

Ik wil de mensen danken voor al hun goede raad. Nooit zal ik de dagen vergeten dat ik op mijn fiets de brieven van jongemannen aan hun meisje bracht."

Nené is een gelukkige mens; is trots op zijn familienaam die uit de jaren 1780 stamt, maar is bovenal gelukkig met zijn drie kinderen Eugène, Jose Gregorio - genoemd naar zijn bewonderde arts - en zijn enige dochter Amelie.

FAMILIEWAPEN

Zo trots op zijn familienaam, dat Nené een eigen familiewapen ontworpen heeft met dwars er overheen in hoofdletters de naam PROVENCE, want Nené is niet voor een gat te vangen. In zijn bundel Dushi Recuerdo beschrijft hij zijn familiewapen. In ons gesprek legt Nené uit, dat elk rechtgeaard mens trots moet zijn op zijn familienaam. Hij raadt dan ook aan om zijn idee na te volgen en over te gaan tot ontwerpen van een familiewapen. Nené maakt zich nergens gemakkelijk van af. Niet alleen het ontwerp van zijn familienaam maakt hij wereldkundig, maar elk symbolltje wordt door hem uitvoerig beschreven en toegelicht. Het zou voor deze man een ramp zijn wanneer hij wist, dat er mensen zijn die Naaktgeboren, Vroegindewey of Klootwijk heten.

Nené is nu gepensioneerd. Zijn carrière van eenvoudige postbode tot assistent hoofd brievenbesteller is ten einde. Dat houdt in, dat hij zich nog meer bezig kan gaan houden met dichten en de verering van de Venezolaan. Ook zijn voornemen tot het oprichten van een borstbeeld voor Pietje Silié zal hem niet met rust laten. En dat beeld komt er, want Nené heeft zulks immers bepaald.

Daarnaast moet Nené zijn tijd reserveren voor het bijwonen van vergaderingen, want hij is voorzitter van het comité Iglesia La Virgen de Coromoto, exvoorzitter van Legion di Maria, secretaris van Sociedad Bolivariana de Bonaire, voorzitter comité Plaza dr Hernandez, voorzitter comité pa construccion Busto Hernandez, voorzitter oprichting buste Pietje Silié, voorzitter comité dr. José Gregorio Hernandez en secretaris relikwie di Coromoto. Nené Provence, vrijmoedige dichterlijke figuur van Bonaire..... een eigen wereldje op zich.

Filip's Sonatine

Geschreven muziekje

Van Wiliem Frederik Hermans verscheen vorig jaar bij uitgeverij De Bezige Bij de novelle **"Filip Sonatine"**. Druktechnisch bezien is het een juweel van een uitgave; vol papier, mooie letter, echt ingebonden in zwarte stofband en een glimmend zwarte omslag met paarse letters. Alleen een colophon mist naar mijn smaak nog maar dat is maar een kleinigheid (en uit de tijd zeggen anderen).

Inhoudelijk ook is **Filip's sonatine** helemaal af: in vijftig pagina's tekst een heel mensenleven bijna, een gedoemde illusie. Gerrit Hondijk -- de hoofdpersoon -- is in de dertiger jaren pianist en begeleidt de zangeres Aletta Strol. Aletta heeft, uit een verhouding met de violist Wouter Klim, een zoon, Filip. Als Aletta's verhouding met Wouter stukloopt, trekken moeder en zoon in bij Hondijk, die vader voor beiden is. Hondijk leert Filip piano spelen en ter gelegenheid van Hondijk's vijftigste verjaardag componeert Filip een sonatine voor hem: een klein meesterwerk. Voor Hondijk is Filip een wonderkind, een nieuwe Mozart, maar de omstandigheden werken tegen. Alette gaat weer met Filip terug naar Wouter, die Filip enige tijd vioolles geeft. Ze verhuizen naar Amerika en al spoedig is Filip helemaal vervreemd van de muziek en duikt de autohandel in.

Na de oorlog -- inmiddels zijn Aletta en Wouter beiden overleden en is Gerrit beland in een bejaardentehuis waar hij alleen nog zijn herinneringen aan het verleden en zijn verzameling kunstvliegen heeft -- bezoekt Filip met zijn Amerikaanse vrouw Hondijk op. Zijn hele leven heeft Hondijk geleefd met het idee dat Filip een muzikaal wonderkind was en spijt het hem, dat er van deze illusie niets terechtkwam. Geen wonder dat ook bij dit bezoek uiteindelijk de sonatine weer ter sprake komt: of Filip het nog éénmaal wil spelen voor Hondijk.....

Filip's Sonatine is als muziek voor een soloinstrument. Geheel ontdaan van alle franje en uitwijdingen, de essentie gevat door een meesterlijke pen.

CAREL DE HASETH

W.F. Hermans: Filip's Sonatine De Bezige Bij 1980 ISBN 90 234 0714 8

Uit de geschiedenis van de fotografie:

Evolutie van de moderne tijd

Oude foto's spreken velen van ons heel sterk aan. Ze zijn zo duidelijk "anders" dan de foto's die tegenwoordig uit pocketcamera's, spiegelreflexcamera's of polaroids rollen. Ook de houding van de geportretteerden, de kleding en vooral de statigheid van de persoon, ze stammen alle uit een wereld ver van de onze. Het zijn foto's die nog met "ph" geschreven moeten worden.

Tussen de eerste experimenten van Niépce uit 1816 en de officiele ontdekking van de fotografie door Henry Fox Talbot in 1839 tot vandaag de dag ligt - zou je bijna kunnen zeggen - de hele evolutie van onze moderne tijd. De fotografie hield gelijke pas met de industrialisatie, de ontwikkeling van vervoers- en kommunikatiemiddelen tot aan de ruimtevaart toe.

In zekere zin vereenvoudigde zij het leven van de mens: als reizend oog brengt zij verslag uit van wat er om ons heen gebeurt, zonder dat onze aanwezigheid ter plekke vereist is. Foto's hebben onze wereld verkleind, of is juist de inhoud vergroot?

UIT DE GESCHIEDENIS VAN DE FOTOGRAFIE

"*Uit de geschiedenis van de fotografie*" is een door Elsevier Focus uitgegeven boek gebaseerd op een deel uitmakend van een gelijknamige Teleac-cursus. In dit boek komen diverse fotografen van het eerste uur (fotografische uitvinders zou misschien een juister benaming zijn) aan bod, de door hen ontwikkelde technieken en toepassingen van de fotografie. Dagnerrotypieën, kalotypieen, natte collodiumplaten tot de eerste voorzichtige stappen op het gebied van de film en kleurenfotografie.

"*Uit de geschiedenis van de fotografie*" is uiteraard ook een kijk-boek, hoe kan dat ook anders! Foto's van Fox Talbot, landschapfotografie van de Himalaya door Samuel Bourne, poetische foto's van Julia Margaret Cameron, portretten van Nadar, bewegingsstudies van Eadweard Muybridge en kleurenfoto's van J.C. Warburg en Louis Lumière, om maar enkele te noemen, gaan samen met verslagen en aantekeningen van de eerste fotografen. De geschreven tekst echter valt wat tegen. De typografie is verwarrend; het verschil tussen tekst en citaat is niet overal even duidelijk. Naar mijn smaak wordt er te weinig ingegaan op de technische details van de verschillende procédé's: een euvel waar overigens de meeste boeken op dit gebied aan lijden.

In ieder geval is "*Uit de geschiedenis van de fotografie*" een boek dat de moeite waard is en dat betaalbaar is. Mogelijk dat de Teac-cursus ooit door Tele-Curacao wordt uitgezonden.

CAREL DE HASETH

Aaron Scharf: Uit de geschiedenis van de fotografie Elsevier Focus 1980.

"Uit de geschiedenis van de bergbeklimmers op de Mont Blanc, door de gebroeders Bisson (1862).





Gospel music -2-

Siguiendo ke e serie di GOSPEL MUSIC nos lo elabora den e edishon aki tokante estilo y bida di algun artista hopi konosi den e tereno di musika aki.

ANDRAE CROUCH: sigur un di esnan mas popular den e musika aki y ku atraves di e ultimo añanan aki a sa di lanta e nivel di Gospel music, principalmente den e parti soul. Manera sa pasa hopi bes varios artista ai lanta den un tamia musical, osea e tata tabata musico of cantante y e mama tambe a partisipa den unke otro koor ect...

Asina ta e kaso ku Andrae, ku intluencia di su mayornan for di edad tempran ya ela kuminsa tuma paso pa su tuturo proteshon. Na edad 9 aña ela kuminsa toka piano bow di guia di su tata, ku tabata pastoor den un iglesia lokal (Bautista).

Segun e mama ta konta den e tempu ey nan no tabatin nian hende pa toka piano den misa y Andrea a praktika algun melodia den algun siman y a presentanan ku nan na misa, kausando admirashon serka tur hende. Na cas ela sigi praktika riba un piano bieuw di nan tawelanan.

SANDRA ta e pia ohochi di Andrae y huntu nan tabata kanta tambe ku nan ruman grandi Benjamin na e zondagschool pa mucha. Sandra ta korda kon na cas etabata kompaña Andrae ku un panchi (pa cashina) y huntu nan tabata imita hopi artista den e tempu ey.

Tempu a pasa y nan bira grandi e piano bieuw a kambia pa un mas moderno y electronico y e panchi di Sandra a kambia pa un tambourine y awor nan ta den kompania di hopi musico y esaki a bira nan profeshon y alabes nan manera pa expresa nan sentimentunan spiritual. Segun Andrae e ta sinti su mes bon den e trabou aki. E ta un bon manera di communica ku hende y kom parti ku nan e palabra di Dios. Huntu ku su grupo THE DISCIPLES ela graba varios Lp ku komposishonnan berdaderamente bon hasi.

Durante nan tournan door di varios (Norte America y Europa) nan a hanja hopi akogida prueba di esei nan tabata nan dos Lp nan graba 'Live' na CARNEGIE HALL y na LONDON. E dedikashon ku Andrae a pone tras di su profeshon a condusie pa e su pera su mes kada dia mas y den esaki ela logra hanja ayudo di hopi musico[illegible] nombre internashonal manera:LEON RUSSELL, JOE SAMPLE y WILTON FELDER (di THE CRUSADERS), LARRY CARLTON (un guitarista jazz), PHILIP BAILEY (di EARTH WIND & FIRE), BILLY PRESTON Y STEVIE WONDER. Pues notando e nombernan aki bo por komprende ku no ta ku ken ku ta ela traha pero ku esnan grandi den musica. Su dos ultimo Lp nan 'THIS IS ANOTHER DAY' y 'I'LL BE THINKING OF YOU' a resulta exitoso pa e manera ku e musica Gospel a hanja su acceptashon serka no solamente e amantenan di e musica ey, sino tambe serka otro publiko.

Pa enfatisa riba e exito aki di ANDRAE CROUCH AND HIS DISCIPLES ku e rumbo ku nan a kue den Gospel music nos por menshona ku na 1979 y 1980 nan a ricibi varios premio di organisashonnan den industria di disko na Merka, e.o. nan a hanja e menshon di mihor grupo Gospel di aña y tambe composishon di aña (I'll be thinking of you). Tur esakinan ta prueba ku e nivel di Gospel music na Merka specialmente den e parti soul a drecha considerablemente ultimo añanan y den esaki nos por menshona ANDRAE CROUCH sigur como un di esnan principal den e suseso aki.

CHOIR-GOSPEL MUSIC

Un di partinan principal di e musica religioso sin duda ta e koornan specialmente den iglesianan Cristian. Na merka nos ta hanja hopi y den e pueblo di kolor na merka nos ta hanja hopi di nan ku un organisashon grandi y un miembrecia numerosa.

JAMES CLEVELAND, Reverendo, compositor, cantante y productor di hopi artista ta entre esnan mas renombra na merka. E ta un sorto 'superstar' si bo por yame asina den e tereno aki, su kollekshon di Lp nan ta jega na masomenos 75 y ta differente ta e gruponan y cantantenan ku tin un of mas di su composishonnan den nan repertorio.

CALIFORNA MASS COMMUNITY CHOIR y PHILADELPHIA MASS CHOIR ta e koornan di mas grandi ku ela jega di dirigi, kada un ku respectivamente 150 y 140 miembro!!!

Otronan ku tambe ta sobresali den e tereno y Gospel music ta SHIRLEY CEASAR, DANNIEBELLE HALL, THE MIGHTY CLOUDS OF JOY (premia na 1980), AL GREEN Y THE GOSPEL KEY-

NOTES.

Den e poblashon [illegible] merka tambe tin [illegible] grupo y cantante ku [illegible] nan mes na trese e mu[illegible] gioso na nan sistema, manera nos a jega di bisa Raba[illegible] nos edishon anterior [illegible] differente sorto di musica Gospel y esaki ta depen[illegible] indiscutiblemente di e region osea e cultura di e hende [illegible] Den e parti country [illegible] por menshona [illegible] THE BLACKWOOD BROTHERS

[illegible] THE OAKRIDGE BOYS [illegible] THE NATHAN SINGERS [illegible] estilo den e [illegible] PAT BOONE [illegible] DEBBY BOONE [illegible] kuminsa [illegible] THOMAS

[illegible] nos por sin menshona [illegible] GOSPEL MUSIC [illegible]

Colaborador

di musika

Caesar Palacios

LP di Siman

THE BEST

Reo - Speedwagon

Hi - Infidelity

(Epic Records)

Pa e amante di Rock kisas esaki ta un grupo deskonosi. Pero su musika ta hopi paresido na gruponan grandi (manera BOSTON TOTO of STEVE MILLERBAND).

Nos ta kere ku nan lo bai hasi nan impacto den mundu ku e LP aki. Na prinsipio ora nos a mira e LP aki kuminsa move riba e Hitparadenan di Merka, realmente nos no a pensa ku e lo a bai subi. Aktualmente e LP aki ta na prome lugar y komo situera no ta basta e hitsingle: KEEP ON LOVING YOU tambe a bira No. 1 riba e top 100, reflehando asina e kalidad di e grupo y e LP aki.

Nos mester a hasi un komparashon ku otro bandanan pa asina duna nos lektornan un idea den ki sorto di tereno e grupo aki ta move. Prinsipalmente den nan musica ta bini dilanti e guitara y e synthesizer ku huntu ku e otro instrumentonan ta forma un bon harmonia.

DON'T LET HIM GO, IN YOUR LETTER y e hit KEEP ON LOVING YOU ta esnan ku ta sobresali riba e prome banda. Na e otro banda nos ta haña SHAKING IT LOOSE, un bon komposishon den kua e kombinashon di piano y guitara ta tremendo, esaki ta toká den high-tempo.

I WISH YOU WERE THERE ta otro kombinashon di e di dos banda, esaki ta mas suave, e palabranan ta kortiku pero e kombinashon di bos y melodia huntu ta forma un bunita kansion.

Nos ta kere ku e LP aki lo kai na agrado di e amante di musika Rock, pero no unikamente eseynan pero kualkier amante di musika lo ta gusté. (eksito di un LP of un kansion ta depende di e promoshon tambe... pues radio-emisoranan... atenshon pa e LP aki.)

Pa trese alga di e grupo aki nos por bisa ku esaki ta nan di dies LP; pues no ta nobato nan ta riba e tereno aki. Ya den pasado e grupo tabatin basta eksito na Merka. Pero ku e LP aki nan a supera tur nan eksitonan pasa. Algun di nan mihor LP nan ta: RIDING STORM LOST IN A DREAM THIS TIME WE MEAN IT y A DECADE OF ROCK 'N ROLL.

REO SPEEDWAGON ta konsisti di:

ALAN GRATZER = drummer

NEIL DOUGHTY = piano-orgel-synthesizer

BRUCE HALL = bass guitar

KEVIN CRONIN = rythm & acoustic guitars-vocals

GARY RICHRATH = lead guitar...

Buska e LP aki e ta merese un lugar den bo koleksho[illegible]

Song Text

[illegible] PER (ABBA)

[illegible] PER [illegible] are gonna blind me
[illegible] like I always do
[illegible] in the crowd there's you

[illegible] everything
[illegible] last night from Glasgow
[illegible] and sing
[illegible] was the last show
S[illegible] hear you're coming
[illegible] and it's gonna be
[illegible] the stage tonight

[illegible] Supertrouper lights are gonna find me

[illegible] smiling, having fun,
[illegible] like a number one
[illegible] Supertrouper beams are gonna blind me

[illegible] like I always do
[illegible] in the crowd there's you

[illegible] thousand of your friends
[illegible] so lonely
[illegible] that never ends...still I'm thinking
[illegible] there are moments when I think
[illegible]
[illegible] different when I'm on the stage [illegible]

[illegible] Supertrouper [illegible]

[illegible] you arrive
[illegible] to me I'm still alive
[illegible] in your arms
and [illegible] I know it's gonna mean so much [illegible]

TOPHITS

(De meest verkochte en populaire platen)
(Gegevens van lokale Discobars)

1	5	Super Trouper	ABBA
2	1	[illegible]	[illegible]
3	4	What kind of fool	Barbra Streisand & Barry Gibb
4	17	It's a love thing	The Whispers
5	6	Never be the same	[illegible]
6	14	Make the world stand still	Roberta Flack & Peabo Bryson
7	18	Aprenda a [illegible]	[illegible]
8	26	All American Girls	Sister Sledge
9	42	Nos a lubida	Doble R & S S S
10	7	[illegible]	[illegible]
11	8	De Do Do Do De Da Da Da	[illegible]
12	36	Mi amigo Fe[illegible]	[illegible]
13	3	Celebration	[illegible]
14	2	The tide is high	[illegible]
15	3	Tremendo y Fantastic	[illegible]
16	12	I believe in you	[illegible]
17	27	The Double Dutch Bus	Frankie Smith
18	33	It's my turn	[illegible]
19	36	Cas' amante cas' amigo	[illegible]
20	50	If you could read my mind	[illegible]
21	nieuw	Power Play	[illegible]
22	10	The winner takes it all	ABBA
23	15	Remote Control	[illegible]
24	11	Hello Again	Neil Diamond
25	19	[illegible]	[illegible]
26	21	[illegible] Rubber [illegible]	The [illegible]
27	23	[illegible] through the rain	Barry Manilow
28	26	[illegible]	Barbra Streisand
29	32	Rapture	[illegible]
30	34	[illegible] bida	[illegible] S S
31	37	Keep on loving you	REO Speedwagon
32	39	[illegible] que esto	[illegible]
33	41	[illegible] gonna stand [illegible]	[illegible]
34	43	Juan Alban	[illegible]
35	46	Games People Play	[illegible] Project
36	13	[illegible]	[illegible]
37	47	Take it to the top	[illegible]
38	nieuw	Only heaven can wait	Roberta Flack & Peabo Bryson
39	16	S O S	[illegible]
40	22	Let me be your angel	[illegible]
41	nieuw	What a fool believes	Aretha Franklin
42	nieuw	The best of times	Styx
43	nieuw	Yesterday once more	
		Nothing remains the same	The Spinners
44	24	Lo que hace el amor	[illegible]
45	28	[illegible]	[illegible]
46	31	Don't stand so close	[illegible]
47	44	Don't stop the music	[illegible]
48	45	Cassanova	[illegible]
49	nieuw	Beautiful Boys	[illegible]
50	nieuw	Crying	[illegible]

ERUPTION TiP di Siman

25-4-'81

Santana: "Winning"

Tophits....komentario

Na tur esnan ku a reakshona riba nos edishon anterior nos ta yama nan danki y nos ta sperando riba mas. Korda ku ta di hubentud y pa hubentud e pagina aki ta ... pues pa bo tambe. Siguiendo e desaroyo di loke a pasa e delaster siman aki nos por nota varios kambio riba e lista. Na e prome lugar e siman aki nos ta hanja e grupo sueco ABBA ku SUPERTROUPER. Despues di a logra exito ku e hit THE WINNER TAKES IT ALL (no.22) for di e mesun Lp awor nan ta score otro hit, sin duda nan ta hopi popular atrobe. Nos a bisa biaha pasa pa tene kuenta ke THE WHISPERS y ya e siman aki nan a bai ocupa puesto no. 4 ku IT'S A LOVE THINH y ketu bai ta faborito pa subi...tene kuenta ku ne.

ROBERTA FLACK Y PEABO BRYSON ta e duo di momento, despues di a graba su Lp anterior ku e defuntu DONNY HATHAWAY awor ROBERTA ta presenta ku PEABO riba un Lp dobbel ku numeroso hit MAKE THE WORLD STAND STILL (no.6) y ONLY HEAVEN CAN WAIT (no.38) ta e dos hit nan mas popular aktualmente, e ultimo porcierto ta hasi su entrada riba e lista. SISTER SLEDGE ta otro di esnan ku nos a bisa tene kuenta ku nan, despues di a kambia di produktor (antes ku CHIC ORG.) awor ku NARADA MICHEL WALDEN nan ta presenta ku un hit ku ta primiti hopi pa e temporada aki: ALL AMERICAN GIRLS (no.8)

Den e genero spanjo nos ta hanja dos taborito aktual-VERONICA CASTRO (no. 7) y e duo ENRIQUE Y ANA (no.12) sigur un di esnan ku hopi posibilidat pa subi riba e lista.

POWER PLAY un di e varios Lp nan ku nos ta ricibiendo aktualmente for di Venezuela, riba kua nos ta hanja un compilashon di hopi exito di aktualidad. Esaki a pasa un pasa e siman aki te no.21 por cierto un entrada hopi haltu loke ta duna e indikashon ku pronto e lo por bai okupa puestonan mas haltu...chek'e...

Otronan ku tambe ta hasi nan entrada riba e lista ta e.o. ARETHA FRANKLIN (no.41) despues di a bini ku UNITED TOGETHER awor e ta presenta ku un composishon di DOOPIE BROTHERS ku anteriormente tambe a resulta un exito pa e grupo WHAT A FOOL BELIEVES. E arreglo sinembargo a hanja un toke soul (funky) y ku ta promete hopi pa e temporada aki.

E grupo di e hit grandi di aña pasa BABE tei atrobe STYX ku nan 'Mainstream Rock' ta presenta ku un composishon tipico di nan: THE BEST OF TIMES (no.42) tene na bista.

THE SPINNERS ku nan estilo di 'Medley' osea di combina exitonan di pasado ku e musica Disco di awor ta resultando hopi bon. YESTERDAY ONCE MORE NOTHING REMAINS THE SAME (no.43) tambe ta priminti di bira un exito grandi pa e siman na venidero.

Nos grupo nan lokal parse ta den un 'winterslaap' pa motibu ku nos no ta tentiendo nada di nan ainda pa loke ta e aña aki...'?

DOBLE R & SSS ta subi te puesto no. 9 ku su hit di aktualidad NOS A LUBIDA. Por lo demas no tin masha di nos artistanan lokal momentaneamente, ku eksepshon di e mesun DOBLE R ku a presenta recientemente ku un Lp huntu ku e grupo ZJO ZJOLI di kua nos ta pendiente pa e proximo simanan

Otronan ku nos por menshona komo taboritonan pa subi ta e.o. ALAN PARSONS PROJECT (no.35) KOOL & THE GANG (no.37) JOHN LENNON (no.49) y DON MC CLEAN (no.50) tene nan na bista...

laga nos bisa te otro edishon y keep in touch

Bisschop Tutu, secretaris generala raad van kerken:

Zuid Afrika voor crisis

PRETORIA/LONDEN — Bisschop Desmond Tutu van Zuid Afrika heeft gewaarschuwd dat Zuid Afrika binnen afzienbare tijd met een crisis wordt geconfronteerd als gevolg van zijn Apartheidspolitiek. Hij wees in dit verband op de groeiende vijandigheid van de kant van de zwarte jeugd in zijn land ten opzichte van het regiem en zijn aanhangers. De deze maand te houden verkiezingen zijn de laatste van hun soort in Zuid Afrika -alleen voor blanken weggelegd. Wij zullen vrij komen, aldus bisschop Tutu. De enige vraag is wanneer en hoe.

De Anglicaanse bisschop die ook secretaris generaal is van de Zuidafrikaanse raad van kerken had eerder de lente-bijeenkomst toegesproken van de Anglicaanse kerk in Engeland. Bij die gelegenheid hekelde hij de opvatting als zouden investeringen in Zuid Afrika ten goede komen aan de neger-arbeiders. Omdat het hem onmogelijk was om op te roepen tot een boycot van Zuid Afrika op welk feit een gevangenisstraf van een aantal jaren staat onthield hij zich formeel van een standpunt. Bisschop Tutu haalde het geval aan van een klein meisje dat hij in een hervestigingskamp had ontmoet en dat samenwoonde met haar moeder, die haar man had verloren en een zus die voedsel leende. Was er geen voedsel, dan dronk men water om de maag te vullen. Mensen in Zuid Afrika worden uitgehongerd, aldus bisschop Tutu door een bewust daarop gericht regeringsbeleid. Toen hij deze zaak bij de premier ter sprake bracht werd hem te verstaan gegeven, dat de politiek van verplichte bevolkingsverhuizing legaal was. Sommige mensen in Zuid Afrika, aldus de bisschop kunnen niet meer het verschil zien tussen wat legaal is en wat moreel juist is.

SMERIG

Daarom moeten degenen die in Zuid Afrika geld investeren, dit doen met open ogen. Zij moeten zich niet laten misleiden dat zij iets voor de zwarten doen. Zij moeten minstens alle humbug opzij zetten en weten, dat zij een van de meest smerige regiems sinds het Nazidom stennen.

Gezien de steeds groeiende vijandigheid onder de jeugdige bevolking, zei bisschop Tutu dat er een crisis voor de deur staat. Daarom ook dat hij zo aandringt bij de internationale organen nu op te treden nu het nog mogelijk is. De internationale gemeenschap moet druk uitoefenen, vooral economische druk om de Zuidafrikaanse regering aan de onderhandelingstafel te krijgen voordat het te laat is.

NOOIT NEUTRAAL

De christelijke kerk aldus de bisschop, kan nooit een neutrale kerk zijn. Hij moet altijd gunstig staan ten opzichte van de armen, de onderdrukten, van degenen die aan de marge van de maatschappij leven.

Bisschop Tutu stelde uitdrukkelijk, dat hij van mening verschilt met de radikale jongeren die zeggen dat de tijd voor geweld als laatste middel is aangebroken. Hij gelooft namelijk dat er nog één of twee dingen zijn welke men kan aanwenden voordat men naar de wapens grijpt. Hij wilde niet ingaan waar hij precies opdoelde.

Voor het westen had hij één vraag in petto: Hoe kan men daar als christenen zo opgeven over de verzetsbewegingen onder de laatste wereldoorlog. Hoe kan men Bonhoeffer tot martelaar uitroepen, tot een moderne heilige terwijl hij betrokken was bij een complot om Hitler te vermoorden. Maar waarom wordt het westen plotseling pacifist als het gaat om zwarte bevrijdingsbewegingen. Waarom?



......PIETER WILLEM BOTHA........
......voor veel blanken nog te progressief.......

VOLGENDE MAAND herdenkt Zuid Afrika zijn twintigjarig bestaan als republiek. De vooraanstaande bestrijder van de apartheid, bisschop Tutu, heeft terecht gezegd, dat er niets te vieren valt, maar wel te boeten. De christelijke kerken staan voor een deel met vuile handen ten opzichte van de apartheid. Bij gelegenheid van dit vreselijke lustrum wordt ditmaal in kerk en wereld enige aandacht besteed aan Zuid Afrika.

Tutu voorgedragen voor Nobelprijs van de vrede

PHILADELPHIA — Bisschop Desmond Tutu, secretaris van de Zuidafrikaanse raad van kerken wordt voorgedragen voor de Nobelprijs voor de vrede door American friends service committee. Deze beweging werd in 1971 opgericht met als doel de vreedzame verzoening en steun voor de strijd op zelfbeschikkingsrecht van volkeren over de gehele wereld. De beweging is voortgekomen uit de zogenaamde Quakersbeweging. Men steit bisschop Tutu kandidaat omdat hij onverschrokken zich uitspreekt tegen het Apartheidssysteem, dat zo verafschuwd wordt door de wereldgemeenschap.

Paus naar Wereldraad

GENEVE — Paus Paul II zal op vrijdag 5 juni een officieel bezoek brengen aan de Wereldraad van Kerken in Geneve. Het bezoek duurt drie uur en wel van negen uur 's morgens tot twaalf uur 's middags. Aan de officiele uitnodiging voor de paus vanuit de Wereldraad is uitvoerig overleg voorafgegaan. Men wil namelijk dat dit bezoek inderdaad een betekenisvolle oecumenische gebeurtenis wordt.

Hoogtepunt van het bezoek is een persoonlijke en particuliere ontmoeting tussen de paus en de leiders van de Wereldraad en andere kerkelijke organisaties in het Oecumenisch centrum. Het bezoek begint met een dienst in de kapel van dit centrum gevolgd door een officieeel welkom en de uitwisseling van boodschappen. Thema van het bezoek zal zijn gemeenschappelijk getuigenis. Dit omvat namelijk alles wat de kerken samen kunnen doen, lopend van missie en evangelisatie tot programma's van sociale actie; dit ondanks de verschillen welke er nog bestaan tussen kerk en geloofs orde. Men houdt rekening met een gezamenlijke verklaring aan het einde van het bezoek. In 1969 bracht paus Paulus VI een bezoek aan het Oecumenisch centrum. Dit bezoek gaf grond aan veel verwachtingen, maar later is er duidelijk een stagnatie gekomen in het verkeer tussen de Wereldraad en het Vaticaan.



............jeugd kan niet meer wachten.........

Emancipatiegeloof voor Derde wereld

Islam in opmars in Afrika

BEIROET — De Islam, die al 13 eeuwen vaste voet aan de grond heeft op het Afrikaanse continent, wint de laatste jaren zijn meeste volgelingen ten zuiden van de Sahara. Nieuwe impulsen voor de geloofsverbreiding gaan uit van het militante Islamitisch fundamentalisme in Iran, en van de politiekreligieuze expansiepolitiek van de Libische kolonel Gaddafi, die ernaar streeft de "Islamitische natie" onder zijn vaandel te verzamelen.

Weliswaar staan veel regeringen achterdochtig tegenover de ijveraars uit Iran en Libie, maar het Islamitisch reveil werkt toch aanstekelijk op de Arabische en Afrikaanse volksmassa's. Enkele Afrikaanse staatshoofden zijn de afgelopen jaren ook overgegaan tot de Islam, waarbij mogelijk wel enige overredingskracht uitging van het vooruitzicht van hulp in oliedollars.

Op een totale bevolking van 457 miljoen telt het Afrikaanse continent op het ogenblik 180 miljoen Islamieten, in grote meerderheid behorend tot de Soennitische Rite. Daarvan wonen er honderd miljoen ten zuiden van de Sahara.

De Islam is zijn opmars in Afrika begonnen via militaire veroveringen: binnen een eeuw na de dood van Mohammed (632) had het nieuwe geloof zich al gevestigd in de Maghreb. Van daar uit trokken de zegevierende Islamitische legers eerst over de straat van Gibraltar naar Spanje. De opmars naar zwart Afrika verliep veel langzamer, omdat de paarden van de Arabische veroveraars niet bestand bleken tegen de tse-tse-vlieg.

NOMADENVOLK

Na de Arabische ruiters traden de Fulani, een veehoudend Nomadenvolk, op als de doeltreffendste verbreiders van de Islam. De Fulani trokken over grote afstanden met hun vee, door de Sahelgebieden, en tot het noorden van Nigeria en Kameroen. Vervolgens speelden ook de Haussahandelaren een belangrijke rol: reizend van dorp tot dorp brachten ze niet alleen hun koopwaar, maar ook hun geloof tot aan de streken rond de evenaar.

Pas in de veertiende eeuw wordt Nubie (de huidige Soedan), waar tot dan toe de christelijke Kopten stand wisten te houden, geislamiseerd. De volgende drie eeuwen is er geen geloofsuitbreiding meer op grote schaal. Een van de redenen is mogelijk de rol van de Arabieren in de slavenhandel, die in deze periode zijn hoogtijdagen doormaakt. In de 19de eeuw boekt de Islam vooral in West-Afrika opnieuwe belangrijke successen, mede dankzij een aantal reveil-bewegingen die in korte tijd grote aanhang verwerven.

Daarbij komt dat het christendom in deze periode al wordt geidentificeerd met de Europese kolonisatoren. De elite, die samenwerkt met het koloniaal bestuur gaat veeal over tot het christendom, terwijl Islamitische bewegingen verzet bieden tegen de Franse penetratie van de westelijke Soedan. Mede dankzij die overgeschiedenis kan de Islam zich nu presenteren als een emancipatiegeloof voor de derde wereld. Vele Afrikanen zien in de Islam een mogelijkheid om hun culturele identiteit te bevestigen, tegenover het "kolonialistische en imperialistische" christelijke westen.

VERSNELD

Sinds de dekolonisatie van Afrika is de opmars van de Islam opnieuw versneld. De aantrekkingskracht van de leer van Mohammed blijkt vooral groot voor de aanhangers van natuurgodsdiensten. Overgang van christendom naar de Islam is betrekkelijk zeldzaam. De "zwarte Islam" toont zich bovendien een tolerant geloof: elementen uit de voorondercultus en animistische rituelen worden zonder veel problemen overgenomen.

De Islam is ook een manier van leven en biedt een sociaal systeem dat zich goed heeft aangepast bij de Afrikaanse dorpsgemeenschappen, en dat tevens een gevoel van verbondenheid en geborgenheid in stand houdt te midden van de vele maatschappelijke veranderingen.

In Noord-Afrika schommelt het aantal Moslems tussen de 92 en 99 procent. Ook de Afrikaanse oostkust, zoals Somali en Zanzibar, die al eeuwen wordt bezocht door schepen van Arabische handelaren, is vrijwel volledig geislamiseerd. Ten zuiden van de evenaar zijn de Moslems veel dunner gezaaid. Kongo bijvoorbeeld telt slechts een procent moslems, Zaire minder dan twee procent, Zuid-Afrika 0,6 procent, maar in het hele verspreidingsgebied van de Islam "tussen Marokko en Merauke" is de groei van het aantal volgelingen in West-Afrika het meest spectaculair. In staten als Ivoorkust, Ghana en Opper-Volta behoort sinds korte tijd rond een kwart van de bevolking tot de Islam.

Vruchtbare grond ontnomen strafkolonie opgericht

Braziliaanse indianen klagen overheid aan

RIO DE JANEIRO — Indiaanse leiders hebben het Braziliaanse regeringsbureau voor Indiaanse zaken, de Funai, ervan beschuldigd dat het een strafkolonie voor Indianen heeft ingericht en dat het internationale ondernemingen toestaat zich te vestigen op Indiaans grondgebied. Ook verwijten de Indianen aan Funai dat het de eigen taal en gewoonten van de stammen vernietigt.

Indiaanse leiders hebben deze beschuldigingen neergelegd in een document, opgesteld tijdens de bijeenkomst van de hoofden van vijf stammen in Oost-Brazilie. De bijeenkomst was gecoordineerd door CIMI, de R.K. Missieraad voor de Indianen. De vergadering vond plaats in de Indiaanse kolonie der paters Salesianen in de parochie van Teofilo Otoni in de staat Minas Gerais.

"Ofschoon de Indianen in verschillende gebieden wonen, hebben zij allemaal te lijden onder de pressie en de mensonwaardige behandeling", verklaart de Salesiaan Jeronimo Nunes, vertegenwoordiger van de Missieraad en coordinator van de bijeenkomst. Nunes werkt al 11 jaar in de parochie van Teofilo Otoni en is sedert drie jaar verantwoordelijk voor het pastorale werk onder de stam der Maxacali.

Naar zijn mededeling hielp de CIMI de Indianen voor de bijeenkomst door transportmogelijkheden te verschaffen en de verslaggeving van de bijeenkomst te verzorgen. De stamhoofden op de bijeenkomst van Teofilo Otoni vertegenwoordigden de Indianenstammen van de Maxacali, de Crenaques, de Pataxos, de Guarani en de Tupiniquin uit de staten Minas Gerais, Espirito Santo en Bahia.

Het document, dat de stamhoofden over hun ervaringen met de Funai hebben opgesteld, wordt toegestuurd aan de Braziliaanse minister van Binnenlandse Zaken en aan de president van de Funai. Dit bureau voor Indiaanse Zaken werd voorheen geleid door antropologen en sociologen, maar is al geruime tijd overgenomen door de militairen.

ARBEIDERS

De beschuldigingen der Indianen zijn zeeer concreet. Het gebied van de stam der Pataxo, die rond 1600 leden telt, is teruggebracht van 24.000 hectare tot 8.000. Praktisch alle vruchtbare gebieden zijn hen afgenomen. Er is wel een geldelijke vergoeding betaald, maar volgens CIMI worden hierdoor de klasseverschillen binnen de stam in de hand gewerkt. Nog kwalijker acht CIMI dat de Indianen zichzelf niet meer met landbouw kunnen onderhouden, maar dat zij als arbeiders op de nieuwe landbouwbedrijven moeten gaan werken.

In de staat Espirito Santo zijn de 600 Tupiniquins en de 60 Guarani's zonder meer van hun voorouderlijk grondgebied gezet. Per regeringsdecreet is hun land toegewezen aan de multinational Aracruz Celulose. Volgens pater Nunes van CIMI staat de Funai onder druk van deze onderneming. Het regeringsbureau doet niets voor de Indianen. Aracruz is een multinationale onderneming, waarvan de Noorse Crediet Bank, de Zweedse Billerudes en de British-American Tobacco Company de voornaamste aandeelhouders zijn. Aracruz is sedert 1972 actief.

Sindsdien heeft de onderneming zich vooral bezig gehouden met de ontbossing van de regenwouden en de aanplant van Eucalyptusbomen. De Indianen in die gebieden verwijten Aracrus, dat de multinational het reservaat Pau Brasil heeft teruggebracht van 1500 tot 900 hectare en het reservaat Caieras Velhas van 2700 tot 800 hectare.

STRAFKOLONIE

Volgens Geralda Soares, onderwijzeres en pastoraal werkster van Eimi, heeft de Funai ook een strafkolonie ingericht in de buurt van Carmesia in de staat Minas Gerais. De kolonie is gevestigd binnen een ommuurd gebied, dat Fazenda Guarani wordt genoemd. De kolonie is kennelijk bestemd voor Indianen zonder land of voor Indianen om wier land nog wordt gevochten.

Volgens Geralda Soares ontkent Funai het bestaan van de kolonie, maar "iedereen weet van het bestaan af". Zij verklaart er zelf in 1979 te zijn geweest, maar toen zij het bestaan van de strafkolonie via de pers bekend maakte kreeg niemand van de Funai nog toestemming ernaar toe te gaan. Aldus Geralda Soares.

Het bestaan van de strafkolonie wordt bevestigd door woordvoerders van de CIMI. Geralda Soares verklaart verder met Indianen van verschillende stammen te hebben gesproken. Zij hebben haar meegedeeld dat ongeveer 45 leden van die stammen naar de strafkolonie waren gestuurd, omdat zij hadden geprotesteerd tegen het optreden van kolonisten, die hen van hun land hadden verjaagd.

De leefonstandigheden in de strafkolonie noemt Geralda Soares slecht. De Indianen worden gedwongen in huizen te leven. Het land is onvruchtbaar en er is geen rivier. Leden van verschillende stammen worden zonder meer door elkaar gegooid. Ook de stammen die per traditie met elkaar in oorlog zijn. Het gedwongen samenwonen levert dan ook grote moeilijkheden op, aldus Geralda Soares.



Paus om Manilla's krottenwijk:

Weg naar bevrijding niet weg van geweld

MANILLA — Paus Johannes Paulus II heeft in de armenwijk Tondo van de miljoenenstad Manilla bij zijn recente bezoek alle machthebbers herinnerd aan hun plicht om te strijden tegen zelfgenoegzaamheid en onrecht. "Niemand heeft een beter rechtvaardigheidsbesef dan de armen die lijden onder de onrechtvaardigheid die de omstandigheden en menselijk egoisme ze opleggen", aldus de paus.

De paus memoreerde het bezoek van paus Paulus VI aan Tondo, die in 1970 pleitte voor meer inzet van de staat en de kerkelijke autoriteiten om de nood van de arme bevolking te lenigen. Volgens Johannes Paulus II hebben de inwoners van Tondo door hun eigen organisatie al veel bereikt, maar "moet nog veel worden gedaan om Tondo tot een plaats van hoop te maken voor allen die hier wonen".

De paus ried de inwoners van Tondo aan zich niet in verzoeking te laten brengen door ideologieen die alleen maar materiele waarden in het vooruitzicht stellen. "De weg naar jullie volledige bevrijding, is niet de weg van geweld, van de klassenstrijd en van de haat, maar de weg van de liefde, van broederschap en vreedzame solidariteit", aldus Johannes Paulus II.

De paus had toen ook een ontmoeting met studenten van de Thomas-universiteit. Hij riep ze op tot zelfbeheersing en vroeg ze hun verantwoordelijkheid te beseffen bij de "opbouw van een menselijke samenleving". Zij moeten naar het inzicht van de paus daarbij samenwerken met andere godsdiensten en wereldbeschouwingen.

Pax Christi: Shell weg uit Zuid Afrika

DEN HAAG — Het bestuur van de Kon. Ned. Petroleum-maatschappij N.V., die een meerderheidsbelang heeft in de Kon. Shell Groep, moet bevorderen dat Shell zich op de kortst mogelijke termijn terugtrekt uit Zuid-Afrika en Namibie, alle banden met deze landen verbreekt en elke leverantie aan deze landen staakt.

Dat staat in een manifest dat de Nederlandse katholieke vredesbeweging Pax Christi, het Komitee Zuidelijk Afrika en de Werkgroep Kairos (christenen tegen apartheid) hebben opgesteld met het oog op de aandeelhoudersvergadering van de Kon. Ned. Petroleum-Maatschappij N.V. op 21 mei.

De groeperingen vragen plaatselijke organisaties, waaronder kerken, dit manifest te onderschrijven. Hun bedoeling is een discussie op gang te brengen over de aanwezigheid van Shell in Zuidelijk Afrika. Vertegenwoordigers van de drie groeperingen zullen op de aandeelhoudersvergadering aanwezig zijn.

Pax Christi, het Komitee Zuidelijk Afrika en Kairos zijn fel gekant tegen het Zuidafrikaanse apartheidssysteem en tegen de militaire bezetting van Namibië door het Zuidafrikaanse blanke minderheidsregime. Ze menen dat het apartheidsbewind zonder de steun van de grote westerse multinationale ondernemingen, zoals Shell, niet langer kan bestaan.

,,Nu de onderdrukking in Zuid-Afrika nog harder wordt en de militaire confrontatie in Namibie en in het zuiden van Angola toeneemt, blijft het noodzakelijk om Shell aan te spreken op de samenwerking met het apartheidsregiem," aldus Paz Christi, het Komitee Zuidelijk Afrika en Kairos. De groeperingen stellen Shell mede-verantwoordelijk voor vele jaren oorlog en duizenden doden in Rhodesie omdat Shell - zo zeggen zij - tegen een verbod van de Veiligheidsraad in olie is blijven leveren aan Rhodesie. Ze willen daarom dat Shell met de regering van Zimbabwe (vroeger Rhodesie) in overleg treedt over herstelbetalingen.

Zwitserse kerken:

Kritiek op blanke kerk in Zuid Afrika

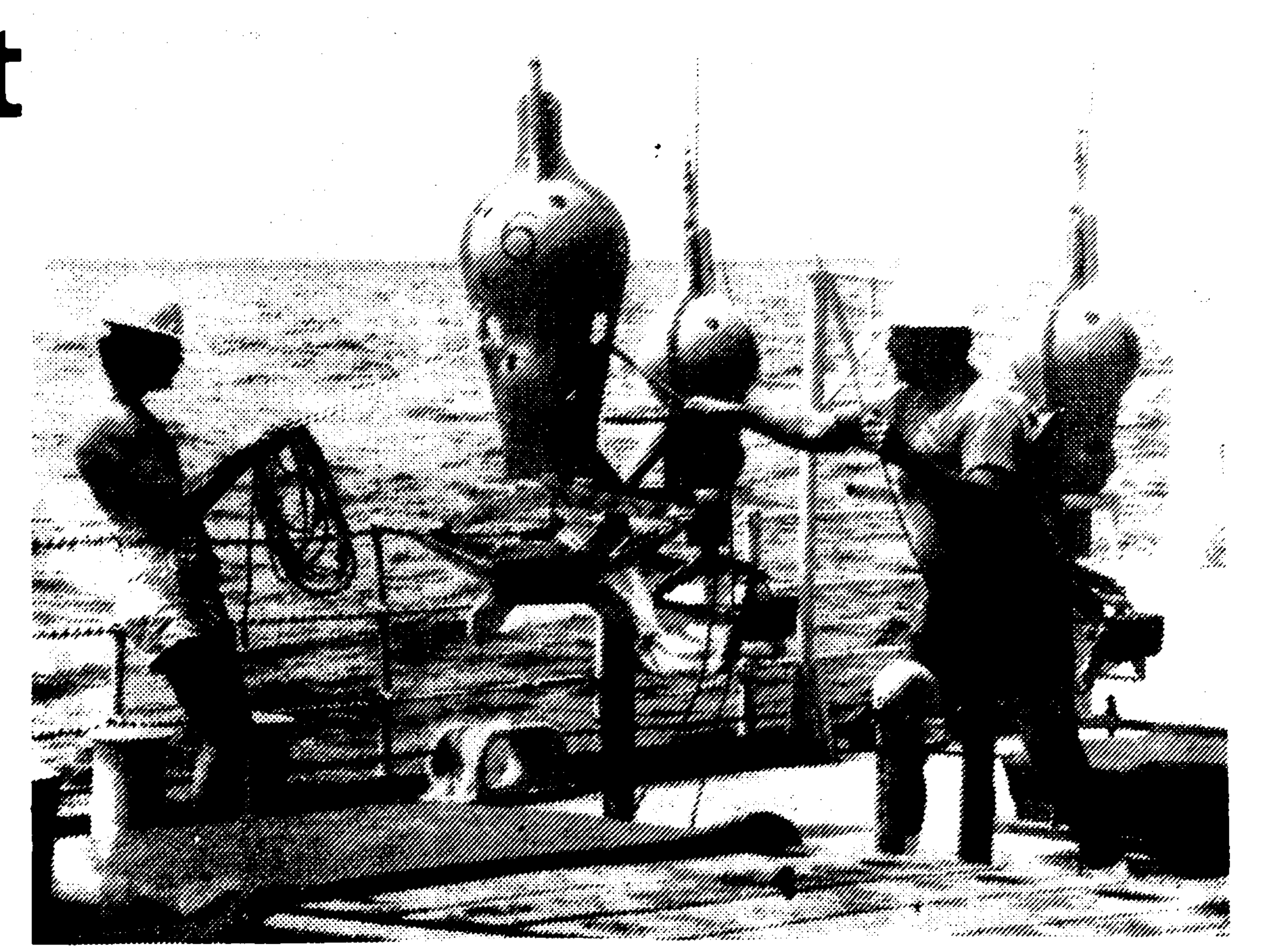
BERN — Als er geen openlijke dialoog komt tussen de Zuidafrikaanse blanke Nederduits-Gereformeerde kerk (NG-kerk) en de zwarte kerken over het Apartheidssysteem, zal de Zwitserse protestantse kerkenbond geen verdere gesprekken met de blanke kerk voeren. Dit heeft de kerkenbond de Nederduits-Gereformeerde kerk officieel in een brief laten weten, die in Bern werd gepubliceerd.

Volgens de Zwitserse protestantse kerkenbond is de blanke NG-kerk een aantal beloften niet nagekomen die ze op twee conferenties met Zwitserse kerkelijke vertegenwoordigers heeft gedaan. Zo beloofde ze in 1979 een vergaande herziening van een door haar synode goedgekeurd rapport waarin geprobeerd werd de Apartheid op theologische gronden te rechtvaardigen. De blanke NG-kerk zou de indruk hebben gewekt dat ze er nog steeds niet anders over dacht. De Zwitserse protestantse kerkenbond vindt dat het Apartheidssysteem, waarin een minderheid een meerderheid haar beslissingen opdringt, niet verenigbaar is met de "boodschap van Jezus Christus".

Westduitse oecumenische commissie bijeen

HANNOVER — De eerste taak met de hoogste prioriteit voor de pas gevormde Duitse oecumenische commissie is om een beter gemeenschappelijk christelijke getuigenis te geven dan tot heden toe het geval is geweest. De gezamenlijke commissie van katholieke en Evangelische kerken van West Duitsland ontmoet elkaar in begin mei voor het eerst. Deze commissie werd gevormd op initiatief van paus Jan Paul II, tijdens zijn bezoek aan West Duitsland eind 1980.

Verdrag over zeerecht stuit op verzet van bedrijfsleven



Diepzeemijnbouw

Onder druk van de diepzeemultinationals, die al grote investeringen in de diepzeemijnbouw hebben gedaan, heeft de Amerikaanse regering besloten het ontwerpverdrag waarover de Zeerechtconferentie het na jaren onderhandelen eens was geworden van tafel te vegen. NRC/Handelsblad medewerker heeft over deze materie een beschouwing geschreven, welke hierbij wordt overgenomen. De heer Post is wetenschappelijk medewerker Volkenrecht aan de universiteit van Amsterdam. Hij zet uiteen wat er bij de Zeerechtconferentie op het spel staat. De deelnemende landen hebben inmiddels een nieuwe conferentievoorzitter gekozen, als opvolger van de eind vorig jaar gestorven Hamilton Amerasinghe. Het is Tommy T.B. Koh uit Singapore geworden, een in Harvard opgeleide jurist. Na enig touwtrekken werd Koh met algemene stemmen verkozen.

AMSTERDAM, maart — Na de achtste zitting van de Zeerechtconferentie van de Verenigde Naties in augustus 1979, leek de totstandkoming van een mondiaal zeerechtverdrag werkelijk zijn beslag te krijgen. Het beperkte aantal overgebleven geschilpunten moest kunnen worden opgelost en er was sprake van een ontwerpverdrag dat begin 1980 klaar zou zijn. Op een slotzitting eind 1980, of uiterlijk begin 1981, in Caracas diende dat ontwerp in de definitieve tekst te worden omgezet.

De zeer grote hoeveelheid onderwerpen waarover op dat moment al overeenstemming was bereikt, leek dit voorzichtig optimisme te rechtvaardigen. Ondanks enige vertraging werd tijdens de negende zitting in 1980 een document geproduceerd met als titel "Draft convention on the Law of the Sea". Daaraan was wel toegevoegd dat het hierom een informeel stuk ging waarover nog onderhandeld kon worden.

Vlak voor het begin van de tiende zitting van de conferentie in New York, 9 maart jongstleden, bleek de regering Reagan dit laatste zeer letterlijk op te vatten. Het gehele onderhandelingsresultaat moet worden herzien; vooral de regelingen over de ontginning van de oceaanbodem zijn voor de Verenigde Staten onbevredigend. Deze houding is duidelijk in tegenspraak met de positie die de Amerikaanse onderhandelaars tot dan toe hadden ingenomen. Protesten volgden van alle kanten.

KRACHTTERMEN

Het Russische persbureau Tass beschuldigde de Verenigde Staten van onbetrouwbaarheid als partner in internationale onderhandelingen. De westerse bondgenoten klaagden dat zij niet van te voren geconsulteerd waren en het officiele 'ongenoegen' van de 'groep van 77' Derde wereld landen was een zwakke weergave van de krachttermen die in deze kring te horen waren. Ook in de Verenigde Staten is tot grote voorzichtigheid in deze kwestie gemaand.

Voormalig leider van de Amerikaanse delegatie bij de conferentie Elliot Richardson, zelf Republikein, benadrukte dat het ontwerpverdrag een delikaat evenwicht tussen de verschillende belangen in de wereld weergeeft. Tijdens een hoorzitting van de Amerikaanse Senaat waarschuwde hij dat eisen voor ingrijpende veranderingen ertoe kunnen leiden dat helemaal geen verdrag tot stand komt.

In dat geval behoren ook de Verenigde Staten bij de verliezers. De tekst bevat regelingen die voor de Amerikanen van het allergrootste belang zijn. Hij wees bij voorbeeld op de strategisch belangrijke afspraken over de vrijheid van het scheepvaart verkeer, ook in smaller en internationale zeestraten.

OVEREENSTEMMING

Het nu voorliggende ontwerp verdrag bestaat uit niet minder dan 320 artikelen en acht annexen, waarover vertegenwoordigers van een 150 landen het gedurende acht jaar onderhandelen eens zijn geworden. In een netwerk van compromissen hebben de staten hun verschillende belangen bij het tegengaan van zeevervuiling, het varen tussen eilandengroepen of door internationale zeestraten, brede of smalle territoriale wateren en wat dies meer zij, op één noemer weten te brengen.

Een aantal van de in die jaren overeengekomen regelingen zijn inmiddels al zulk gemeengoed geworden, dat zij tot het internationaal gewoonterecht worden gerekend. Ook de Nederlandse territoriale zee strekt zich over twaalf zeemijlen uit en niet langer over drie. De lidstaten van de Europese Gemeenschappen claimen op gewoonterechtelijke gronden al een Exclusieve Economische zone (EEZ) die tot 200 zeemijlen vanaf de laagwaterlijn reikt.

VERNIEUWINGEN

De EEZ en het omstreden rechtsregime voor de ontginning van de oceaanbodem zijn waarschijnlijk de meest ingrijpende (voorgestelde) vernieuwingen in het zeerecht die uit de onderhandelingen zijn voortgekomen. In zijn 200 mijls EEZ hoeft de kuststaat onder meer het exclusieve recht op exploitatie van de schatten die zich er in bevinden, mede op grond van de regelingen betreffende het continentaal plat, ook van datgene wat er allemaal op of onder zit.

De creatie van de EEZ betekent dat voor niet minder dan een derde deel van het wereldse oppervlak de vrijheid van de volle zee aanzienlijk is ingeperkt. De tijden van Hugo de Groot lijken in dit opzicht nu definitief achter de rug, dit te meer omdat de kuststaat ook buiten de EEZ, in een zone tot nog eens maximaal 150 zeemijlen, beperkte ontginningsrechten zal gaan genieten. Komen mogelijke exploitatie opbrengsten uit de 200 mijls zone geheel ten goede aan de kuststaat, opbrengsten uit deze laatste zone dienen door middel van een verdelingsregeling ook ten goede te komen aan geografisch benadeelde staten.

Het gaat hier met name om ontwikkelingslanden en, daarvan vooral om landen zonder zeekust. De maximale bijdrage die een kuststaat aan dit verdelingsfonds zal moeten leveren bedraagt overigens 7% van de totale opbrengst per jaar. Dit percentage wordt geleidelijk bereikt in een periode van twaalf jaar winstgevende exploitatie. Ontwikkelingslanden die netto importeur zijn van delfstoffen zijn van deze regeling vrijgesteld. De gestorte bedragen worden beheerd en vervolgens verdeeld door een internationale organisatie genaamd "the Authority".

DIEPZEEMIJNBOUW

Deze internationale autoriteit is een nieuw te creeren instelling die ook de centrale rol speelt bij de voorgestelde exploitatie- en exploratieregelingen ten aanzien van de oceaanbodem, in het jargon genaamd "the Area".

Volgens het informele ontwerp verdrag zijn deze "Area" en de daar aanwezige grondstoffen het 'gemeenschappelijk erfdeel van de mensheid'. Onderzoek en ontginning ervan dienen dan ook ten goede te komen aan de gehele aardbevolking. De internationale autoriteit is het lichaam dat hier voor zorg moet dragen.

De bevoegdheden van de autoriteit zijn ruim en in detail geregeld. Zo zal zij als enige concessies voor de diepzeemijnbouw mogen uitgeven. Zowel staats- als particuliere mijnbouwondernemingen kunnen, naast een nieuwe internationale onderneming, "the Enterprise", deelnemen aan ontginningsactiviteiten. De eerste groep ondernemingen wordt geacht een fors percentage van de opbrengsten uit investeringen ter beschikking van de internationale autoriteit te stellen.

In een eerste periode, waarin de oorspronkelijke investeringen worden terugverdiend, is bijvoorbeeld bij een investeringsrendement van tussen 0 en 10% een afdracht van 35% hiervan voorzien. Bij een rendement van tussen 10 en 20% moet 42,5% worden betaald, en bij meer dan 20%, 50%. In al deze gevallen dient bovendien 2% van de totale produktieopbrengst te worden betaald. Succesvolle mijnbouwfirma's moeten hun verworven techische kennis waar mogelijk delen met "the Enterprise".

Bij al deze percentages moet overigens wel worden bedacht dat de waarde van de metalen (nikkel, koper mangaan enz.) in de zgn. mangaanknollen geschat wordt op ergens tussen de twee en drie biljoen dollar! De hoogst ontwikkelde westerse industrie landen hebben geijverd voor een zorgvuldige regeling van samenstelling en bevoegdheden van de internationale autoriteit. Vooral bescherming van de zeer hoge investeringen die nodig zijn voor de diepzeemijnbouw, maar niet minder de wens een zo aantrekkelijk mogelijk aandeel in de opbrengsten te garanderen, hebben daarbij een rol gespeeld.

Deze westelijke staten hadden daarbij de beschikking over een belangrijk pressiemiddel. Consortia van ondernemingen uit de Verenigde Staten, Groot-Brittannie, Japan, West-Duitsland, Frankrijk en Nederland zijn de enige groepen waar de nodige technische vaardigheden (binnen afzienbare tijd) voor handen zijn. Onder andere in de Verenigde Staten en de Bondsrepubliek werd het dreigement 'het maar zelf te gaan doen' kracht bijgezet door het passeren van nationale wetgeving met betrekking tot diepzeemijnbouw.

Niettemin hebben de delegaties van de betrokken staten op de zeerechtconferentie meermalen verklaard het "gemeenschappelijk erfdeel" beginsel niet te willen aantasten.

DE CONSORTIA

Geheel onverwacht is het herzieningsplan van de Reagan administratie niet gekomen. In de eerste plaats bevatte het verkiezingsprogramma van de Republikeinse partij al bezwaren tegen het overeengekomen oceaanbodem regime.

Bovendien hebben leden van het Amerikaanse Congres van beide partijen, het ontwerpverdrag al bekritiseerd. De belangrijkste tegenstand kwam echter van een aantal consortia die al grote investeringen in de diepzeemijnbouw hebben gedaan. Vier van deze multinationale groepen hebben naar verluid de grote technische problemen overwonnen die bij de ontginning aan de orde zijn. Zij kunnen nu ook daadwerkelijk tot exploitatie overgaan.

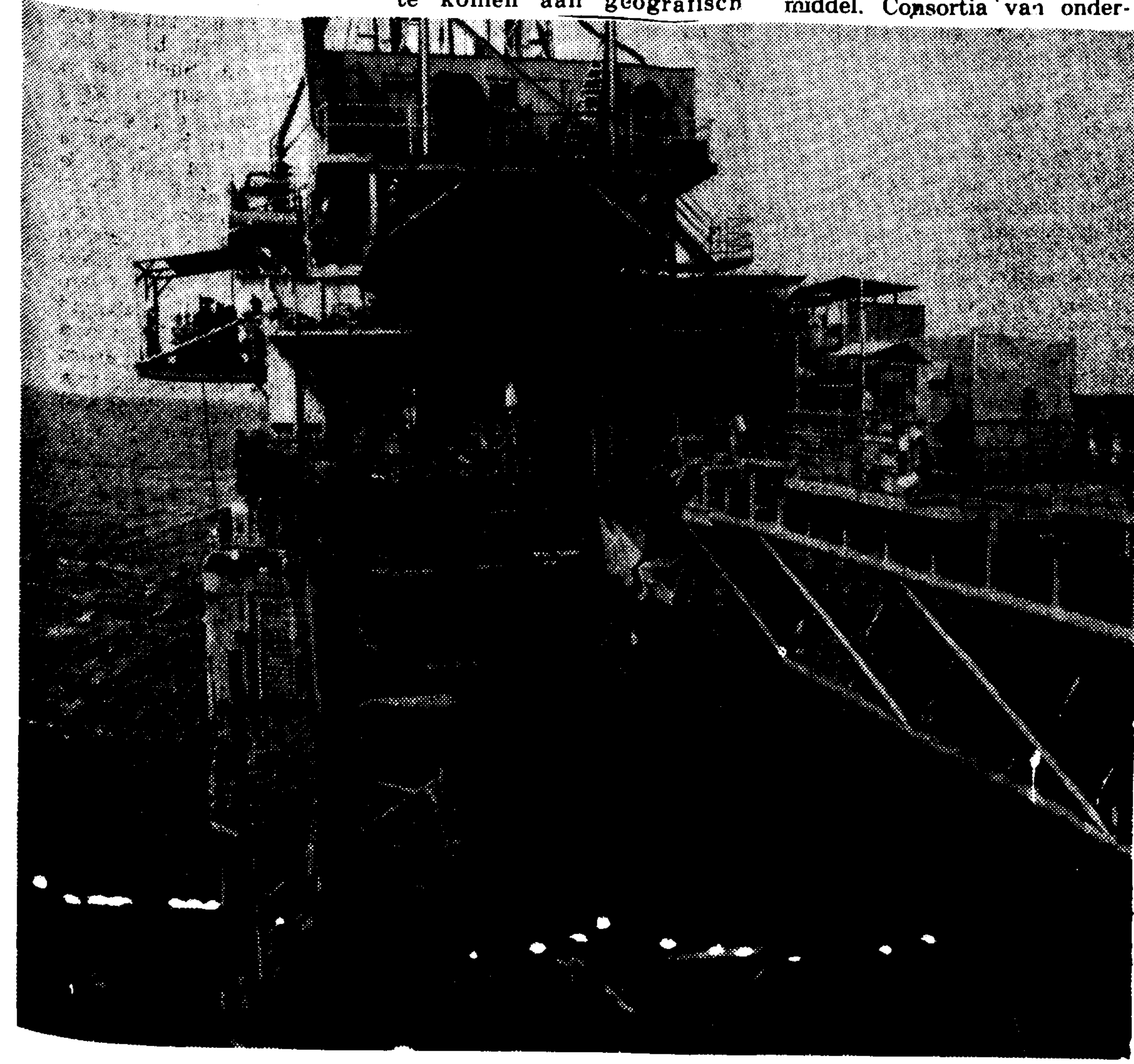
Het zijn de Kennecott Groep (o.a. Kennecott Copper, BP en Mitsubishi), de INCO groep (International Nickel + 3 Duitse en 23 Japanse firma's), de Lockheed groep (behalve Lockheed zelf, ook de Nederlandse Billiton (Shell) en Bos Kalis) en een US Steel groep. De bezwaren van deze consortia richten zich vooral op de verplichting de voor de exploitatie verworven kennis te delen met de "Enterprise", op de financiele regelingen en op de hun inziens te geringe controle van het westen op de internationale autoriteit.

HERZIENINGEN

Voorlopig lijken deze belangengroepen het pleit, althans bij de regering Reagan, te hebben gewonnen. Geheel zeker is die overwinning echter nog niet, vooral wat betreft ingrijpende herzieningen van het gehele verdrag. In (Amerikaanse) defensiekringen bestaat nadrukkelijke steun voor het verdrag, onder meer van wege de afspraken over de vrijheid van scheep- en luchtvaartverkeer. Verder heeft een woordvoerder van Shell, waartoe ook Billiton behoort, onlangs verklaard dat ondanks bepaalde bedenkingen, het verdrag van groot belang is voor het ordelijk verloop van het olie-transport in de wereld en daarom tot stand dient te komen. In de resterende tijd van de tiende zitting van de zeerechtconferentie moeten nog een aantal principiele problemen worden behandeld, die al op het programma stonden voordat de regering Reagan het nieuwe Amerikaanse standpunt aankondigde. De bekende vraag of de PLO - maar dit maal ook de Europese Gemeenschappen - zelfstandig partij moeten kunnen worden bij het verdrag, is nog niet opgelost.

Verder is men het niet eens over de afbakening van het continental plat tussen tegenover elkaar liggende of aangrenzende staten. Tenslotte ontbreken nog enige regelingen in de delen over het oceaanbodem regime. Het oplossen van de problemen op het laatste terrein lijkt een weinig inspirerende bezigheid voor de conferentiegangers.

...de rijkdommen der zee...



Nieuw beleid VS voor wapenverkopen

WASHINGTON — De regering van Ronald Reagan heeft besloten dat haar beleid inzake de verkoop van conventionele wapens gebaseerd zal zijn op de idee dat het loont een vriend van de Verenigde Staten te zijn. Dit heeft een functionaris van het State Department bekendgemaakt. Volgens de functionaris is de herziening van het beleid in deze zin in de laatste fase, maar moet het nog worden goedgekeurd door de president.

De functionaris, die anoniem wenste te blijven, noemde het principiele element van het beleid dat andere landen zullen moeten worden overtuigd dat het loont een vriend van de VS te zijn. Het ligt naar zijn zeggen in de bedoeling een koers te nemen tussen de regering-Nixon, die in het begin van de jaren zeventig wapens verkocht zonder enige beperking, en de regering-Carter, die vond dat wapenverkopen aan derde landen moesten worden vermeden of verminderd.

Naar verluidt zullen de wapenverkopen van de regering-Reagan zich op twee criteria baseren, t.w of de wapens bijdragen aan de veiligheid van de Amerikaanse bondgenoten, en in hoeverre de kopers de wapens kunnen hanteren en de kosten dragen. We moeten een betrouwbare militaire leverancier zijn, zo zei de functionaris van het State Department.

Oplossing kruiswoordpuzzel

WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel **dd. 10 april 1981:**

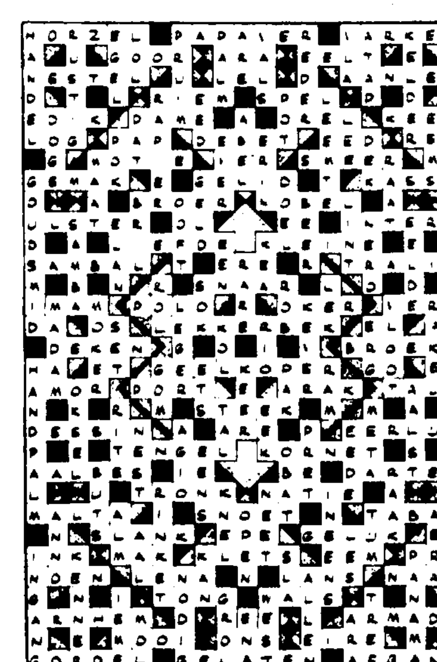
Sandra Ligeon
Monteursweg 6,
Curaçao

Zij kan haar prijs (fl. 25,–) ophalen bij Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n.

Oplossingen van deze week dienen vóór **28 april 1981** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **27 april 1981** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, J.A. Abrahamboulevard, of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL.**



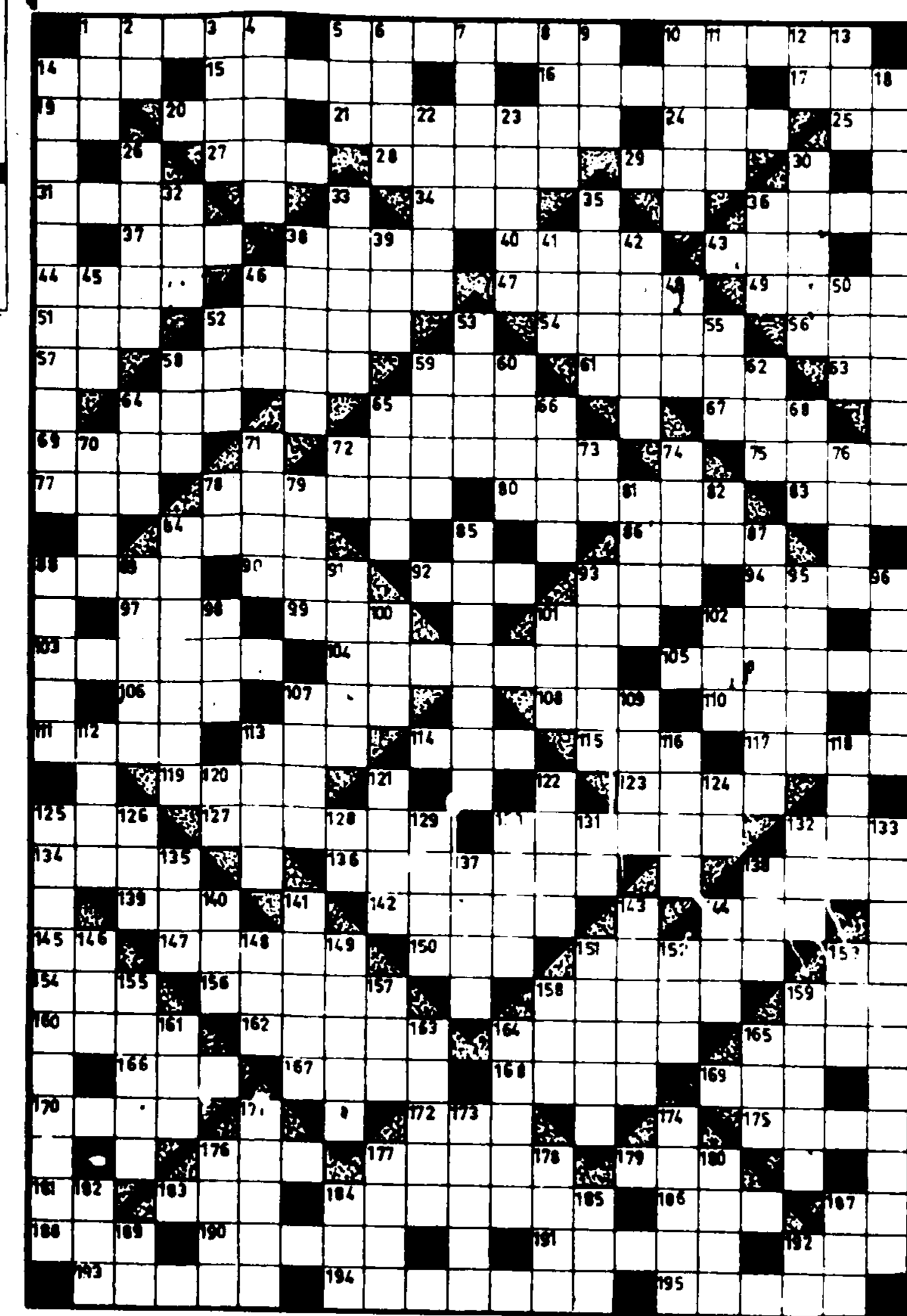
Braziliaanse kerk herhaalt eisen tegen regering

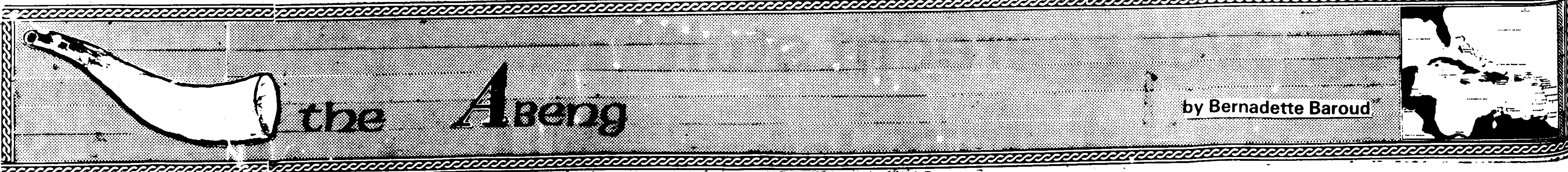
RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse katholieke kerk heeft haar eisen aan het adres van de regering herhaald. Het is absoluut noodzakelijk dat er een rechtvaardige oplossing komt voor het vraagstuk van de landhervormingen en dat er een nieuw statuut voor buitenlanders dat rekening houdt met de eisen van oppositie en kerk. Dit heeft de secretaris van de Braziliaanse bisschoppenconferentie, mgr Luciano Mendes de Almeida, op een persconferentie te Rio de Janeiro meegedeeld. De katholieke kerk en de regering hebben de laatste tijd herhaaldelijk conflicten gehad over deze problemen. De kerk eist van de regering respect voor het recht en voor de rechten van de mens, aldus mgr Mendes de Almeida.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. elk der beide gelijke delen; 5. wilddief; 10. neerslag; 14. roeipen; 15. ooievaar; 16. innig; 17. insect; 19. waterstand; 20. horizon; 21. goochelen; 24. ton; 25. dat is; 27. oesternet; 28. gewoonte; 29. groet; 31. zin - lust; 34. uitdrukking, om te kennen te geven verdere uitleg overbodig te achten (afk.); 36. rivier in Spanje; 37. dwaas - gek; 38. goed gekookt; 40. gedachte; 43. gebogen been; 44. juist - precies; 46. roofvogel; 47. intiem; 49. aanlegplaats; 51. water in Utrecht; 52. deel van een klok; 54. dwingeland; 56. keukengerei; 57. de onbekende; 58. Chr. feest; 59. snavel; 61. scheikundige verbinding; 63. militaire rang; 64. korrelig - pulverig; 65. geregelde dienst van een schipper tussen bepaalde plaatsen; 67. op krediet kopen; 69. hechtpennetje; 72. tropische steekmug; 75. niet helemaal - ten naaste bij; 77. vluchtige stof; 78. onaangeroerd - ongerept; 80. geloofsafvallige; 83. heuvel - duin; 84. eikschiller; 86. gordel; 88. egaal - gelijk; 90. pret; 92. ogenblik; 93. waterloop - geul; 94. windrichting; 97. voertuig; 99. slim - uitgeslapen (dievent.); 101. klap; 102. grondsoort; 103. naar; 104. toegevoegd bedrag; 105. rijstmesje (Ind.); 106. smalle plank; 107. veerkracht; 108. ontkenning; 110. groente; 111. klap; 113. op afstand; 114. huid; 115. zelfkan. v. weefsel; 117. plaats in Friesland; 119. vervelend persoon; 123. zuivelprodukt; 125. belemmering; 127. afwijzing - weigerend antwoord; 130. vloeibare bestanddeel v. bloed; 132. hoofddeksel; 134. kleurstof; 136. keukentoestelletje, om iets warm te maken of te houden; 138. kring om zon of maan; 139. lichte slaap - dut; 142. rivier in Frankrijk; 144. zangstem; 145. lengtemaat; 147. slaapgelegenheid v. automobilisten; 150. kleefmiddel; 151. slag - schermwapen; 153. familielid; 154. vaas; 156. boomvrucht; 158. rij; 159. varkenshok; 160. plaats in N-Brabant; 162. schrijfkosten; 164. matig - sober; 165. telwoord; 166. wolvlokje; 167. kneep - plooi; 168. brandstof; 169. projectieplaatje; 170. heuvel; 172. nakomelingen; 175. mogelijkheid; 176. bergweide; 177. hatelijke opmerking; 179. plaats in Gelderland; 181. achter; 183. biljartstok; 184. slechte daad - zwaar vergrijp; 186. zeer - hevig; 187. dierengeluid; 188. bitter vocht; 190. afvoerkanaal; 191. vaartuig; 192. dauw - rijm; 193. aardappel; 194. vroegere stadsbewoner (his.); 195. oude Spaanse munt.

VERTICAAL: 1. vogel; 2. oude lengtemaat; 3. visgerei; 4. eiland bij Indonesië; 5. sportterm; 6. bloeiwijze; 7. op elkaar; 8. gast; 9. kippenloop; 10. fel - erg; 11. rijstdrank; 12. titel; 13. werkschuw; 14. tijd v. oorsprong; 18. mimiek; 22. vleugel; 23. twist; 26. schoonmaakart.; 30. rokersgerei; 32. etenbereider; 33. ligplaats v. schepen; 35. spelleiding; 36. boom; 38. krant - dagblad; 39. houding; 41. aanw. vnw.; 42. vóór alles; 45. snelle loop; 46. zoveel wat men in één keer kan tillen; 48. vochtig; 50. laagte; 52. oever; 53. aardig; 55. bedrog; 58. gegraven diepte; 59. uitmuntend - prima; 60. hijswerktuig; 62. viseter; 64. snijwerktuig; 65. soort geweer; 66. mijt; 68. heerlijk; 70. Eng. titel; 71. beklemming; 72. familielid; 73. motorraces; 74. tobbe; 76. bars - stuurs; 78. pers. vnw.; 79. voederbak; 81. reisje - tochtje; 82. muzieknoot; 84. uitstalkast; 85. onderwijzer; 87. ongemakkelijk - lastig; 88. kleur; 89. welpenleidster; 91. inhoudsmaat; 93. neerslag; 95. mondeling; 96. gelaatskleur; 98. reis; 100. kledingstuk; 101. echtgenoot; 102. gewicht; 107. strook; 109. water in Duitsland; 112. oningewijde; 113. gierigaard; 116. berggeit; 118. paar; 120. telegraaf restant; 121. overal; 122. sierplant; 124. muzieknoot; 125. nagerecht; 126. varkensvlees; 128. klein kind; 129. val; 130. overzetvaartuig; 131. voertuig; 132. stap; 133. voorgerecht; 135. sterke drank; 137. koel; 138. vestibule; 140. herkauwer; 141. sein; 143. balustrade; 144. slaapplaats; 146. inhoudsmaat; 148. duivenwoning; 149. strijdmacht; 151. reeks; 152. jong dier; 153. afgemat; 155. soepel; 157. wetering; 158. bitter vocht; 159. boos; 161. kloosterlinge; 163. toiletgerei; 164. land in Azië; 165. lichte klap; 171. blaasinstrument; 173. elk; 174. wapen; 176. tijdrekening; 177. graanpakhuis; 178. woede; 180. meer in Amerika; 182. vierhandig zoogdier; 184. grap; 185. mannetjesbij; 187. hakwerktuig; 189. muzieknoot; 192. rondhout.





THE FORMATION OF THE CARIBBEAN ISLANDS

The earth folded and cracked....

The lands before the people came


The Pitons of St Lucia in the Windward Islands are the peaks of extinct volcanoes.

WHEN LOOKING AT A MAP of the Caribbean region, the Caribbean Sea can be imagined to be a very large lake. About three-quarters of this lake is bordered by the mainland of America, curling from Guyana and Venezuela, through Panama, Honduras, Belize, Mexico and North America to the top of Florida. The other side of this imagined lake is bordered by islands. These islands curve from Trinidad to Cuba and on towards the Bahamas in a gentle arc. Each island is like the link in a chain, or the beads of necklace. These are the Antilles or Caribbean islands. The largest are in the north of the chain, and the smallest make a line to the east. Therefore we can easily divide the chain of the Caribbean islands into two: the Greater Antilles (including Cuba, Hispaniola, Jamaica and Puerto Rico), and the Lesser Antilles (from the Virgin Islands to Grenada).

The people who wandered southwards down the American continent ventured along the Andes and eastwards into the tropical jungle region of the large southern continent. After thousands of years some of these tribes came to Trinidad and the first islands of the Lesser Antilles.

They saw that beyond them lay other islands, and gradually these tribes of Amerindians moved up the chain and settled in these new



lands.

But not all of the islands were the same. Some had tall, steep, forested mountains and swiftly flowing streams; others were flat and dry. Some had black sand beaches, and some were ringed with golden coral sand. However, each island was very beautiful. How did these natural features come about? How were these islands made? To find out it is necessary to go back millions of years.

FORMATION

One hundred million years ago we would not have recognised the Caribbean region as it is today. The land mass of South America stretched much further north, reaching almost as far as Grenada. Deep down on the sea bed the first mountains were being formed by pressures in the earth's crust. The earth folded and cracked, pushing some sections upwards, while others plunged deeper. In this way the mountains which lie in a chain from Mexico to Puerto Rico and from Central America through Jamaica to Hispaniola, were thrust upwards. Meanwhile, the rivers of South America were bringing down masses of mud and silt which spread over the sea floor of the Caribbean. All of this action took place between 50 and 70 million years ago.

Another great period of disturbance occured 26 million years ago, when the folding of the land crested the mountains of the Greater Antilles. Slowly the islands rose out of the ocean depths, covered in the rich deposits from the South American rivers. This was the basis of the soil on our islands today. By this time the islands of the Greater Antilles were well established, but in the Lesser Antilles violent volcanoes were still creating new islands.

VOLCANOES

Most of the islands of the Eastern Caribbean were built up by volcanic action. A volcano is a mountain formed by the materials from beneath the earth's crust. The earth's crust is made up of rock thirty miles thic and beneath this there is a molten material called **magma**. When magma forces its way to the surface it is called **lava**. Lava puring from the **vent** of a volcano builds up a cone-shaped mountain. Ash is also blown the vent, and when it falls it forms layers on top of the lava and helps to build the volcano higher.

This is what happened in the Eastern Caribbean in the islands from Saba to Grenada. Volcano erupted upon volcano and slowly the mountains rose through the ocean depths. The islands formed in this way are called 'oceanic islands' because they come from the ocean floor. This line of Caribbean islands is known as the Volcanic Caribees, or the 'first-cycle islands'. The group between Guadeloupe and St Vincent is known to be of recent origin because there are still semi-active volcanoes, peaceful craters and fumeroles, or hot springs.

Barbados is made of coral limestone and is, therefore, very flat. Sometimes limestone is exposed on old sea cliffs like this one, which was formed when the island rose out of the ocean millions of years ago.

LIMESTONE

There are other islands, such as Barbados, the Bahamas and some of the Leeward islands, which are different from the volcanic islands in the inner arc of the Caribees. These islands are lower and have much less rugged surfaces. They are made of limestone rocks. There are many different types of limestone rock, but coral limestone is made up of the remains of coral reefs. Reefs are made of the remains of tiny sea creatures called 'polyps'. These are surrounded by shells which remain piled up when the coral polyps die. After the Antilles rose above the surface of the ocean, the islands were eroded by wind, rain and the sea. This broke down the tops of the steep rock formations, creating valleys, ravines, gulleys and caves. The volcanic material formed black sand beaches, while in the limestone islands, golden sand beaches made of powdered coral ringed the shores.

LIFE

Even before all this violent activity was over, plants were taking root in the rough soil. How could the plants above reached these islands? The ocean currents played a part in transporting them. The Antilles lie in the path of the South Equatorial Current This flows from West Africa to South America, where a branch of it mingles with the Orinoco River and then flows into Caribbean waters.

Fruits and seeds can remain fertile in spite of long ocean journeys, for around most seeds there is a dry husk which enables them to stay afloat for long periods. The South Equatorial Current carried plants and even small animals from the Guianas in South America to the shores of the Antilles. Even after many months in the sea, seeds were able to germinate when washed up on fertile ground. And once a plant has taken root on the seashore the seeds it produces are easily dispersed in land.

Walking today along the shore, you still can find many types of seeds washed up on the beach.

Birds also carried seeds to the islands. Many varieties of bird migrated north and south along the Caribbean chain from the mainland continents.

OCEAN CURRENTS

One reason why the Caribbean islands have so few animals, apart from birds, is because of the ocean currents.

No large mammal or reptile can survive for long in the sea, and therefore the only wildlife able to make the journey to the islands were insects and small reptiles. Large logs and tangled branches floated in the currents and on them often clung lizards, snakes, land crabs and other life.

The largest reptiles to arrive on the islands were snakes and iguanas. Snakes vary from island to island. Some are small and harmless, others are poisonous. There are also large boa-constrictors. The largest mammals include the agouti, manicou and coney.


The largest reptiles to arrive on the islands were iguanas and snakes.



Although these mammals originally came from the mainland of South America, it is believed that they were brought to the islands by man.

TRADE WINDS

And man himself was helped by the natural forces of the winds and currents. The Ameridians who came to the islands in their canoes were assisted on their way by the South Equatorial Current. The Europeans who came much later were helped by the winds which blew towards the Eastern Caribbean from across the Atlantic. As the Europeans developed trading routes between the Caribbean and Europe, they found these winds so helpful that they called them the Trade Winds.

HURRICANES

But the Caribbean also lies in the path of destructive hurricanes which sweep across the islands, wrecking everything in their path. Once a hurricane begins to form, wind speeds soon reach 75 miles an hour and occasional gusts near the centre may reach 200 miles an hour. The centre itself is calm. No one can predict accurately what course a hurricane will take, though most develop over the Atlantic Ocean, travelling in a westerling direction into the Caribbean and then curve northwards. The destruction caused by hurricanes has been recorded from the earliest days of Caribbean history.


The Caribbean lies in the path of destructive hurricanes which sweep across the islands, wrecking everything in their path.

MAN

Four thousand years ago no human being had yet set foot on these islands. Forests has grown unhindered down to the water's edge. The streams abounded in fish and eels, and across the silent valleys flew birds of many kinds. The coral reefs fringing the islands teemed with schools of bright fish. After millions of years of formation, the Caribbean was at peace; yet its recorded history had not begun. From the coast of South America that had brought the islands their wildlife and vegetation, there was to come a new creature: Man, the first West Indians.

(This article was borrowed from 'The Caribbean People' by Lennox Honeychurch)